

# الطرائف الشعرية

بين الكيانات الرخوية والكيانات التراثية  
بقلم أحمد سعد العلي

إننا أمة معانيه ترسف في أغلال التغلب العالمي حضاريا وفكريا مما جعل ناشئها يشعرون بوجودهم الجغرافي فحسب غير مباليين بوجودهم القومي إلا بمقدار ما يتعلق ذلك بامتحانات الشهادات !!

إن الشعور القومي لا يكون إلا باستمرار تدفق النسغ التراثي الذي يمتح ابداعاته أبدا من الأرض والمجتمع . وبناظر الأشعة الشعرية تحدث عملية التركيب الفسوني ليخضور هذه الابداعات ولكن بعيدا عن أولئك المتعكرين من مقلدين رومانسيين لتمرير نتائجهم من قصائد ميتة ليس لها من الابداع سوى ضوابط شكلية هشّة مفرغة حتى من الجماليات التشكيلية والارهاقات الشاعرة ..

وبعيدا جدا عن البرناسيين ومريدي اجهاضات الارهاص الشعري وعن وقعوا في مفراق التفريب بل في - عقدة الغربي - الى حد التمني ان يعيشوا معلياتهم الاجتماعية في اجواء الغرب تماما كما تمنى غريسون كثيرون في العصر المباسطي والاندلسي حين غرّفوا من الفكر الشرقي ما شاء لهم قدر التواصل الحضاري . اهي الدورة التاريخية ؟

حتا لقد تبودلت الادوار ولكن محدثي الغرب لم يتعدوا على تراثهم بل ابقوه روحا يعيش بها حديثهم ثم انهم لم يكونوا مقلدين ولم يعتمدوا ادب الترجمة بل ابدعوا مضامين شعرية كملافة سببية للابداعات المستقبلية في مجتمعاتهم حيث اودعوها في اشكال تراثية تختلف منذ بدايات نشوئها عن الاشكال التراثية العربية من حيث ان الوزن العروضي لديهم هو في حقيقته غير موزون بل هو لما يزال مقاطع في مزدوجات هي في احسن الاحوال مطعمة بقافية خنثى او اكثر ..

انهم في الغرب لم يتمكنوا من تجاوز هذا الارهاص الشعري في المزدوجات الا في العودة الى صياغة البدايات حين كان الشعر عند نشوئه خلجات نشرة وحسب وذلك بسبب الاضطراب اللغوي لديهم فجدور لغاتهم ليست في الطبيعة بل هي تاريخية تعاني من فقدان الاصل الروحي الموسيقي وضياح الناظم الجذري الثابت ، ان الاحفاد الفرنسيين مثلا قد لجأوا كثيرا ، وبوسائل البحث التاريخي الممكنة ، الى ترجمة ادب اجدادهم ليتمكنوا من التعرف على هذا الادب ذلك لان معدلات تطرفهم في اللغة عبر الجيل الواحد هو الى حد التغيير الغوضوي احيانا وربما كان ذلك نابعا من شك ذاتي لديهم في اصالة لغة الاجداد باعتبارها ليست وليدة طبيعتهم وانما هي هجين تكويني من اللغات الهندية الاوروبية مما !

ان ذلك التغيير لا يعني بالضرورة والحالة هذه تحولا تقدما بل هو اقرب الى التحولات الانكسارية التي تذهب بالشيء كاملا الى اشياء جزئية وذلك بمكس اللغة العربية التي هي في اسوا احوالها ذات خاصة « اسفنكية » . فالعربية التي تحول العرب في العصر العثماني الى كتابتها باللهجات العامية المختلفة جف معين حياتها الابداعي الذاتي فطويت بذلك صفحة

بل نريده ان يتنامى في فسحة الحرية بعيدا عن مقولة  
الفضى والرخويات الادبية التي تتحرك بارجل  
كاذبة !.

ان الحرية الحقيقية هي تلك التي نستلم  
ضوابطها من نظام ما متعامد مع جذور القاعدة التراثية  
والمتمثلة بنظام المعاد له الموسيقية والتفاعلة مع  
القواعد التراثية العالمية بالقدر الذي يكفي لاستعلاء  
الشخصية القومية والاجتماعية بكبرياء وثقة .

لقد اړخصوا الشعر العربي عندما قالوا بسى  
لدينا قيم شعرية عربية او مجرد مقاييس لها بلذتوا  
عندما نريد ان نكتشف القيم الجوهرية للقصيدة  
العربية المعاصرة علينا ان نزينها بمقاييس المعصية  
الغريبة الحديثة !! وهم في ذلك غفل عن استكشاف  
ماهية الحدائث غير مدركين ان روح الحدائث التي بها  
يعيش الشعر المعاصر هي التي يتمثل بينها وبين  
روح التراث علاقة جدلية طرفاها التعمد والتوازي  
بحيث يريك منظور هذه الجدلية فروعا بواسق انما  
تستنسج من جذور ثابتة اذ لا بقاء لفروع انقطعت  
عن جذورها .

وحيث نجد ان نشأة الحدائث الرخوية النسي  
استنسجت من غير العربية كانت بداياتها في منطقة  
الرافدين حيث انكبة النفط ادت الى « انكبة الثقافة »  
فقد تبني مرهصوا الحدائث حيال ذلك ادبا شد  
على قوالب محليات غربية لا يصلح التعمد بها او  
عليها متعامين عن اوابد التراكم والتنامي الابداعي  
لآلاف السنين تشكلت منذ البدايات الاولى للشعر  
العربي ورفدتها في الازمنة الشعرية سائر الميازيب  
المحدثة فكانت كوثر ابدى الحياة متفاعلا مع املاح  
ارضه وزمنه ومجتمعه .. وهو الى انه ابدى الحياة  
فهو ليس زمنا اذن لكان كل حديث بعد يومه قدما  
وهو ليس مجرد الابسداق وحسب اذن لكان الوزن  
المحدث « المديد » في قصيدة « تابط شرا » وتجاوز  
« المقدمة الغزالية » في « لامية الشنفرى » يتقدم حتى  
على عطاءات المتنبي .. فالحدائث والحالة هذه لا تكون  
شعرا حقيقيا الا بمقدار ما تتاصل من التراث وتوفده،

من صفحات الثقافة الانسانية ولكن الى حين ، فقد  
قامت سريعا من صحراء ذلك الجفاف لتمارس رسالتها  
الخالدة بنفس قوتها الحياتية البدئية ، ذلك ان  
الثقاف العربي قد انحدر في العصر العثماني الى حالة  
من التكلس امتدت اجيالا مما باعد بين الشعب وثروته  
الثقافية الوجدانية ..

وهكذا التفتت المكاظات العربية المعاصرة الى  
النهايات العباسية لتتواصل بها تراثيا في نوع من  
التوازن التاريخي بين تراث الجذور الضاربة في اعماق  
الماضي والفروع الناهضة على سطح الحاضر في حين  
كانت لبنة ذلك التوازن التاريخي هو لغة التراث التي  
استمرت تجمل ابدلوجية التشكيل في الشعر العربي  
وتصلب شكلها الى درجة انها منعت من حدوث انفصام  
مرضي بين التراث الماضي والحدائث المتواليات تماما  
كما كان الشعر العربي يعيش سائر مجالات لغته مغنيا  
الفكر الانساني ومغتنيا منه رافضا بان واحدا للاستغراق  
في الاقليمية ..

وهكذا فعل ادباء التراث من امثال ابي النواس  
والمتنبي . فقد كانوا مثقفين كبارا عاشوا في مجتمعاتهم  
متفاعلين مع الثقافات الاجنبية اليونانية والهندية  
والفارسية ولكن ان يتفاعل الادب العربي مع الادب  
العالي ليس معنى ذلك ان نعتمد ادب الترجمة وموحياته  
فحسب ونسبى ذلك ابداعا وهو اليوم هجين متناقض  
الى حد التنافر المرف نتيجة تناقض مصادره التي  
ينهل منها اليوم سواء الايدلوجية او القومية في حين  
يفتقر الى مجرد ناظم شكلي له . وفي ذلك ترسيخ  
لما هدف له مفكرو الغرب ممن حقدوا على التراث  
العربي فحاولوا النيل منه وخاصة « الشعر » بغية  
تدمير احد سواميك الروح الثقافية الوجدانية للامة .  
والامر الكارثي هو محاولة مريدهم لدينا وقد شحنوا  
بافكارهم ان ينالوا من ذلك التراث في حين يسوغون  
لانفسهم منطلق الوصاية على الادب العربي « القاصر » ! .  
ان محاولتهم تدسيم الدماء الشعرية العربية بشحوم  
الصناعة الغربية انما هي عملية خطيرة قد تؤدي الى  
تصليب العروق الشعرية وبالتالي الى سكتة الشعر .  
اننا لا نريد للشعر العربي ان يرسف في اغلال الغربية

صحة العكس في مقولتهم « القاعدة لا تمنع الاستثناء »  
فاتهموا مسيرة الشعر الاصيله بالسلفيه والشكليه !!  
لقد قادوا الجيل الحفيد الى غير امه التراثيه فأرضعوه  
بشكل او بآخر ما نشزبه عن هويته مما جعل الشعر  
العربي يبدو اجنيا عن جغرافيته فقل رواده ومريده  
من رجالات الادب وبالتالي تقلقل الشعور بالالتزام  
القومي ولكن ذلك لا يعني ان في الواقع جفافا وحتى  
لو كان ذلك فانه لا يستلزم جفاف الاحساس الشاعر  
بل ربما كون ذلك مناخا من العلاقات السببيه للحوافز  
الشاعره فانطلقت ولو قليله صرخات مدويه تشهد  
الاعوجاج الى طريق الاستقامه متلافيه الرفض  
الجماهري لهذا الرخوي من الزني الشعري ، الذي  
لم يستطع حتى ان يلد جنينا شمريا ..!

والمنتصرون للانسلاخ من جلدة التراث يزعمون  
ان شعراءه قد يعرضون شيئا لكنه نفس اقفاص امرئ  
القيس وبعضا فير تزقو ابدا لتخرج منها !!.

هؤلاء هل تجاهلوا ان وردة الربيع تتوالد كل اجيالها بنمط واحد ولكن بعقربة الطبيعة المتجددة !

تماما كظاهرة الشعر الاندلسي التي ظهرت بشكل  
كيانات شعرية جديدة على المنظور الشعري ولكن هذه  
الكيانات زالت بزوال الحاضن الذي اكتنفه على الرغم  
من استمرار الزمن الاندلسي بضعة قرون ونيف ، ، حقا  
ان الحداثة الاندلسية تصرنت في الاشكال والمضامين  
ولكنه تصرف متعامد مع الذات التراثية ومتوازن مع  
الاحداث والمتغيرات وانما بالقدر الذي تفاعلت به مع  
محيطها الطبيعي والاجتماعي والنفسي . .

وأما المنتصرون للانساخ من جلد التراث فهم يباهون بالمقود الثلاثة التي عاشتها حداتهم الشعرية ويعتبرونها فترة زمنية كافية لثبات قوائم هذه الخلييات من الشعر . نسوق لهؤلاء مثلا : ما الزمن الاسرائيلي في فلسطين .. أهو ثلاثة عقود ؟! بعيدا عن الاستغراق العمودي في الفردية ايها العاقون ... وبعيدا عن المباهات بتهافت السقوط الفراشي على وهجات الادب المستورد - انه اذ يشد العين النشار من عيون مريديه فانما ليسقطها في كوى من مهاب الاحتراق تماما كالفراشات يجذبها ضوء النار الى الانتحار ! لقد كانت الرؤى النابضة بالحياة على مدى الازمنة الشعرية استشرافا لآت بل رحلة في المستقبل متزملة بالماضي تنبض بالشمول في اوابدها وترعش بالمخزون التاريخي والفلسفي والاجتماعي بعيدة في ذلك عن الرؤى البهاقية المتناقضة بل كانت هذه الرؤى العبقريّة تنسكب في تلقائية شعرية تواكب التثوير ان لم تحدثه وهي كانت عندما تتجاوز جسدتها الاجتماعي بخطوات بعيدة المدى لتجد نفسها في نسبه عزلة ثابت تضطر الى التراجع نفس هذه الخطوات لئلا تبقى وحيدة !! « طرفه » ، « صرود » ، « المنبي » ، « ابو العلاء » .. ولكن الرؤى المعاصرة المتشاعرة ماذا فعلت ؟ لقد تشافت على حساب السوامق والاوابد وحملت بعضا من قوائميس ثقيلة غريبة المنتمى وبعضا من قنان فارغة ورطوبات عفنه وأحذية صينية وبعضا من قطع غيار جاهزة ليصنعوا بها ثورة في لغة الشعر فانسخت قامة الشعر ، بل انهم رغبوا الى جماهير الشعر ان نصبر على بغائيات حداثوية ريشما تستقر بها قواعد ، فهل الى ابد الا مصرير يكون صبر ؟! وهل في اتهام الاحاسيس الفلسفية تبرير لتعثرهم ؟ فكأنهم لم يدروا

وانه مهما تغيرت أنماط وأشكال أنماط الوردية  
الاربية ومهما رشوا عليها من العطر فهي صائفة  
الى حمية موات . كلكم الموسيقى الكونية من حفيف  
غصون وزقزقة عصافير وامواج بحار وهسيس اوراق  
اليسنت ذات موسيقى تكرارية وانما بابداعات متوالية  
لو كانوا يلعبون !!.

كالموسيقى الشعرية ذات النظام المتناظر هي  
بحقيقتها متكاملة متساوقة كابداع نهائي لجدلية  
الموسيقى في حين اجتازت مسافاتها مسيرة الشعر  
العربي منذ البدايات فكانت ولا فخر ارفع واسمى  
ذائقة موسيقية شعرية متوازنة من بين مرهفات  
شعوب الانسان !!.

ثم لقد تابع الشعر العربي مسيرته ضمن ركاب  
هائل من مدارس شعرية متناقضة واحيانا من لامدرسية  
فوضوية يعاني فيها من رفض مقرا في التفرج  
ومعارضة تمتاح نفسها من خالف تعرف ومن فحميات  
ادبية هي احدى نواتج الاستعمار الثقافي .

وحيال ذلك كان لا بد من عملية فرز كبيرة هي في  
بعض حالاتها اكبر من حجم النقد الادبي الحديث نفسه  
ونظرة حيثة نقدية للحركة الشعرية المعاصرة نجد ان  
الحدائين الرخويين حاولوا ان يسجلوا على استمرارية  
الحركة الشعرية المتعمدة مع التراث بعضا من  
انهايات :

١ - الاستغراق في الشكلية الرتبة حتى انهم  
تمادوا فتجاوزوا كلمة الاستغراق الى كلمة العقدة  
فقالوا بالعقدة الدولية في النحو وبالعقدة الخيلية  
في النواظم الموسيقية ، فهم والحالة هذه سيقولون  
بالعقدة الانسانية في الحياة التي استمرت منذ الازل  
بنمطية متوالية ( طفولة فشاب فشيخوخة ) وبالعقدة  
الربيعية في جماليات الطبيعة التي استمرت اورادها  
وازهارها بعقيرة الطبيعة المتوالية !!

٢ - تمرحل الشعر التراثي الى تكلس وكان تحركه  
اليوم رحويا مع السلفيات الشكلية بل انه اليوم

لبس شعرا في منظور مقاييس الحدائين لديهم !! ولاهم  
لا يدرون ان الشعر العربي قد حمل وارشف اما  
والام الامة فواكب تاريخها ونفس احاسيسها وفلسف  
مستقبلها بواجداية احيائية متميزة !

ام انهم لم يدركوا ان التحلل من مشكلة الدعوة  
الموسيقية انما هو محض افراز غربي رفع لواءه  
البغاوات الذين استقر في اعماقهم ان الغرب مقصا  
هو التقدم وان الشرق مطلقا هو التخلف ، وان  
اللا شكلية الشعرية المهرية بالنسبة لتنظيمهم لها  
نفس جاذبية الثياب الاوروبية المهرية بالنسبة لاجسادهم  
هؤلاء كرهوا لسبب من عقد فيهم استمرار حمل  
الهوية العربية في اللغة والشعر كذلك منافقوا الادب  
معن راوا في مقياس العصرية تناسبا طرديا مع تحللهم  
من الذات !.

٣ - الدعوة الى الاستمرارية انما هي تصليب على  
الماضي ، والدعوة الى عدم الاكتفاء بحميات الشارع  
انما هي غيبات جانحة متبرجزة بل هي ارتداد عن  
الثقافة الجدلية المتوثبة يجب مبارزتها بسيف ابن وليد  
الشعر ! وكانهم يقولون ان في استمرار الانسان انسانا  
تصليا على ماض ران في استنساغ الفروع من  
الجلود ارتدادا او مواتا !! ثم هل هو من الضرورة في  
شيء ان نرتدي اسمالا من العامية الشارعية بنية وصم  
« معصري التراث » بالبرجزة اللغوية والفكرية .

وهل نسمي عملية نفخ غبار الغريبان من غفن  
يباس عن الحل الشرقية عملية مبارزة على حشد  
تعبيرهم بين ثنائي الشعر « الماضي والحدائي » ثم  
نجيز لانفسنا ان نسمي بينهما براكين مسن لا بمبالاة  
المصير !.

٤ - ان الشعر العربي كان سينحو منحى ابداعيا  
حدائيا مستجرا فيما لو استمر التفاعل العربي  
الاندلسي ولكنه جوبه بصليبيه ارجعته الى ما وراء  
الظاهرة الاندلسية وهو اليوم يجابه بصليبية جديدة  
لاعادته الى ما وراء ظاهرة التحديث الجديدة بنية  
لجمة ثانية بأشكال المعادلة الموسيقية وبالوشاح

اللغوية والشرائح الاسطورية ثم لاغراقه بمقاييس بلاغية هي تاريخيا مستوردة من الامم المجاورة وهؤلاء رهبان الاشكال التراثية لا يزالون جاهدين يدفعون بها الى شاطئ العصر الحديث !

والحقيقة نقول انها المصوخ من القامات عجزت ان تتسامى الى العناقيد فتمتتها بالحموضة . ام انهم يرغبون غير اصولهم ومنتمياتهم فاضفوا هذه الرغبة على تنظيراتهم بل تهويماتهم الشعرية ؟ ثم الم يدركوا ان الشعر العربي غرب في الاندلس يلبس زركشاتها وانماطها ولكن من حيث تواصلت بأسدية عريضة الاشكال ، وهو عندما راح يتعري منها عاد يرفل في ثيابه الشرقية الساحرة ارفع حسا واصدق ذاتا ( النبي ، الشريف ، ابو العلاء ) ! ثم اذا هم تقيوا علينا بعضا من فحمايتهم الرؤوية فليكونوا اكثر لباقة في حضرة الاجداد فذلكم كتاب « الوساطة » يعرفهم المقاييس السلفية عليهم يرون فيها استشرافا لحداثة تقصر عنها اقصى حداناتهم الراهنة اذ يقول :

وكانت العرب ( انث « العرب » لانه عنى امة العرب ) انما تفاضل بين الشعراء بالجودة بشرف المعنى ( سموه واستشرافه للمستقبل ) وصحة وجزالة اللفظ ( الانتماء اللغوي الى الفصحى متجلدا بها حتى الشعيرات الماصة في الاصوات والوقفات والصور الابحائية ) وتسلم السبق فيه لمن وصف فأصاب وشبه فقارب وبده فأغزر ولمن كثرت سواند امثاله وشوارد ابياته ( الوصف والتشبيه وغزارة البديهة تتلاقى في محرق سيالات الشعور الراعش بالتشكيليات المتساجمة ) ، ولم تكن تعبا بالتجنيس والمطابقة ولا تحفل بالابداع والاستعارة اذا حصل لها عمود الشعر ( الموهبة الحبلية يبذور العبقريّة متواليّة الزرع ) . . . !

هـ - الشعر العربي التراثي لم يستطع ان يستقل عن التاريخ وهو الى ذلك حمل الى الجمهور ثالث التخلف « الجهل والفقر والمرض » كما حمل اليه نشوبها تاريخيا بتصويره العكس لمجربات التاريخ مثلا ( كما في قصيدة عمورية لابي تمام ) التي كانت يعرف بعضهم مجرد مذبة انسانية ناجمة عن نزوة ردود الفعل لدى سلطتين متزاحمتين ! على كل فانهم

يعلمون ان ما ينظرونه اليوم من تصورات سيكون تنظيره عكسيا في منظور المستقبل على مبدأ المتغيرات الفلسفية والتاريخية ثم الم يروا انه حتى نضالات الاستقلال الوطني والاجتماعي الحالية انما تنفست برئة الشعر التراثي وقامت تحت قوافيه بل انهم يرمون القصيدة التراثية بالزنى الاممي من حيث قالوا مع منظري الاستعمار الثقافي بان شكلها انما هو جذور مستوردة من يونان او فارس او هند وهم حيال هذا السياق قد يسترسلون الى القول بان العرب كشعب انما هم جذور مستوردة من هند او فارس او يونان ؟!

ان مريدي هذا الزيف التنظيري لا يخوضون في تهويماتهم هذه الا بما يتساوى مع اجر مسعر او مع شهرة تردم كوة نقص ، ذلكم اناس لا يخرجون من ذواتهم . .

٦ - ان سوابق عمود الشعر تبني نفسها بسواميك المناقضة على مبدأ الاولوية التراثية وهي في ذلك تفرق في سبات من الشكلية الابدية غير متكيفة مع الحركية المتسارعة للايقاعات الحياتية والنقلات الحضارية !!

حقا الا يعلمون انه من دواعي الاعتزاز تنطلق الاولويات من الجذور ! ثم الا يعلمون ان في هذه السوامق كانت الحوافز لسائر ثورات الانسان العربي ؟! ثم ان تثوير الانسان انما هو مسألة مضمون وليس مسألة شكل تماما كالتثوير في القصيدة الشعرية فانما هو في المضامين وليس في الشكل بل ان تخنيث القصيدة عن طريق تثويرها ليس تصرفا في الشكل وحسب ولكنه تحول الى لا شكلية رخوية وانحدار الى الادنى ! .

٧ - رجعية لغة الشعر التراثي وغموضها المعقد وعجزها عن استكناه الحداثيات ! وهم في ذلك قد تبادوا بشذوذهم التنظيري فحصرموا العنب عندما عجزوا عن معرفة الابعاد الابحائية والفلسفية والوجدانية والعمق المستكنه في لغة التراث فصاروا الى مسدات طرق ومغالق ابواب لانهم انما داروا في عكس اتجاه الحقيقة حين التقوا مع دعاة العامية بشكل ما ، هؤلاء نسوق دراسة حديثة تبين ان عالم اللغة

الانكليزية يكاد لا يحفظ من لغته اكثر من عشرة آلاف كلمة من اصل يقارب نصف مليون كلمة تراثية مضافا اليه ربع مليون كلمة محدثة مما يلهجه في حالات كثيرة الى استخدام قاموس !.

ونحن لا نكاد نعثر على كلمة من منسياتنا او مما لم تكلف انفسنا استيعابها حتى نصرخ بالتعقيد العربية ! ام انه كان على واحدنا ان يولد عالما لكل ما يمت الى لغته ، والا فهو حل من الالتزام بها ، ( وذلك هو اللضلالمين ! ) ثم الا يدرون ان التعقيد والقموض لدى الشاعر التراثي هو نسبة الحصة الى هملايا بينما هو نسبة الهملايا الى حصة لسدي ما يسمونه الشاعر الحداثوي .

ان الشعر العربي على الرغم من كل هذه الحجارة السجيلية التي حاولوا قذفها في وجهه مسيرته المعاصرة فهو ما يزال ينبض بالاستمرارية ويعيش في عفوية الحس الشعبي متميزا عن ادب النثر . لقد ظل الشعر هو المحرك الفعلي للجماهير الى ان بدا الخلل يتسرب الى نظامه الموسيقي عن طرق الاعتماد على مقاييس النثر الادبي فحسب سواء في جاذبية اللفظة ذات الموسيقى الذاتية او الحمل الجمالي والتوفيق وما الى ذلك من اوهامات خيالية ونزوية ، والى ان مورست ظاهرة القمع على الشعر التراثي بهراوات من الانتهازية والسلبية والصياغات البراغمية والبكائية والمأزوشية والاساليب اللغوية فقيرة الاشتقاق جديبة الاهداف سواء اللغة العقارية او لغة الاسهال الكتابوي ذات الورم الجانبي مما يوجد في اقرب دكان للشعر الاوروبي . وربما في غد منظور

سيقول مؤرخو الادب ان ظاهرة الطفح الادبي من غوغائيات مما يسمونها « حدائث شعر » لم تستطع ان توصل ادبا جديدا بل استمر الشعر العربي يعيش قدره في الرسالة الخالدة متواصلا بالتراث انما بعضا من الحياة المعبرة وبمتواليات من الشباب المتجدد ، اما الجديد الذي استوحى من التغريب في مستنقعات الانحلال الحضاري المتأخم فهو موغل في القدم ، ذلك ان تلك الصياغات في الاشكليات ليست سوى نسخ للبدايات التي تجاوزها الإنسان العربي في قعر تاريخه !.

في التاريخ يدل غير قليل من المؤشرات على الشعر العربي تطور من اليماء ، الى الكلمة المرفعة الراعشة الى الكلمة المعبرة الشاعرة فالتفعيلة الحدائية فالشطرة الشعرية فالجزيات بركاسة الشعور فقصيدة الشعر المتساقفة والمتناظرة مسر دورة موسيقية كاملة في النثفة الشعرية الواحدة من سمي « البيت الشعري » وهكذا صار الانسان العربي اول الخلق الى الكمال الشعري فكان الشكل في الشعر كما هو الشكل في الانسان قصيدة الابد المتناظرة في صدر وعجز !!.

ولو ان الخليل الفراهيدي لم يكتشف في جنبه بعضا من النواظم الموسيقية للشعر العربي ، احدهم حقق اكتشافها هذه الايام اذن لكنا سجن في تاريخنا المعاصر انه تحقق اكتشاف فذ للذات الشعرية العربية !. ذلك على الرغم من ان الاكتشاف الحظري لهذا البعض من البحوث الشعرية ليس الا جزءا صغيرا من كل كبير بدليل اضافات بحور اكتشف من بعده حيث ان هذه النواظم الموسيقية انما هي روحية المنتمى جذلية الارهاق توالت من غنائيات لا متناهية التنوع مما يفيض ريبعا متجدد الحياة . . . ويشاء القدر التاريخي للشعر العربي بعد هروبه في العصر العثماني ان يسقط في مطبات حضارة الرجز الآلي الذي تجذرت اسافينه في ضباب الاطلسي وعمر البلطيق ، فحاول ان يقوم من بعد سقوط ولكنه قام بنصف لاوردة الى الوراء الى صياغة البدايات الاولى متوهما انه يتمثل معادل الحضارة الراهنة بعشيات كاريكاتورية حشرها في شعر الشطرة شعر التفعيلة فالكلمة المعبرة الشاعرة بما يسمونه « قصبة نثر » والتي هي بالحقيقة ليست سوى ادب النثر الحديث !

حقا انه عود على بدء . وليته عود كالبده من حيث تقول شاعرة فرعونية في عهد البدايات تخاطب حبيبها « انه لمهج يا اخي الذهاب الى الغدير !

هناك . ساستحم بحضورك ،

وساتيح لك رؤية جمالي وانا في ثوبي ،

من الكنان الملكي الناعم ،

عندما يغدو مبلا . . .



وارجع مع سمكة حمراء ...  
تستريح بروعة على اصابعي ...!  
تعال وانظر الي ...  
وكجدلية عيني السماء في اسطورة شرقية شاعرة:  
« ثلاثة ايام وثلاث ليال ...  
كان الله في خصومة مع الشمس !  
هزمت الشمس القمر ...  
بحجر فضي ! »  
وكنشيد بابل للام عشتار حيث اخذت الكلمات  
تتلف وتتموسق :

.. « انها المليكة ، مطاعة من الجميع .  
الكل ينحنون امامها ! ..  
وهي عندما تظهر ...  
نستمد النور منها ! ..  
حقا .. نجلها على السواء ،  
رجالا ونساء .. » ..

وتطول في نهاية البدايات فترات الجدليات  
الموسيقية والايحائية لتصير الى التفعيلة الحداثية .  
فالشرطة الرجزية : ثم ليزغ فجر استقرار النواظم  
الموسيقية ، ولكنه ييزغ من بعد اضطراب عروضي  
تارجح بين طرفي البيت الشعري ، كقول امرىء القيس  
في اولياته :

.. « عيناك دمعهما سجال كان شانيهما اوشال »  
ثم استمر الشعر العربي يتسامى الى النهايات  
المتساجمة يرهف به السياق المعنوي بدورة موسيقية  
كاملة التناظر ، كفيزلوجية الانسان تتكامل شكلا  
بجزئي المتناظرين ورويا بمدبي التنفس ، تماما  
كسيكولوجية القصيدة تتكامل فكرتها شكلا بين طرفي  
البيت ورويا بين مدبي الايقاع ، كقول « عروة » من  
الصعاليك :

.. « فاني امرؤ عافي انائي شركة  
وانت امرؤ عافي انائك واحد » ..

وارتمشت اللفظة الشاعرة بالزمانية والمكانية ،  
لكن لتخلق بهما في « النهايات » الى التحرر من  
التفردات والا شكليات بأجواء من الصور الموسيقية  
الوجهية .. كقول دعبل :

.. « لا تمجبي يا سلم من رجل  
ضحك الشيب براسه فبكي ! »

وهكذا ادهفت اللفظة الشاعرة لتصبح حقا  
ساموك البيت الايقاعي ، وبات الشاعر التراتي - ولا  
اعني التمعز على التراث - لا يرضى باللفظة المعبرة  
التي استوحاها بدلا فهل كان للمتنبي ان يرغب مثلا  
عن كلمة روم الى كلمة « خصم » ، او هل رضي  
( والنايا هي صورة الدماء تراق ) ان يضع كلمة  
« تراق » بدلا من كلمة « تدار » في قوله :

.. « وسوى الروم خلف ظهرك روم

فعلى اي جانبك تميل ؟

ليس من عنده تدار المنايا

كالذي عنده تدار الشمول .. »

واذ تواصلت المكاظات المعاصرة بالتراث . هل كان  
للشاعر « الشاعر ! » ان يرضى بدلا بواحدة « سواء  
من لفظة هادفة او صورة موحية » كقول احمد شوقي:  
.. « ناقوس القلب يدق له وحنايا الاضلع معبده » ..  
وقوله :

.. « وللحرية الحمراء باب بكل يد مزرعة يدق » ..  
وتتمبدا او تتأدلج الكلمة الايقاعية ، كقول عبد  
اللطيف بشمان يرفل باللغة الشاعرة في شعره  
التشريني :

.. « وشعاراتنا على الخوذ الحمر

وعينيك ، « ان يمر الدخيل » ..

والخريف الشجاع كرمي « لتشرين »

تباهى وتوجه الفضول ! » ..

.. من منظور هذه الرؤى الشعرية نرى ان القصيدة  
الشاعرة بشخصيتها المتميزة تنفس هموم الموقف  
وتستلهم القضية لا تنفعل بها فحسب بل تستكنه  
عمقها وتنفض بالواقع لتتفاعل معه بروح جدلية  
وترعش بالمستقبل تستوحيه امانيا واحلاما وتنسم  
الحداثة برئة « المعادلة الموسيقية » وقد تعافت من  
خداع الذات زمن الامراض المستوردة والرواسب  
التراية المشوهة ، محصنة ضد التسول والتمعز  
وضد الروم التفريبي ، تشد الرحال الى ربيع خلف  
بروح ربيع سلف تتجاوز التشيع الفوضوي لا لتقع  
في مطبات من الحركة الآلية ولكن لتطلق الى تمصر  
اتراث بعفوية مرهفة الشحنات وبلغة متساجمة  
شاعرة ..

حمص - احمد اسعد الطي

# أضواء...

## على الديوان الشعري الجديد «حنين»

### حسان الكاتب

اسماعيل قولي والمناضل مصطفى سعيد الجراح ، والشاعر الاستاذ انور العطار والوزير السابق الدكتور محمود سعدة ، وقائد الثورة السورية سلطان باشا الاطرش ورئيس الوزراء السابق الاستاذ صبري العسلي ، والعالم محمد وفا القمصان والطبيب العلامة الدكتور ابو اليسر

عابدين والمطران ابي فانيوس زاييد والشهيد الطيار غسان صلاح عبود والشاعر الزجال محمد سليم دعبول الذي كان عميد الشعر الزجلي فيمنطقة القلمون . هذا الى جانب القصائد الاخرى .

ومن يطالع هذه القصائد يلحس فيها صدق العاطفة وبعد الاثر في النفس الى جانب الجرس والبعد عن الحوشي والمغالطة كقوله في رثاء الشاعر انور العطار :  
أبا هشام مصاب القوم ليس له  
حد يفقدك يا أغلى غواليينا  
غنيت تاريخنا ذكرى وموعظة  
وحكمة فازدهت فيه مغانينا

ويتمثل صدق العاطفة عند الشاعر في رثائه لبطل الجمهورية العربية السورية النقيب الطيار غسان صلاح عبود حين يقول :  
غسان يا بطلا يطرز راياية  
تحمي الحمى من نكبة العدوان  
أنت الذي سجلت امجد صفحة  
مع نخبة من صبيبك الشجعان

والشاعر يضمن قصائده ابياتا من الحكمة تصلح لمناسبات مماثلة في كل زمان كقوله في رثاء فريد قلمون الغالي الشاعر الزجال محمد سليم دعبول :  
قهر العباد جميعهم في حكمه  
ملا مرء في الحكم اي خيار

صدر مؤخرا ديوان شعر جديد للشاعر الاستاذ عبد المجيد تجار بعنوان "حنين" ولقد عرفت الاستاذ التجار منذ نحو ثلاثين عاما يوم كان محافظا للسويداء حيث كنت أدرس في ثانويتي المزرعة والحكمة . عرفتة محافظا ناجحا واداريا محنكا أحبه الجميع لما لمسوه فيه من رعاية لمصالح المحافظة وكان يومها صديقا لوالدي المرحوم بدر الدين الكاتب ( ١٩٠٥ - ١٩٨٢ ) وهو رئيس لمحكمة الجنايات بدمشق .

توطدت صداقتي مع صاحب ديوان " حنين " بعد ان أصدرت الموسوعة الموجزة في ١٩٧١/٣/١١ حيث جمعت بيننا آنذاك، هواية مشتركة الا وهي حب الكلمة الجميلة والادب الاصيل . وقد اكبر شاعرنا عملي في الموسوعة الموجزة وشجعه وكان لتشجيعه اكبر الاثر في نفسي فقد اهداني مجموعة ابيات شعرية اعتز بها ما حييت . كان حسان يا قلما يسجل مجدنا  
ليضيف امجادا الى امجاد

وكان لي الشرف ان ضمن اللواء تجار هذه الابيات ديوانه الشعري "حنين" الذي صدر مؤخرا فيمطلع عام "١٩٨٧" والذي نحن في صدد الحديث عنه .

تلك مقدمة لا بد لي من ذكرها لبيان مدى علاقتي بصاحب الديوان .

وان من يطالع هذا الديوان الشعري يجد فيه / ٢٣ / قصيدة من الشعر العمودي تتصف كل واحدة منها بلونها الخاص . فتارة يصف الشاعر حنينه الى بلدته ومسقط رأسه " دير عطية " وتارة أخرى يصف نضال دمشق . وحين يتوفى احب صديقاه ومن يعتز بهم يرثيه بقصيدة . قصائده في رثاء الوزير السابق



الله اكبر كيف يقهرنا الردى  
مهما أصبنا من علا وفخار  
فكأنما جئنا الى هذي الدنيا  
صبحا لنتركها أصيل نهـار

والشاعر لا يكتفي بالحديث عن  
مناقب المرثي بل يتحدث عن آثاره في  
تربية أبنائه فهو يتابع قصيدته بقوله :  
أنجبت أشبالا غدو فخر الحمى  
فكأنهم روض من الازهار  
باهت بهم هذي الربوع وسجلت  
لأبي سليم اطيب الاثـار  
في بره لأبيه كرم بلـدة  
بالعلم والاصلاح والاعمار

والشاعر يهدي قصائده ايضا  
للقيادة اللامعين كقصيدته التي اهداها  
لسيادة العماد مصطفى طلاس نائب القائد  
العام وزير الدفاع والتي كان مطلعها :  
اسرائيل في لبنان  
الله اكبر ما لشمس بلادي  
لكأنها في مآتم وحـداد  
والافق ما للافق يبدو عابسا  
متجهما متسربة بسـواد  
لبنان يغزوه عدو غـادر  
ويح الشهامة اين قوم الضاد

وتهز مشاعره حرب تشرين التحريرية  
فيصف نسور تشرين بقصيدة عنوانها " نسور  
تشرين " حيث يقول في مطلعها :  
وطني طربت لصولة الطيار  
يرمي العدو بمارج من نار  
وسعدت بالنسر المخلق ينبـري  
ليرد كيد الأثم الغـدار  
وهتفت للبطل الذي صان الحمى  
مما أعد له من الاخطـار

وما أجمل قول الشاعر في قصيدته  
" نضالدمشق "  
نضالك يا فيحاء في الكون خلدا  
فتيهي على الدنيا فخارا وسوددا  
سموت بأهل الفكر والفضل والحمى  
وباركت من يقضي الليالي تهجدا  
وصنت شبابا لا تعصب عندهم  
فما فرقوا ما بين عيسى واحمدا

وقد احيل صاحب الديوان على  
المعاش منذ ربع قرن فنظم قصيدة عنوانها  
" المتقاعد " حيث قال في مطلعها :  
إذا شئت ان تحيا حياة كريمة  
مجردة عن كل زيف وباطل  
وتسبر غور الناس دون خديعة  
وتمتحن الاخلاق دون حبائل

تقاعد تر الدنيا على غير وجهها  
كأنك عشت العمر عيشة غافل

والملفت للنظر في شعر اللواء  
تجار انه مليء بأبيات الحكمة التي تصلح  
لكل مناسبة وزمان فلنستمع اليه حين  
يقول ببعض أبيات يصف فيها الموسوعة  
الموجزة :

قالوا الحسام سبيلنا لخلصنا  
من طغمة الاشرار والاوغاد  
قلت الحسام سبيلنا لكتنه  
رهن بما للفكر من ارشاد  
فالرأي يرسم للحسام طريقه  
والفكر خير ذخيرة وعـداد

فان ما جاء في هذه الابيات من  
حكمة تصلح على مر الدهور والعصور ويمكن  
ان تذكر بمناسبةات مختلفة غير وصف  
الموسوعة الموجزة وهو بذلك شاعرنا  
المتنبى الذي ترد في شعره الكثير من  
أبيات الحكمة .

وإذا كانت هذه العجالة لا توفي  
بحق شاعرنا اللواء عبد المجيد تجار ،  
فلا بد من ذكر نبذة عن حياته الحافلة  
بالاعمال الجليلة .

ولد شاعرنا الاستاذ عبد المجيد  
التجار في بلدة دير عطية التابعة  
محافظة ريف دمشق في عام ١٩١٦م واتم  
دراسته الابتدائية في دير عطية والنبك  
والاعدادية والثانوية في دمشق ، ونال  
اجازة في الحقوق من جامعة دمشق عام  
١٩٤٩ ، وكان قد عمل في التربية والتعليم  
معلما ثم انتسب لمدرسة مرشي ضبط  
الدرك عام ١٩٤٢ .

استمر في جهازي الامن والادارة ،  
حتى رتبة لواء ، وقد تسلم المناصب  
الرفيعة فأصبح محافظا لدمشق ثم محافظا  
للسويداء وشارك في كثير من المؤتمرات  
الامنية والادارية والمهرجانات الادبية .  
وذلك في جنيف عام ١٩٥٤ ، وفي دمشق عام  
١٩٥٨ وفي الاردن عام ١٩٦٠ وفي يوغسلافيا  
عام ١٩٨٠

وهو عضو في اتحاد الكتاب العرب  
منذ مطلع تأسيسه واسهم في كثير من  
الندوات الادبية والامسيات الشعرية وله  
مخطوط شعري بعنوان " صور وعبر " ،  
ومجموعة من القصائد يبأمل ان يتم نشرها  
بعد هذا الديوان ان شاء الله .

واجد نفسي بعدما تقدم مشدودا  
ايضا الى التحدث عن الحكمة في شعر  
صاحب الديوان . . اذ انه لم يأت بقصيدة

خاصة بالحكمة وبنظراته التأملية .. بل  
بث الحكمة في قصائده على اختلاف  
انواعها ، وقل ان خلت قصيدة في الديوان  
من الحكمة ، فقد يجعل حكمته مقدمة  
للقصيدة ، وقد يختمها بها ، وقد يوردها  
في ثناياها ، واحيانا تراه يجمع بين  
الامور الثلاثة في قصيدة واحدة .  
ولو اردنا ان نخلص بكلمة عن  
شعر ابي فاروق نقول بان شعره مثمل  
حياته يمثل ما عاناه خلال حياته اصدق  
تمثيل .. وهو صورة لحياته ففيه يتجلى  
ظموحه ونظرتة للحياة والثقافة واباءه  
وشجاعته ، وعقله وكرامته وولاؤه واخلاصه  
لمن يحب وبغضه لما يكره وفيه يتجلى  
تشاؤمه وسخطه وغضبه ولا غرو فصاحب  
الديوان شاعر السيف والقلم .

وشعر ابي فاروق يمثل نفسه  
وأخص ما تنسم به عاطفته هي الصدق فهو  
يمدح محبا او مخلصا .  
ونلاحظ ان اول ما يميز شعره قوة  
شخصيته حتى لتبدو شخصيته في كل بيت  
وفي كل لفظة .. واذا رجعنا الى بناء  
القصيدة عنده مهما كان موضوعها وجدناه  
محكما منطقي التسلسل يظهر منه عقل  
الشاعر المفكر .  
وبعد فاننا بانتظار ديوان ابي  
فاروق الثاني " صور وعبر " كي تعود به  
الى عقب الشعر العربي الاصيل .  
ولا بد من الاشارة هنا الى كلمة  
صاحب مجلتي الثقافة الاسبوعية والشهرية ،  
الاديب الشاعر الاستاذ مدحة عكاش التي  
طالعناها في صدر الديوان والتي تحدث  
فيها عن ذكريات قديمة جمعت بين  
الشاعرين ، ذكريات نضال وكفاح فني  
اواخر الثلاثينات في التجهيز الاولى يوم  
كانا طالبين داخلين يجمع بينهما الشعور  
بالاسرة الواحدة وتؤلف بينهما ومقاومة  
الاستعمار والمستعمرين يوم كانت بلادنا

الحبيبة تلقى من ظلم الفرنسيين ،  
وطغيانهم الكثير الكثير .  
ويقول الاستاذ عكاش : " واراني  
تحدثت عن اخي عبد المجيد تجار الاداري ،  
واني لأخشى ان يشغلني هذا الحديث عن  
موهبتة الشعرية التي تفجرت ينابيع  
ثرة ، وفاجأ الناس بقصائد تحمل في  
طياتها الشعور الوطني الصادق والاحساس

المرهف والوفاء لاصدقائه ممن توفاهم  
الله الى رحمته ، او من بقي منهم حتى  
كان الوفاء ميزة خاصة يمتاز بها . وقد  
شفعت له هذه الشاعرية القيضة ان يعتلي  
اكثر منابر دمشق في مهرجانات الشعر ،  
وان يكون احد الاعضاء العاملين في  
اتحاد الكتاب العرب .

ولقد قدم للديوان الاديب والشاعر  
المعروف الاستاذ عبد المعين الملوحي  
بكلمة شاملة جاء في آخرها : " والخلاصة  
اننا في ديوان " حنين " نكتشف شاعرا  
مطبوعا له صفاته الذاتية وتطلعاته  
القومية وله اسلوبه المشرق ولغته  
الصافية ، ونكتشف فيه قبل كل شيء  
انسانا خرج من قرية دير عطية ، وتقلب  
في مناصب رفيعة كثيرة وسكن المدن  
الكبيرة ولكنه ظل في قلب كل شيء هذا  
الانسان البسيط الذي ينقل اليك كل ما  
يجول في عقله وقلبه من افكار وعواطف  
لتشترك معه في افكاره وعواطفه واعتقد  
انك فعلت ذلك فظفرت بكثير ثمين .

بقي علينا ان نقول بان الديوان  
من منشورات دار مجلة الثقافة في دمشق  
صمم غلافه الانيق الدكتور خلدون التجار  
وقد خط قصائده الديوان الخطاط السيد  
سهيل سليمان وقد صدر في مطلع هذا  
العام ١٩٨٧ .

حسان بدر الدين الكاتب  
دمشق

# يَا أُمِّي

عبد المجيد التجار

تَفْطَرُ قَلْبِي بَعْدَ فَقْدِكَ يَا أُمِّي	وَصَاقَتْ بِي الدُّنْيَا وَطَاشَ بِهَا سَهْمِي
بَكَيْتُكَ مِنْ قَلْبِي وَأَدْمَيْتُ مَقَلَّتِي	قَبْلَ السَّهْمِ الْمَوْتِ كَمْ جُرْحُهُ يُذِي
بَكَيْتُ الَّتِي إِنْ قُلْتُ آهٍ تَأْوَهَتْ	وَقَالَتْ بِرُوحِي أَفْئِدُكَ مِنَ الْهَمِّ
تُقَلِّبُنِي فِي صَدْرِهَا وَتَضْمِنُنِي	فَأَسْعِدُنِي ضَمًّا وَأَنْعَمُ فِي لَشْرِ
حَنَانِكَ يَا رُبِّي فَأَيْنَ حَنَانُهَا	يُبَدِّدُ مِنْ حُزْنِي وَيَكْشِفُ مِنْ غَمِّي
وَأَيْنَ رِضَاهَا وَهَوَسُؤَلِي وَمَطْلَبِي	يَجِدُّ مِنِّي مَا تَرَاحَى مِنَ الْعَزَمِ
يَسِيرُ مَعِيَ أَنْتِ تَسِيرُ خَوَاطِرِي	وَأَزْنِي بِهِ حَتَّى أَصِيرَ إِلَى النَّجْمِ
إِذَا قُلْتُ مَنْ أَهْلِي فَمَا لِي غَيْرُهَا	لَدَرْسِ أُمُورِي فِي تَرْوٍ وَفِي فَهْمِ

فَلَيْسَ غَرِيبًا أَنْ تَقُودَ مَسِيرَهُ

كَبِيرَةُ قَوْمٍ بَارَكْتَ رَايَةَ الْقَوْمِ

فَفِي كُلِّ جِيلٍ نِسْوَةٌ قَدْ تَجَاوَزَتْ

مَفَاخِرُهُنَّ الْجِيلَ بِالْفَضْلِ وَالْعِلَامِ

فَمَا انْتَقَصَتْ مِنْ جُرْأَةِ الْقَوْمِ خَوْلَةٌ

وَقَدْ ثَارَتْ قَبْلَ الرِّجَالِ مِنَ الْخَصْمِ

وَهَذِي هِيَ الْخَنَسَاءُ سَادَتْ قَبِيلَةً

وَكَانَتْ لَهَا فِي الْحَرْبِ دِرْعَاوِي السَّامِ

وَفَاطِمَةُ الزَّهْرَاءُ دُنْيَا مِنَ الثَّقَفِ

وَمَرِيَمُ تَوَقَّى الرِّزْقَ بِالصَّبْرِ وَالصَّوْمِ

فَمَا الْفَخْرُ إِنْ قُلْنَا سُهَيْلٌ مَذْكُورٌ

وَلَا الْعَيْبُ فِي الشَّمْسِ الْوُثْنَةُ إِلَّا سَمِ

فِدَفٌ سُهَيْلٌ لَا يُحْسِبُهُ امْرُؤٌ

وَلَكِنْ دَفٌ الشَّمْسِ يَشْفِي مِنَ السَّقَمِ

رَبِيعُ حَيَاةِ الْمَرْءِ أُمَّ إِذَا مَضَتْ

مَضَتْ مَعَهَا دُنْيَا السَّعَادَةِ وَالنَّعَمِ

لَوْ أَنِّي فَقَدْتُ الْأَهْلَ وَالصَّحْبَ كُلَّهُمْ

وَعِشْتُ وَحِيدًا فِي الْوَسَاوِسِ وَالْوَهْمِ

لَمَا زَالَ جَرْحِي طَوْلَ عُمْرِي نَازِفًا

لِفَقْدَانِ مَنْ كَانَتْ هِيَ الرُّوحُ لِلْجَسَمِ

إِذَا ابْتَسَمْتَ كَانَتْ حَيَاتِي ابْتِسَامَةً

وَإِنْ عَبَسْتَ أَثْقَلْتُ بِالْحَدِيثِ الْبُحْثُ

وَإِنْ حَدَّثْتُ أَصْنَعُ لَهَا جُلْسَاوَهَا

لَيْسَتْ مَتَعُوا بِالْعِلْمِ وَالْأَدَبِ الْجَرَّ

إِذَا قَطَعْتَ فِي رَأْيِهَا كَانَ صَائِباً

وَإِنْ أBRَمْتَ حَكماً فَبُورِكَ مِنْ حَكْمِ

...

عَزَائِي لِكُلِّ الْفَاقِدِي أُمَّهَاتِهِمْ

فَهُوَ شُرَكَائِي فِي التَّفَجُّعِ وَالْيَتَمِ

فَمِنْ بَعْدِهِنَّ الْكَوْنُ حُزْنٌ وَظُلْمَةٌ

وَيُصْبِحُ طَعْمُ الْعَيْشِ أَرْدَى مِنَ السُّمِّ

فَمَا لِلْمَنَايَا تَسْتَبِيحُ دِيَارُنَا

وَمَا فِي الْجَمْعِ مَنْ يُدْفَعُ الْخُطْبُ أَوْ يَحْمِي

تَسَدَّدَ سَهْمَا لِلضَّحِيَةِ قَاتِلَا

وَمَا مِنْ مِجَنٍّ يَتَّقِينَا مِنْ السَّهْمِ

وَلَا يَرْجِي الْمَوْتَ الْمُحَقَّقَ فَارِسُ

وَلَا حَاكِمٌ يُرْغِي وَيُزِيدُ فِي الْحُكْمِ

وَلَا مَا بَيْنَنَا مِنْ حُصُونٍ مَنِيعَةٍ

تُطَاوِلُ يَتَهَا شَامِخَاتِ الذَّرَى السُّمِّ

فَمَهُمَا اكْتَشَفْنَا مِنْ غَوَامِضِ كَوْنِنَا

فَنَحْنُ أَمَامَ الْمَوْتِ كَالصَّمِّ وَالْبُكْمِ

وَنَمُضِي إِلَى دَارِ الْبَقَاءِ كَأَنَّا

نِيَامُ بِدُنْيَانَا صَحَوْنَا مِنَ النَّوْمِ

وَيَبْقَى بِدَارِ الْأَهْلِ وَالصَّحْبِ رُسْمَنَا

فِيكِيهِ مَنْ يَبْكِي وَيَرْمِيهِ مَنْ يَرْمِي

(فَإِنْ لَمْ يَكُنْ إِلَّاكَ يَارِسْمُ ذَاكَرِي

لَدَى الصَّحْبِ إِنْ بَنَّا فَلَا كُنْتَ يَارِسْمِي)

لِيَكَّ أَمْرِي يَوْمَ الْحِسَابِ رَصِيدُهُ

وَإِذَا نَصَبَ الْمِيزَانَ فِي سَاعَةِ الْحُصْمِ

فَيَا سَعْدَ مَنْ غَطَى الْحَيَاةَ صَاحُهُ

وَيَا بَوْسَ مَنْ لَمْ يَجْنِ مِنْهَا سِوَى الْإِثْمِ

فَذِكْرُ أَمْرِي بِالْمَدْحِ بَعْدَ رَحِيلِهِ

لَمُخْتَلَفٍ جَدًّا عَنِ الذِّكْرِ بِالدِّمِّ

...

هِيَ الْأُمُّ دُنْيَا مِنْ حَنَانٍ وَرِقَّةٍ

وَقَلْبٌ كَبِيرٌ فَاضَ بِالْحُبِّ وَالْحِمَامِ

فَيَارَبُّ مَا أَحْلَى الْحَيَاةَ بِقُرْبِهَا

وَيَارَبُّ كَمْ تَقْسُو الْحَيَاةَ بِبِلَادِ أُمِّ



# تعاريف القدماء للبلاغة

مجمع ودراية: فهي عسكر

مقدمة :

لقد اختلفت أقوال الباحثين القدماء في تعريف كلمة " البلاغة " ، فلم يستطيعوا ان يتفقوا على تعريف منطقي واحد يعد أنموذجا ، تأخذ به جميع كتب الادب والبلاغة ، كما اتفق النحويون مثلا ، على تعريف " النحو " تعريفا تراه هو هو في أي كتاب نحوي . والحقيقة ان كلمة " البلاغة " مفردة مرنة ، يحاول الاديب ان ينصرف بها حسب تفكيره ، وخياله ، وكذلك الفيلسوف ، وربما يعرفها آخر من واقع اجتماعي .

وقد دفعني اختلاف الاراء لأن أجمع هذه المقولات من كتب مختلفة ، وان أقف عند بعضها ، خاصة ما أجده يستحق الوقفة ، لكي أدرسه حسب اجتهادي ، ولعلني أكون مصيبا ، وربما انحاز عن جادة الصواب في رأي ما ، لا عن تعمد ، وعذري في ذلك سعة الموضوع ، وتشتته في بطون الكتب ، مما حدا بي الى ان أبذل غاية جهدي ، لجمع هذا الشتات المتناثر

البلاغة لغة :

بالرجوع الى جذر الكلمة نرى ان " بلغ " المكان وصل اليه ، وكذا شارب عليه ، والبلاغ الايصال ، والبلاغة الفصاحة (١) ، ورجل فصيح أي بليغ ، ولسان فصيح ، اي طلق (٢)

غير ان دخولنا الموضوع من باب اللغة ، بادى ذي بدء ، يضعنا أمام أمور لا يمكن تجاهلها ، منها ان القواميس اللغوية هي من وضع المتأخرين ، ثانيها ان التعريف فيها ليس تعريفا اصطلاحيا ، اي علميا ، اذ المعروف ان التعريف المنطقي يراعي بعض المشملات ، منها أن يكون جامعا مانعا ، لا يوهم السامع ..

ثالث هذه الملاحظات ان البلاغة اختلفت بمرادفتها كلمة " فصاحة " هذا

الخلط أثر في الوصول الى تعريف محدد ، ومعين لكلمة " البلاغة " وسبب الخلط ، كما نعرف ، ان الفصاحة جنس قريب للبلاغة .

اللفظ ينقسم الى ماله معنى ، وما ليس له معنى ، والذي له معنى قسمين " فصيح " و " غير فصيح " والفصيح الى قسمين " بليغ " و " غير بليغ " كما يبينه الجدول الاتي :

اللفظ

ماله معنى	ماليس له معنى
- فصيح	- غير فصيح
- غير فصيح	- غير بليغ

فاذا قلت ، على سبيل المثال ، " تعال غدا " كان كلامك فصيحاً ، لكنه غير بليغ ، أما اذا قلت ، " ابتسم القمر " فالكلام بليغ ، بعد ان روعي فيه شرط الفصاحة .

فالبلاغة ، اذا ، نوع لجنس قريب هو الفصاحة ، لكن أصحاب القواميس اللغوية يتجاوزون ، ولا يعرفون البلاغة ، بأنها فصاحة من باب تعريف الجزء بالكل ، الا ان التعريف ناقص من الناحية المنطقية ، وهو يغفل الفصل الذي يعد شرطاً من شروط التعريف السليم . فالخلط في التعبير - من الناحية اللغوية - أدى الى ان يترك اثره في نظر الادباء والمهتمين بعلوم اللغة العربية ، فلم يستقر رأيهم على تحديد كلمة البلاغة ، فالتبس عليهم اقترانها بكلمة الفصاحة ، لقرب المرادفة ، حافزهم لذلك محاولة التخلص من تحديد شيء مبهم بالرجوع الى أقرب لفظ اليه .

العصر الاسلامي والاموي :

وردت مشتقة الفعل ، " بلغ " في القرآن الكريم ، " هذا بلاغ للناس " (٣) ، ووردت كلمة البيان في قوله تعالى " الرحمن خلق الانسان علمه البيان " (٤) ، بالمفهوم اللغوي ايضا ، فمن المعروف ان البيان نوع من انواع جنسه القريب ، وهو البلاغة . وقد " سئل النبي صلى الله عليه وسلم : قيم الجمال ؟ فقال في اللسان ، يزيد البيان " (٥) .

سكون امام امرين مهمين ، الاول علم الجمال ، ليس بمفهومه النظري ، أي البحث الذي اختلف فيه منذ العهد اليوناني الى الان ، وكتبت في هذه النظريات المختلفة ، بل ، أين يوجد الجمال ؟ فذهن السائل ، لم يكن منصرفا ساعتئذ الى التفكير في ماهية الجمال ، انما في وجود الشيء الجميل . الحقيقة الثانية ، ان معجزة الرسول " ص " كانت في القرآن ، وهو شيء متفق عليه ، لأن المجتمع الجاهلي يمثل الانموذج المتكامل للنضج الادبي واللغوي ، الذي تطورت اليه ثقافة العرب .

فاللسان هو الجمال ، وهو البيان اخيرا ، ونحن نفهم ان البيان ظهور ووضوح ، وهو يعني ، بالنسبة لنا ، اصطلاحا ، أحد أنواع البلاغة . وفي حديث آخر للرسول " ص " أنا أفصح الناس بيد أني من قريش . وقال الامام علي ، في موقف مفاخرة " نحن أفصح وأنصح وأصبح " (٦) .

مما سبق نستنتج ان المفاخرة جاءت بكلمة " الفصاحة " جنس البلاغة القريب ، فالرسول " ص " والامام علي يفتخران بـ " أفصح " وورد العلة الى ان العصر الاسلامي كان أقرب الى البداوة منه الى الحضرة ، والتوكيد على عروبة اللسان يأتي بكلمة قريبة المعنى من طلاقة اللسان العربي ، يتحقق منها مفهوم العموم الشامل ، لكونها حاوية جميع الانواع المختلفة لبلاغة الكلمة .

للسبب ذاته ، كانت الفصاحة المقياس الاول في محاولة ابي بكر لجمع القرآن الكريم فقد " استظهر ابو بكر يطلب الشهود تأكيدا لانه اذا انضمت الشهادة الى الفصاحة الظاهرة ثبت ان ذلك الكلام من القرآن " (٧) .

ثم نتوقف في هذا العصر ، عند نصوص حاولت ان تعرف كلمة " البلاغة " وهي بلا شك محاولات بدائية لاتستند الى قاعدة علمية ، او هي أقرب ما تكون

الى الفطرة منها الى المنطق . هذه التعاريف حسب التسلسل الزمني الامام علي :

النصر بالحجة ، والمعرفة بمواضع الفرصة ، ومن النصر بالحجة ان تدع الافصاح بها الى الكناية عنها اذا كان الافصاح او عن طريقة ، وكانت الكناية أبلغ في الدرك واحق بالظفر . (٨) .

الاحنف بن قيس :  
الايجاز في استحكام الحجج ، والوقوف عند ما يكتفى به (٩) .

عمر عبد العزيز :  
البليغ من اذا وجد كثيرا ملأه واذا وجد قليلا كفاه (٣) .

ان اول شيء التفت اليه الامام علي هو الحجة التي تعني الاقناع بالفكرة حسب التسلسل المنطقي في محاولة غلبة الخصم بالبرهان ، ثم اللجوء الى الرمز ، ان كان التصريح لا ينفج ، والتوكيد على المعاني غير المباشرة ، كذلك كان رأي الاحنف .

بالطبع لم يأت التوكيد على الحجة اعتباطا ، فالعصر الذي عاش فيه الرجلان كان مثقلا بالاضطراب السياسي ، وظهور الفتن ، وتأسيس الاحزاب ، كل هذه الاحداث تتطلب اعلاما قويا مؤثرا في السامع ، فأية فئة او حزب ، تحاول ان تكسب عددا من الانصار ، لا تحقق نجاحا مالم تراعى الحجة في قولها ، لتستمد ديمومتها من انضمام الناس اليها .

هذا عكس ما نراه في تعريف عمر ابن عبد العزيز ، فعده ، وهو في الحكم ، كان من اكثر الفترات استقرارا لاسيما ، اذا علمنا ان الخوارج ، وهم أشد الفئات تطرفا ، لجأوا الى الهدنة في عهده ، اذا البلاغة برأي الثلاثة هي :

- ١- الكلام المترابط المتعدد عنون المباشرة المقنع .
- ٢- الكلام التام .
- ٣- الابتعاد عن العي ، والقدرة على الايجاز .

مما مر نستطيع ان نستخلص بعض الملاحظات وهي :

- ١- المحاولة الاولى لجمع القرآن الكريم كانت تستند الى فصاحة الكلام بوجود شهود .
- ٢- المفاخرة بين العرب كانت تـرد بالفصاحة وليست بكلمة أبلغ .
- ٣- التعاريف السابقة شخصية ، والالكان

قد اتخذ اي منها مصطلحا خاصا ، تتفق عليه كتب الادب قديمها وحديثها نظرا لأسبقية التعريف الزمنية .  
٤ - التعاريف السابقة ركزت على جوانب معينة ، اشتملت عليها البلاغة ، ولم تحط بكل أنواع هذا العلم ، فكانها تعرضت الى محتوياته ، ولم تفسر ماهيته

## العصر الثاني :

في العصر العباسي نشطت حركة الترجمة والتأليف ، فتوسع البحث العلمي ، وقد طالعنا تعاريف مختلفة للبلاغة ، حاولنا حصرها في عناوين ثابتة كي نتمكن من دراستها دراسية وافية .

هذه الابواب هي :

- ١ - التعريف الشخصي
- ٢ - آراء المجهولين .
- ٣ - آراء غير العرب .
- ٤ - التعريف الاخلاقي ،
- ٥ - التعريف العلمي .

## التعريف الشخصي :

ونقصد به التعريف الذي يعبر عن وجهة نظر صاحبه فقط ، ولا يعتد به في الكتب العلمية ، ولا يمكن ان يكون اساسا لاية وجهة نظر منطقية .

## ١- الخليل ابن احمد الفراهيدي :

### قال في البلاغة :

ايضاح المعضل ، وفك المشكل (١١)  
البلاغة كلمة تكشف عن البقية (١٢)  
كل ما أدى الى قضاء الحاجة فهو بلاغة (١٣)

البلاغة ما قرب طرفاه وبعد منتهاه (١٤)  
نلاحظ ان الرجل عرف البلاغة في اربعة مواضع ، بمفاهيم مختلفة ، على ماذا تدل محاولاته ؟ ان فكر الرجل ، بالتأكيد ، لم يكن مستغنيا ، على هدف معين لتحديد الكلمة ، فنراها مرة تعني عنده السهولة والابتعاد عن التعقيد ، ومرة الايجاز في الكلام ، او المعنى اللغوي ، ورابعة في تمام المعنى ، وبعد غور الكلمة .

٢ - خلف الامر :

### البلاغة لمحة دالة (١٥)

الرجل راوية شعر ، حقل اختصاصه يعني الاطلاع الواسع على التراث العربي ، ومن

طبع الراوية ان يكون ذوقا لكثرة ما يحفظه ، فهو يعرف البلاغة تعريفا أقرب ما يكون الى الرمز ، لأن الرمز هو اللوحة ، على أننا نعتقد أيضا ان كلمة لمحة ، المقصود بها هنا ، الايجاز في القول ، والابتعاد عن التفصيل في الكلام .

٣ - الحسن بن سهيل :

سأله المأمون عن البلاغة فقال : " ما فهمته العامة ، ورضيته الخاصة " (١٦) .  
لعلنا لا نكون مغالين اذا قلنا ان التعريف السابق مشار جدل في حياتنا الادبية المعاصرة ، وهو الجدل القائم على السؤال الاتي : باية لغة نكتب ؟ كيف نوصل الى الجمهور أفكارنا ؟

نحن نعيش في مجتمع يتكون من الامي والمثقف والمتعلم ، فباي اسلوب تظهر كتب الادب مواضيعها ؟ كيف نكون لغة موحدة لجميع شرائح المجتمع المتباينة ؟

الحقيقة ان الحسن بن سهل تطرق الى الموضوع قبل الفسنة ، فهو وزير ، وموقع وظيفته يلزمه ان يرافق الملوك ، وان يتصل بالشعب ، الملوك تربيتهم تدفعهم الى الترفع عن العامة بالاسلوب والكلام .

أما العامة ، فأسلوبهم في الحياة ، وحديثهم ، أقل شأنا ، فالوزير المعرف ينطلق من حاله هو ، بحيث يلزمه ان يتخذ طريقا وسطا بحيث لا ينفرد منه المأمون ، ولا يبعده عن عامة الناس ، وقد وردت الفكرة نفسها بتعابير مختلف ، فقد " قال سهل بن هارون : لو ان رجلين خطبا او تحدثا ، او احتجبا او وصفا ، وكان احدهما بهيا ولباسا . . . وكان الاخر قليلا قميئا ، ثم كان كلامهما في مقدار واحد من البلاغة ، وفي وزن واحد من الصواب ، لتصدع عنهما الجمع وعامتهم تقضي للقليل الدميم على النبيل الجسيم " (١٧)

وذا يعني ان الفكر العربي لم يغفل الوضع الاجتماعي ، سواء بالنسبة للطبقة ، او الواقع اللغوي ، اوهيئة المتكلم .

٤ - خالد بن صفوان :

ليس البلاغة بخفة اللسان ، ولا بكثرة الهذيان ، ولكنها اصابة المعنى ، والفرع بالحجة (١٩) .

انه يعرف البلاغة مستفيدا من تعريف الامام علي والاحنف ، فمثلا نشأت في العهد الاموي عقد سياسية ،

فقد زادت هذه العقد في العصر العباسي، فانصرف بعض المعرفين الى تحليل الامور من وجهة نظر سياسية او فلسفية حسب موقعهم في المجتمع .

٥ - ابن عتيبة :

البلاغة دنو المآخذ ، وقرع الحجسة ، والاستغناء بالقليل عن الكثير (٢٠) انها وضوح المعنى والايجاز ، والغلبة في الحجة ، وقد رأينا كيف ان هذه الكلمة تكررت كثيرا في كتب الادب .

٦ - ابراهيم الامام :

الجزالة والاطالة (٢١) الرجل ممن اهتموا بالسياسة ، وقصد شغلته احداث عصره ، فراح يكافح من أجل اسقاط حكم ، والدعوة الى اقامة دولة جديدة ، فهو يركز على امرين مهمين :

الاول : فخامة الكلام ، ليجد أذن صاغية ، تتقبله .  
الثاني : الاطالة ، فلم نجد ، قبيل ابراهيم الامام من يعرف البلاغة بأنها اطالة ، بل العكس ، عرفت بانها ايجاز في اكثر من موقع ، لكنه صاحب شعارات ، وداعية ثورة ، فالايجاز لا يناسب دعوته وقد يجلب عليها الضرر ، لذلك وجد في الاطالة السبيل لنشر شعارات هذه الدعوة

٧ - العتابي :

قيم الكلام العقل ، وزينته الصواب ، وجليته الاعراب ، ورائضه اللسان ، وجسمه القريحة ، وروحه المعاني (٢٢) العتابي شاعر ، دافعه الخيال ، يخيّل للذي يقرأ هذا التعريف انه امام عبارة شعرية ، لا امام تعريف ، لذلك نراه ، موضع شان ، يعرف البلاغة ، تعريفنا آخر ، أقرب الى الرقة والخيال ، انظر التعريف الاخلاقي ) .

٨ - ابن المعتز :

البلاغة بلوغ المعنى ، ولما يظل سفر الكلام (٢٣) .  
سنناقش تعريف الشيء بنفسه ، اما الشطر الثاني فالمقصود به الايجاز .

٩ - ابن الاعرابي :

البلاغة التقرب من البغية ، ودلالة قليل على كثير (٢٤) .

١٠ - عبد الله بن محمد بن جميل المعروف بالباحث :

البلاغة الفهم والافهام ، وكشف المعاني بالكلام ، ومعرفة الاعراب ، والاتساع في اللفظ والسداد في النظم ، والمعرفة بالقصد ، والبيان في الاداء ، وصواب الاشارة ، وايضاح الدلالة ، والمعرفة بالقول ، والاكتفاء بالاختصار عن الاكثار ، وامضاء العزم على حكومة الاختيار ، قال : والبلاغة تخير اللفظ في حسن افهام (٢٥) .

التعريف الاول مطول يتطرق كغيره الى شرح مواضيع علم البلاغة لا الى ماهية ذلك العلم ، اما التعريف الثاني ، فهو أدق من الاول ، وان كان لا يفي بالمعنى

١١ - الكندي :

ركنها اللفظ ، وهو على ثلاثة انواع ، فنوع لا تعرفه العامة ، ولا تتكلم به ونوع تعرفه وتتكلم به ، ونوع تعرفه ولا تتكلم به ، وهو أصمدها (٢٦) .  
الرجل فيلسوف معروف ، ولا بد ان ينسحب تخصمه على أقواله ، فتعريفه ما هو الا نفحة فلسفية ، ما الذي لا تعرفه العامة ولا تتكلم به ؟  
انه الفلسفة ، ولا شك ، الفكرة الثانية هي الكلام الوسط ، اما النوع الثالث ، فهو البلاغة المتمثلة في السهل الممتنع الذي لا تقدر عليه الافئة خاصة .

١٢ - ابن المقفع :

اسم لمعان تجري في وجوه كثيرة فمنها ما يكون في السكوت ، ومنها ما يكون في الاستماع ، ومنها ما يكون في الاشارة ومنها ما يكون شعرا ، ومنها سجعا ، ومنها ما يكون ابتداء ، ومنها ما يكون جوابا ، ومنها ما يكون الحديث ومنها ما يكون في الاحتجاج ، ومنها ما يكون خطبا ، ومنها ما يكون رسائل ، فعامّة هذه الابواب الوحي فيها والاشارة الاسلوب السابق يذكّرنا باستطراد ابن المقفع في كليلة ودمنة ، فكلنا يعرف من قراءة قصصه ، كيف انه يستطرد من قصة الى ثانية ، ليؤكد فكرة سابقة ، فيبعد كل هذا التطويل ، والتقسيم ، يقول ، أخيرا ، الايجاز هو البلاغة .

قال بعضهم : البلاغة ما صعب على التعاطي وسهل على الفطنة ، وقال : خير الكلام ما قل ودل ، ولم يعمل ، وقال : ابلغ الكلام ما حسن ايجازه ، وقل مجازاه ، وكثر اعجازه ، وتناسبت صدوره واعجازه ، قال : وقيل البليغ من يجتني من الالفاظ نوارها ، ومن المعاني ثمارها (٨) .

#### ١٤ - الحسن بن وهب :

والبليغ المحكوم له بالبلاغة ، من اذا حاول صيغة كتاب ، سالت من قلمه عيون الكلام من ينابيعها ، وظهرت معادنها وندرت من موطنها من غير استكراه ولا اغتصاب (٢٩) .

لقد عالج الحسن بن وهب المسألة من زاوية واحدة ، ونعني بها " التكلّف " فالبلاغة ، عنده هي ما جاء على السجية ، منطلقا في حكمه من خبرته في مجال الكتابة ، فهو كاتب رسائل مشهور . من الممكن ان نقول ، بعد كل هذا ان هذه التعاريف الشخصية جاءت على لسان رجال اختلفت حقول اختصاصهم ، وكل من منهم نظر الى الامر من زاوية معينة ، لأنهم كانوا يشكلون نماذج معينة من مجتمعهم ، منها :

- ١- اللغوي ،
- ٢- راوية الشعر .
- ٣- الوزير .
- ٤- رجل السياسة .
- ٥- الشاعر .
- ٦- الفيلسوف
- ٧- القاص
- ٨- الكاتب

وقد ترك حقل الاختصاص الوظيفي اثره في التعريف ، بلا شك ، كما رأينا في تعريف الكندي مثلا .

#### ٢ - آراء لمجهولين :

أوردت كتب الادب ، آراء في البلاغة ، لم تنسبها لقائل معين ، تناثرت في مواضع مختلفة ، نقتطف منها : قليل يفهم ، وكثير لا يسأم .

اصابة المعنى وحسن الايجاز .

معان كثيرة في الفاظ قليلة .

اصابة اللفظ واشباع المعنى (٣٠) .

البلاغة ما اجتيازه فساد (٣١)  
الايجاز في غير عجز والاطناب من غير

#### خط (٣٢) .

وقيل لبعض الجلة : ما البلاغة ؟ فقال : تقصير الطويل ، وتطويل القصير ، يعني بذلك القدرة على الكلام (٣٣) . من الواضح ان الاراء السابقة ، انصرفت الى جانب واحد ، هو الايجاز ، وكان البلاغة انحصرت في نوع واحد من انواعها ، والذي يؤلف جزءا من علم المعاني .

هذا التصور له سبب وجيه ، فالعربي ابن بادية ، والصحراء قاسية بطبعها ، حادة خشنة ، فعندما تحرق الشمس الالهة اي فرد ، ويدخل خيمته ، لا يقول : اعطني قدح ماء ، بل يقول : ماء ، يفيق نفسه ، لا نراه يقول : ما اشد حرارة الشمس ، بل يقول : الهاجرة .. وهكذا ..

#### ٣ - تعاريف غير العرب :

نقلت كتب الادب القديمة آراء الاجانب في البلاغة ، ان هؤلاء المعرفين ينطلقون من واقعهم اللغوي ، وظروف نشأة لسانهم ، والافكار المتداولة في مجتمعهم .

ان باحثينا الاوائل نقلوا تلك الجمل ، محاولين ان يظهروا هذه التعاريف قريبة من فكرنا ، وكأنها تنطبق على لغتنا ، بينما نحن لانعرف ، بالتأكيد ، طبيعة اللغة الفارسية ، او الهندية او اليونانية ، علينا ان نلاحظ ان هذه الاراء انتشرت بعد نشاط الترجمة ، اي ان الباحث العربي حاول ان يعرب النقص المترجم فكرا ولفظا ، لكي يطبقه على بلاغتنا ، فمحاولته ليست للمقارنة .

الرومي : حسن الاقتضاب عند البداهة ، والغزارة يوم الاطالة (٣٤) .  
الهندي : وضوح الدلالة ، وانتهاز الفرصة ، وحسن الاشارة (٣٥)  
الرومي : البلاغة وضوح الدلالة ، وانتهاز الفرصة ، وحسن الاشارة (٣٦) .  
الفارسي : هي معرفة الفصل من الوصل (٣٧) .

ارسطاطاليس : البلاغة حسن الاستعارة (٣٨)  
انو شروان لبرجهر : متى يكون الغبي بليغا ؟ فقال : اذا وصف بليغا (٣٩)  
الهندي : هي البصر بالحجة ، والمعرفة بمواضع الفرصة ، ثم ان يدع الافصاح بها الى الكناية عنها اذا كان الافصاح ، اوعر طريقا ، وربما كان الاطراق عنها ابلغ في الدرك ، واحق بالظفر (٤٠) .

كلمة واحدة مفردة ، وكلمتان من كلمات  
الأضداد  
البلاغة = تصوير  
حق باطل  
التقاء الأضداد - أخذ كل ضد محل الضد  
الآخر .

قلنا - قبل قليل - ان العصر عصر  
علم وبحث وترجمة ، ولا بد ان تتسرب  
الى المهتمين بادب ذاك الزمان بعض  
الملامح الفلسفية ، لمن ترجم لهم من  
الامم الاخرى ، القيم ضائعة عند  
السفسطائيين ، والجدل عندهم يلبس  
ثوب الخطأ والصح ، حتى يغلب المتحاور  
صاحبه وان كان الاخير على يقين ..  
لا بد ان العتابي قد تأثر برأي  
هؤلاء ، يزداد برهاننا حجة ، اذا علمنا  
ان اصل السفسطة في اللغة اليونانية  
كانت تعني معلم البلاغة .

لتوضيح الامر ، نقول ، حين  
يلبس الباطل ثوب الحق ، والخير لباس  
الشر ، او القبيح رداء الحسن ، يبدو  
في العمل الفني مستساغاً ، مثال على  
ذلك ، مشهد الكلب الميت يقزز النفس ،  
لكن الرسام او الشاعر قد يصوره بعمل  
نستسيغه ، وننعم النظر فيه بلذة وشغف  
يحق لنا ، بعد ان عرفنا ابعاد  
الرأي الاخير ، ان نقول انه تعريف  
مستمد من فلسفة السفسطائيين ، ومتأثرة  
بالفكر اليوناني القديم .

#### ٥ - التعريف العلمي :

تكاد هذه التعاريف تكون أفضل  
ما انتهى اليه البحث في علم البلاغة ،  
وان كنا لا نستطيع ان نقر تعريفا واحدا  
منها ، يكون الاساس العام الذي نأخذ به  
على انه حقيقة لا تقبل الجدل ، وان تحقق  
الشرط العام في التعريف الاخير كما  
سنرى فيما بعد .

١ - ابو هلال العسكري :  
سميت البلاغة بلاغة ، لانها تنهي  
المعنى الى قلب السامع فيفهمه ..  
وتسميتنا المتكلم بليغ توسع ، وحقيقة  
ان كلامه بليغ (٤٤) .  
يستفيد المعرف كما نستشف من النص من  
جذر الكلمة اللغوي ، ان الكلمة تتطور  
وحين تنتقل من معنى الى آخر ، يجب  
أن يكون هناك ربط بين المعنى الام  
والجديد ، وما دام " البلاغ " هو  
الوصول ، او مقارنة الوصول ، فالبلاغة  
اذا الوصول الى القلب ، وننقل ماشنا

أكثر التعاريف المارة الفاتنا  
للنظر التعريف الاخير الذي ورد على  
لسان الامام علي وذلك اعتقده ان نسبته  
لاهل الهند فيها شيء من الجور ، لان  
الهنود اهتموا بالفلسفة منذ القدم ،  
والفلسفة تقوم على الحجة والمنطق ،  
والمعروف عن الامام علي ، انه تطرق  
الى امور فلسفية لعلمه الواسع ،  
ولواقع عصره ، فنسب التعريف السابق  
اليهمرة ، والى الهنود مرة اخرى .  
والواقع ان هذه التعاريف ، كما  
قلت ، عربية ، مائة بالمائة ، نسبت  
عن طريق الخطأ وربما التعمد الى لسان  
قوم يختلف عن اللسان العربي ، ولا ادل  
على ذلك من ان التعبير الواحد قد ينسب  
الى جنسيتين مختلفتين ، كما قرأناه  
من النصوص .

#### ٤ - التعريف الاخلاقي :

نعني به التعريف الموضوع لغاية  
تعليمية لا غير ، وهو كالتعاريف السابقة  
ناقض لانه يتطرق الى جانب واحد من  
جوانب علم البلاغة .

#### ١- بشر بن خالد :

البلاغة التقريب من المعنى البعيد ،  
والتباعد عن خيس الكلام (٤١)

#### ٢ - عمرو بن عبيد :

ما بلغك الجنة ، وعدل بك عن النار .

#### ٣ - العتابي :

البلاغة تصوير الباطل في صورة الحق (٤٣)  
المحوران الاول والثاني لا يشكلان اية  
اهمية ، لذلك نتوقف عندهما قليلا ،  
فبشر يدفعه الهدف الاخلاقي الى الابتعاد  
عن الالفاظ المبتذلة ، والدعوة الى  
الالتزام بالفكر الهادف ، ومحاولة  
تقريب ما صعب على السامع .

اما عمرو فتستهلك تعريفه الغاية  
الاخلاقية ، وكأنه يضع الخطوط العامة  
للسلوك الانساني ، فلو حذفنا كلمة  
" البلاغة " ووضعا بدلها " العمل  
الصالح " لاستوفت الجملة معناها دون  
اخلال بنيتهما .

غير ان التعريف الثالث أقرب  
الى الفلسفة ، وبالأذات الفلسفية  
السفسطائية ، التعريف يضم ثلاث كلمات  
فقط هي : التصوير ، الباطل ، الحق ،



في الكلام الذي يصل الى القلب : الفصح ،  
الجميل ، المتناسق ..

غير ان ابا هلال العسكري يعرف  
البلاغة في موضع اخر :  
رجل بليغ : اذا كان يبلغ حاجته بكلام  
حسن الصورة مقبول العبارة (٤٥) .  
وفصح : اذا كان يفصح عن نفسه بلسان  
حسن فخم .  
انه يعود ، ويعرف الشيء بنفسه ،  
البليغ بليغ ، والفصح فصيح ، وتعريف  
الشيء بنفسه ، - كما تعلم - ليس علميا  
وان كان المعرف واضحا .  
التعريف الاول اكثر دقة ، ولعل  
الرجل : ألف " الصناعتين " بعد  
" التلخيص " .

٢ - ابن قدامة :  
البلاغة ثلاثة مذاهب : المساواة  
وهي مطابقة اللفظ والمعنى لازما ولا  
ناقضا ، والاشارة وهي ان يكون اللفظ  
كاللمحة الدالة ، والتذييل وهو اعادة  
الالفاظ المترادفة على المعنى الواحد ،  
ليظهر لمن لم يفهمه ، ويتأكد عند  
فهمه (٤٧) .

مما يعاب على الرأي السابق  
طوله المفرط ، فمن شروط الرأي ان يكون  
قصيرا لكي يفهم ويحفظ والعيب الثاني  
هو ان هذه العبارات تشرح ابواب البلاغة  
المنضوية تحت علومها ، والابواب التي  
تطرق اليها ابن قدامة هي المساواة ،  
والايجاز ، والنشر .

٣ - قدامة بن جعفر :  
القول المحيط بالمعنى المقصود ،  
مع اختيار الكلام ، وحسن النظام ،  
وفصاحة اللسان (٤٧) .  
الكلام السابق هو اقرب التعاريف  
الى التكامل ، والذي مهد الطريق لافضل  
رأي قيل في البلاغة من قبل القزويني .  
وبامكاننا ان نتلاعب بالكلام  
قليلا ، ليكون الرأي اكثر علمية ،  
فنقول :

البلاغة هي القول الفصح المتناسق  
المحيط بالمعنى المقصود .  
فالقول الفصح : جنس قريب للبلاغة .  
المتناسق : يخرج من كلامنا الكلام الفصح  
غير المتناسق لان الفصاحة قد تكون في  
المفردة ، وقد تكون في الحجة .  
المحيط بالمعنى المقصود : يخرج  
ماعجز عن التعبير ، ويدخل فيه المعبر  
عن معناه بقدره ، والموجز المعبر عن  
المعنى ، واللمحة الدالة .

٤ - القزويني :  
واما بلاغة الكلام فهي مطابقتها  
لمقتضى الحال مع فصاحته (٤٨) .  
واما فصاحة الكلام فهي خلوصه من  
ضعف التأليف ، وتنافر الكلمات  
والتعقيد مع فصاحتها (٤٩) .  
ان تعريف القزويني اكثر تلك الاراء  
وضوحا ، وتكاملا ، لانه استطاع ، ان  
يستوعب رأي من سبقه ، وان يكشفه ،  
اضف الى ذلك ان وقته متأخر عن الذين  
سبقوه ، فقد توفي الرجل عام ٧٣٩ هـ ،  
ونحن نعرف ان العامل الزمني هو تراكم  
خبرات لاجيال متعددة ، فكانت ثقافة  
القزويني ، نظرا لذلك العامل السببي في  
استيعاب رأي منهجي واضح وقصير للبلاغة .  
الكلام البليغ يطابق مقتضى الحال .  
لنرجع الى القاعدة المنطقية .  
الكلام

فصح  
مطابق للحال  
غير فصيح  
غير مطابق

والاحوال التي نقصدها هي :  
التعريف : التنكير ، الابتداء .. الخ  
(٥٠) .

الخاتمة :  
كانت تلك اهم النماذج المختارة  
التي حددت مفهوم البلاغة ، وقد رأينا  
ان من ادلى بدلوه ، اما ان يكون  
شخصا بعيدا عن الادب ، فرض عليه ظرفه ،  
ان يقول كلمته في المصطلح حسب موقعه  
السياسي او الاجتماعي او الفلسفي الى  
غير ذلك ، وهناك من ابدى رأيه بالرغم  
من تخصصه في حقل الادب ، ولعل الادب ،  
كان حرفته ، لكنه لم يوفق ، حتى  
استقر بين ايدينا تعريف القزويني  
الذي حدد فيه مفهوم تلك الكلمة ،  
لكننا نعود ، ونقول ، لنذكر ، ان  
هذه الكلمة ، امتدت من حيث السعة  
بحال ، لا يستطيع ان يخصص سماتها  
الاساسية رأي ثابت متفق عليه .

#### الهوامش :

- ١- الرازي ، مختار الصحاح ، مادة "بلغ"  
كذلك المنجد .
- ٢ - المصدران السابقان ، مادة "فصح"
- ٣ - اية ١٤ من سورة ابراهيم .
- ٤ - اية ٣ سورة الرحمن .
- ٥ - ابن رشيق ، الصمدية ٢٤١/١ ، ت محمد  
محيي الدين عبد الحميد .

- ٦ - ابن ابي الحديد المعتزلي ، شرح نهج  
البلاغة / ٢٨٥/٨ ، ت محمد ابو الفضل  
ابراهيم .  
٧ - المصدر السابق ٢٢٥/١٧  
٨ - المصدر السابق ٢٦٥/٢٠  
٩ - ابن عبد البر ، بهجة المجالس ،  
١٠٨/١ ط مصر .  
١٠ - ابراهيم بن عبدالمدير ، الرسالة  
العدرا ، ص ٤٦ ، ت زكي مبارك ط ١ ١٩٣١  
١١ - ابن عبدربه ، العقد الفريد ، ٢٤٢/٢  
ت محمد ابو الفضل ابراهيم .  
١٢ - العمدة ٢٤٢/١  
١٣ - الرسالة العدرا ، ص ٤٨  
١٤ - العمدة ٢٤٥/١  
١٥ - المصدر السابق ٢٤٢/١  
١٦ - الراغب الاجهاني ، محاضرات الادباء  
٥٨/١ ، ط مكتبة الحياة ، بيروت ١٩٦١  
١٧ - الجاحظ ، البيان والتبيين ٨٩/١ ،  
ت عبد السلام هارون ، ط لجنة التأليف  
١٩٤٨  
١٨ - العمدة ٢٤٥/١  
١٩ - الرسالة العدرا ، ص ٤٦  
٢٠ - المصدر السابق ، ص ٤٦ .  
٢١ - العمدة ٢٤٥/١  
٢٢ - المصدر السابق ٢٤٧/١  
٢٣ - المصدر السابق ٤٢٦/١  
٢٤ - المصدر السابق ٢٤٦/١  
٢٥ - المصدر السابق ٢٤٧/١  
٢٦ - المصدر السابق ٢٤٧/١  
٢٧ - المصدر السابق ٢٤٣/١  
٢٨ - المصدر السابق ٢٤٦/١  
٢٩ - العقد ٢٢٧/٤١ - ٢٢٨
- ٣٠ - العمدة ٢٤٢/١  
٣١ - محاضرات الادباء ٥٨/١  
٣٢ - المصدر نفسه والصفحة ، البيان  
والتبيين ٩٧/١  
٣٣ - العمدة ٢٤٥/١  
٣٤ - البيان والتبيين ٨٨/١  
٣٥ - المصدر نفسه ، والصفحة  
٣٦ - المصدر نفسه ٧٥/١ - ٧٦  
٣٧ - الرسالة العدرا ، ص ٤٤ ، البيان  
والتبيين ٨٨/١  
٣٨ - الرسالة العدرا ، ص ٤٦ ، العمدة  
٢٤٥/١  
٣٩ - الرسالة العدرا ، ص ٤٦  
٤٠ - المصدر نفسه ، ص ٤٥ ، البيان  
والتبيين ٨٨/١  
٤١ - الرسالة العدرا ، ص ٤٦  
٤٢ - المصدر نفسه ص ٤٧  
٤٣ - المصدر نفسه ص ٤٧ ، ونسب هذا  
التعريف لغير العتابي ، العمدة ٢٤٧/١  
٤٤ - ابو هلال العسكري ، الصناعات  
ص ٦  
٤٥ - التلخيص ١١٦/١  
٤٦ - محاضرات الادباء ٥٩/١  
٤٧ - نقد النشر ص ٦٦  
٤٨ - الايضاح ، ص ٢٨٠ ، ت محمد عبده  
المنعم خفاجي ، دار الكتاب ، ط ٤  
٤٩ - المصدر نفسه ، ص ٧٤ .  
٥٠ - المصدر نفسه ، ص ٨٠

# الشعر مدينة الاحلام «٣»

## والمسرح.. مرثاة للجنون. وعصفرة للحب

محمد زهير الباشا

- وما الذي يرضيك .. في هذا اليوم؟  
من نظم الشعر أو ارتجاله ؟  
صديقي : ان تكون للشعراء مدن زاخرة  
ممتلئة .. يصرخ في شوارعها واطيافها  
تلمس في ابياته شلال الابدية .. يخدم  
ذرات الارض .. يرتفع مع المأساة ..  
وبالمأساة ويعقمها .. فتدمع العيون ،  
وتدمى ويزين لنا التفاؤل فتترقى به  
الاحاسيس ومعه المشاعر كلها كم كان  
الشريف الرضي رقيقا عفيفا :  
- الماء عندك مبذول لشاربه

وليس يرويك الا مدمعي الباكي  
صديقي : ما زلت أعاني من سوء التفاهم  
اكثر .. كلما اطلعت على امثال هذا  
الشعر الاكرم والانور في هذا العصر : عصر  
اليقظة والصحة ..

- لانك لا تجيد لعبة الاصفار .. كما  
يجيدها العمالقة الكبار ..

صديقي : مثلا .. مثلا .. مثلا .. لا تخرجني  
من متاهات الاشعار الى ملاعب الاصفار ..  
رويدك .. يدغدغون احلامنا بالحلول ..  
ويرسمون سلة مزخرفة وثانية مزينة وثالثة  
تجمع ولا تطرح .. ورابعة تحصي الفوائد  
ولا تربح ..

صديقي : تحدث بصوت اوضح .. وبرموز  
شفافة ..

- في هذه المسلة .. يا صديقي .. الاصفار  
هي الحلول .. تجويع الشعوب الافريقية ،  
فبعد ان كانت افريقيا مصدر ارزاقهم ،  
باتت تشكو من الجوع والمرض والتشريد  
.. انهيار افريقيا معناه الفتك بأرضها  
وسكانها بأساليب لعبة الاصفار منها :  
الجوع والمرض والتشريد والا .. أما رأيت  
مصير بوكاسا بعد ان أمدوه ثم أمدوه

عاد الي صديقي ( س . ج ) وهو -  
مقطب الجبين - غاضبا متأجج النبيرات ،  
لكنه لم يطل ، وكأنه عثر على ما يفكك  
الغاز غضبه وفورة ألفاظه :  
- أن أضخم ما أعانيه هو سوء التفاهم  
مع هذا الشعر ....

فأنا لا احاربه ولا أدينه ولا احاول  
أن أتغلب على فنه غير المدرك ، أنبي  
أعتبره مقطوعة ادبية فلا أرضي أحدا ..  
أضعه في زمرة النصوص الادبية  
فيستخط أهل هذا الشعر ودعائه وجسراؤه  
ومريدوه ..

- قيل يا صاحبي : انه على المتأدب  
أن يحفظ وينسى ما يحفظ من ديوان العرب ،  
صديقي : هل لك ان تسأل واحدا فيم اذا ،  
اطلع على هاشميات الكميث ؟ او قرأ  
مستمعا بخمريات ابي نواس .. واستسلم  
لمصوفية في فن القول عند ابي العتاهية  
وزهدياته وبساطته ؟

- دعني أتمم عنك .. فلفل الحديث يطفئ  
ظما - الروح - وأشاركك يا صديقي ،  
وأراهن ان احدا من هؤلاء لم تسبب  
أخيلته مع تشبيهات ابن المعتز .. ولم  
ترتو روحه من ديباجة البحري ..  
صديقي : أنسيت حجازيات الشريف الرضي ..  
الاربعين ؟

- اذن .. ما الذي قري .. وما الذي  
لم يقرأ ؟ .. ومن قرأ واستوحى ؟  
صديقي : - لا تتعب نفسك .. بعضهم يظن  
أنه ليس بحاجة الى افكار ولا الى تجارب  
القدماء ولا الى قصائدهم - الغراء ..  
يريدون اسماءهم على غلاف الديوان .. ثم  
الديوان .. ولأن الشهرة كالمسمار لا يفرز  
الا بتوالي الطرقات .. وهذا سوء تفاهم  
أليم أليم ..

بالذهب .. وأخيرا فضحوه واصلوه  
بلحالتين الى درجة الصفر المساوية  
للحل والهدف .

واعتبر اليوم - هدية مسمومة - ففي ملفه  
أحدى عشرة تهمة - يعني احد عشر صفرا .  
والأغرب انه متهم بأنه أكل لحوم البشر ،  
وتعذيب الأطفال مما أدى الى وفاة بعضهم ،  
لعبة الاصفار في الانواء العفنة يتقنها  
الكبار ويتساقط على أقدامهم غريبوا  
الاطوار .. وعاد وهو يظن ان استقبالات  
حافلة منظره بعد ان عجز عن تسديد فاتورة  
الهاتف والكهرباء .. فاستسلم للصفر من  
جديد .

صديقي : مزعجة لعبة الاصفار هذه .. ..  
فلنستنجد بقول من حجازيات الشريف فما  
أحلى مواعيده ، وأعذب اشواقه ..  
وعد لعينيك عندي ما وفيت به  
يا قرب ما كذبت عيني عينك  
عندي رسائل شوق لست أذكرها  
لولا الرقيب لقد بلغتها فاك

- كنت اظن انك تفضل شعر النواصي في  
تصويره الخمرة ، وهيامه بها هياما لم  
يسبق احد الي مثل ماصوره .. فالارض -  
اليوم في عصر الليزر - ليست بحاجة الى  
طوفان - بل هي بحاجة الى الجوارار  
والخواوي من الخمرة لتنسي الانسان وقد  
صنع مأساته بارادته وعلمه وويعه فأبو  
نواس يقول :

ما زلت استل روح الدن في لطف  
واستقي دمه من جوف مجروح  
حتى انشيت ولي روحان في جسد  
والدن منطرح جسما بلا روح

صديقي : اني ازداد ادراكا في حل مسألة  
- الاصفار - التي تمثل انعدام الوزن ..  
فهل استوعبنا الهتاف العنصري في مدينة  
السلام :

( الموت للعرب )

وهل تزداد الكلمات الا بحثا عن كلمات  
مضادة وشارون يصرح :  
" ان قضية بناء هيكل سليمان على انقاض  
المسجد الأقصى ليست موضع جدل وهي مسألة  
وقت فقط " .

- انه التساقط المريع للنفس البشرية ..  
اذا انعدمت الاوزان والقيم ونحن نتسارع  
ونتزاحم لمعرفة مافي السلة من حلول  
ولعبة الاصفار .. مجهدة .. مضنية .. تسير  
في دروب شائكة ..

صديقي : لا يتقنها الا الكبار الكبار ..  
وها أنذا اضع امامي الحل الاسهل ، الا ،  
وهو الانغماس كليا في شعر ابي نواس  
ودنانه ، والحل الاقصى .. ان افقد هذا

العقل نتيجة - انعدام الوزن ..  
= وهل تظن نفسك وحيدا على الارض تعيش ،  
لتفقد توازنك ؟ اين قدماك ؟ ابحسك  
عنهما لتعلم اي طريقة تسلك غدا ..  
فلست على القمر تسرق حجارته ، ولست  
موغلا باعماق البحر .. لتنهب خيراته ..  
البحر يغضب لكنه لا يستسلم .. والقمر  
يبتم - كالجوكندا .. لكنه ثابت فسي  
فلكه ..

صديقي : فمند ان وضعت يدي على نظريات  
هيجل ازدادت المتاهات في آرائي .. ثم  
التجأت الى جان جاك روسو .. الذي احلني  
( وبهوء نسبي ) قائلا : غريب امركم  
باعزب .. ليس في فكرنا كله ما يوازي ابن  
خلدون وابن سينا وابن الهيثم ..  
فاستشهدت له بنظريات آدم سميث ، وفرويد  
ويونغ فاضطربت نظراته .. وقال لي : لا  
تتردد كما السياسة في البيت الابيض ..  
ولا تماطل ولا تخجل .. عد الى ارضك وما  
أنحيت ..

- ليتك سمعت صيحة شرف البنت وقدمثله  
عود ثقاب يلتهم مرة .. أتدري .. كم  
أحرق البيت الابيض من عيدان ..  
صديقي : لكن الاعجب ما لم تسمعه بعد ..  
كيف تباهي الفرد في الصين بربطة عنقه ،  
فجعلها تتدلى فوق القميص بارزة بالوانها  
وحجمها ، وابتسم التجار لهذه - المزحة -  
الفنية ..

- وما الذي حدث يا ترى بسلة الحلول  
بعد ان تركناها ومعها كل المتناقضات  
والمعاكسات في تقاطع الشوارع الكبرى ..  
صديقي : علينا ان نتقن الهروب من غمزة  
صاروخ مدمر ، او مغازلة عابر للقارات ،  
ولتوزع في المدن .. مدن الاحلام - مرايا  
محدبة ومقعرة لترد هجمات اشعة الليزر ،  
المحرقة ذات الفواجع البركانية ..

- وكيف ضاعت الفاسقة مع مشرف البنت ..  
صديقي : لدى انشادها معلقة المصارع  
الكبرى ..

- انسي .. انت .. قضية انعدام الوزن ،  
ولعبة الاصفار ..

صديقي : لا انسها الا اذا خيمت في المسرح  
وارتاحت على مقاعد اهل الفن .. حينئذ  
لا تفرق بين ايجابيات الفن المركب  
ولا سلبياته ..

- وشر البلية ما يضحك اذا غابت عنا -  
التراجيديا التاريخية والكوميديا  
العالمية والنصوص المحلية ..

صديقي : أنا .. أفضل العودة الى التنقيب  
في مجالي التراث .. على الرغم مما اراه  
من ادعاءات تود محو معالمه باسم الحداثة  
والمعاصرة حتى بات التراث : مستباح  
الحرمان ..

- لأنهم لا يفرقون بين الغث والسمين ..  
 صديقي : بل ويضيقون عليه ويحشرونه  
 بنظرياتهم وفق عصر الصواريخ لا وفق العصر  
 الذي ظهر وابدع وتكون ..  
 إذن يجب ان نستلهم ونستوحي ونختار  
 ونشذب ليزداد التصاقنا بالارض التسي  
 انجبت ابن رشد والفارابي والمتنبي  
 وسالفهم قحطان وعبد شمس ونزار ومعد ،  
 ومناف ..  
 صديقي : ولعلك تكلم معي على هذه المناظرة  
 التي رسمها التاريخ العربي بالاندلس  
 حادثة بين طياته لتعرف الى اي مدى  
 كان اليهود يتلاعبون بمقدرات الشعوب  
 وأموالها وحياة أبنائها .. فاقصراً  
 وتوكل ما أورده كتاب ( نفع الطيب ) ،  
 ( الجزء الرابع ) ، ( ولا تنظر الى الماضي  
 بغضب :

مورة اندلسية - في القرن الخامس الهجري

اليهودي شاليب والمعتمد بن عباد :

شاليب : الجزية - يا مولاي ... الذهب  
 يا امير البلاد .. الذهب أولا .  
 المعتمد : يا نذير الشوم .. لم يرسل  
 ملك الحلالقة سواك .. يا لعنة الدهر ..  
 خذ .. خذ هذه الاموال .. انه اتفقا  
 مع الملك وليس جزية يا شاليب .

شاليب : اتفحمها واعدتها واطمئن عليها .  
 ما هذه الاموال يا مولاي .. انا .. انا  
 لاأخذها بمثل هذا العيار .. يا مولاي ..  
 انها قطع خليط من نحاس .. فأين الذهب

المعتمد : انت تعدها وتأخذها لتوصلها  
 وملك الحلالقة يقبلها لا عليك يا شاليب  
 .. لا عليك .. هذا ما اتفقنا عليه يا  
 شاليب .

شاليب : مولاي .. يظن ملك الحلالقة اني  
 بدلت بالجزية عيارا من الذهب لا يرضاه

الملك .. وانا رسول صدق ومؤمن .. وأود  
 ان أذكرك يا مولاي اني اتفقت مع الملك ان  
 تكون القطع الذهبية مشجرة ..

المعتمد : خذ الاموال كما هي والا ..

شاليب : أنا لست في حالة تهديد .. لاعلي  
 ما انا الا رجل موثق يا مولاي ، ومعني  
 اصحاب الملك شهود على ما اقول .. انني  
 استرد ديوني يا مولاي ..

المعتمد : خذ الاموال .. يا لعنة الدهر  
 والا ..

شاليب : لا تغضب يا مولاي .. في العام  
 القادم يامولاي .. لا ادري ما سأخذه منك  
 ربما .. ربما .. يفضل ملك الحلالقة  
 موارد البلاد كلها ، ربما ، وأنا لا اقبل  
 الا الاموال بدنانير ذهبية مشجرة ..  
 المعتمد : لسنا ندفع ديونا .. وانما  
 اتفقا .. يا شاليب .. فهل فهمت .. ام لا ؟  
 ايها الجند .. اسجنوا اصدقاء اليهودي .

شاليب : وانا تعطيني القطع المشجرة  
 يا مولاي ..

المعتمد : انت .. ايها الجنود .. اصلبوا  
 اليهودي اللعين ..  
 اتظن موارد البلاد كلها ستكون لك وللمن  
 أرسلك ؟ ..

شاليب : لا .. لاتفعل يا مولاي .. دعوني ..  
 فأنا آخذ نصف هذه الاموال .. أفتدري  
 منك بزينتي مالا .. مولاي .. ما أنا الا

المعتمد : انت اللعنة الابدية .. فوالله  
 لو اعطيني العدو والاندلس ما قبلتهما  
 منك .. خذوه ..

شاليب : أصلب .. يا ملك الحلالقة .. ..  
 فماذا جنيت .. يا امير .. ماذا جنيت ؟

\*

أرأيت أيها الصديق .. كيف كان  
 يسعى شاليب الى جمع الذهب في سلته -  
 التاريخية - فيتقن بذلك لعبة الاصفار  
 مع العمالقة الكبار .

محمد زهير الباشا

# يا حامل الشوق

## شعر: شفيق عبد الخالق

ثملي بكل رطيب الند مؤتلسق  
بالفن ، باللون ، من اسلوبك اللبق  
فاختر مكانك بين القلب والحدق

■ هذا نتاج دوالي فكرنا الارق  
يقظ وعين تعاني لهفة الحرق  
شعرا ، رقيقا كانداء الصباح نقي  
حربا على كل مشبوه ومرترق  
بالكبرياء ، وطعم الذل لم نذق  
فقد كبرنا ولم نسقط بمنزلق  
في عزة النفس لا من عيشنا الغدق  
الا بفضل جهاد الكد والعرق  
وأهل لبنان بين النار والحرق  
وسيف " يهوه " فوق الرأس والعنق  
ومجدل الشمس بين الشك والقلق  
رغم الصعاب ، وطالت هاجم النزق  
حلماتنا شر اشلاء من المـزق  
وما تبقى به بعض من الخـرق  
لم يبق في دمها شيء من الرمق  
تقصي شرور العدى بالسيف والدرق

يا حامل الشوق أنساما معطرة  
يا رائد الادب الراقى ومشبعه  
نريد سكناك في دنيا جوارحنا

■ نعمان هذي مغانينا وعصبتنا  
عين على الوطن المجروح ساهرة  
مجامر الشوق قدت من مشاعرنا  
صفنا ممالك شعر من خواطرنا  
وقد عشقنا الطوى كالطود معتصم  
وكم صبرنا على ضيم يؤرقنا  
وقد حفظنا حروف الضاد سالمة  
وهل حيننا واشباح الغنى قلل  
أنكتب الغزل الغاني بفربتنا  
وتحرق القدس والاطمان سائبة  
وهل تعود ذرى الجولان سالمة  
تحدث الموت وامتدت سواعدها  
أمزقت ثورة التحرير واندثرت  
وبهجة العلم الخفاق ذابلية  
وفتية وحدود الشار تحدجها  
ولا الفيالق سارت من مواضعها



وذا دخيل وللشاذ أوسمة  
والبائعون كرامات الحمى زمر  
على التحرر لم تزحف فوارسنا  
نفرت والامل المجروح يهزأ بي  
قدرا فانا غلاة في صراحتنا  
والنصر والوحدة الغراء أمنيتي

✱

يا رائد الحرف كم اوليتنا شرفا  
يا حامل الشوق من "عكاش" من بردى  
ومن "أمين" على الاداب مؤتمن  
ونخبة الادب الراقى ومعدنسه  
مرحى لكل اديب سيفه قلم  
لولا اصالة هذا الحرف في دمننا  
لولا محامد تلك الارض ما طلعت

وذا شريد على وجه العراء شقي  
لهم حوانيتهم في كل مفترق  
وفي الفرار زمام الخيل في اسبق  
لم يبق في الساح غير الدف والبزق  
بغير كوكبة الاحرار لم نشق  
والارض والوطن المعبود معتنقي

✱

مذ صرت للحرف فوق العطر في الحبق  
ومن "سعيد" كريم الطبع والخلق  
من "مزهري" الروض من طيب الندى العبق  
الصافي ومشعاليه في كل منطلق  
أمضى من السيف في دمع الاذى الحنق  
كدنا نضيع معا في زجمة الطرق  
شمس المعالي ولا الاقمار في الافق

شفيق عبد الخالق - البرازيل

١- اشارة الى الاستاذ مدحة عكاش صاحب الثقافة

٢- اشارة الى الاستاذ سعيد ابو الحسن

٣- اشارة الى الدكتور امين حرب

٤- اشارة الى الاستاذ صلاح مزهر

# مقدمات النهج الواقعي في الحركة الأدبية العربية في الثلث الأول من القرن العشرين

## الهام طه النجار

الوعي على استقدام أشكال فنية جديدة ، كالادب المسرحي والقصة والاقصوصة والرواية والاجتماعية والفلسفية والتاريخية لصياغة قيم عصرهم المتطورة مع استمرار استخدامهم للأشكال الشعرية القديمة .

ب - اרהامات الفكر الاجتماعي التنويري بالنزعة اليسارية :

أرهم الفكر الاجتماعي التنويري بالنزوع اليساري ، أذ شغلت العدالة الاجتماعية ، هؤلاء المنورين ، فتناولوها بالعرض والتحليل ، فحولها كتب فرنسيس هراش ( غابة الحق ) ، وفي إطارها قامت دعوة المصلحين الاسلاميين جمال الدين الافغاني ( ١٨٣٩ - ١٨٩٧ ) ، ومحمد عبده ( ١٨٤٩ - ١٩٠٥ ) وكان واضحاً تأثر هؤلاء جميعاً بالفكر الاجتماعي الغربي ، لا سيما بالتصورات الانسانية حول الانسان الطبيعي ، وحقوقه الاساسية في الحرية والمساواة ، والكسب المشروع ، وبمبادئ التضامن الاجتماعي ، فمهدت كتاباتهم لفكرة الاشتراكية ، التي سيحمل لواءها في المرحلة التالية الديمقراطي الثوري السوري المتمصر فرح انطون ، فتتعمق في مقالاته ، وقصمه لا سيما مؤلفه ( الدين والعلم والمال ) ممهداً بذلك لظهور دراسة سلامة موسى الاشتراكية سنة ١٩١٢ ، وكتاب نقولا حداد " الاشتراكية " سنة ١٩٢٠ .

ان القيمة الحقيقية لما جاء به هؤلاء المنورون والديمقراطيون الثوريون تتلخص في امرين تضمنهما بحشهم فسي مسألة العدالة الاجتماعية وحقوق الانسان

تمدننا القراءة التاريخية لمجريات الحركة الفكرية والاجتماعية في البلاد العربية ، خلال الثلاثين سنة الاولى من هذا القرن ، بماهيات ثلاثة للمنهج الواقعي في الادب والنقد العربيين ، هي :

١ - النظرة الادبية والنقدية للمنورين العرب ، وفكرهم الاجتماعي .

٢ - مقولة التي نورخ لها هنا .

٣ - دور الاحزاب السياسية الاشتراكية في البلاد العربية .

١ - أ - أثر النظرة الادبية والنقدية للمنورين العرب :

نبه استبداد الحكم العثماني وتخلف الشرق الاقطاعي ، في القرن التاسع عشر ، المثقفين من البرجوازية المسيحية في سورية ، والمنوريين الاسلاميين في مصر الى ضرورة الاصلاح الاجتماعي والسياسي .

وكان طبيعياً ان تنشأ لديهم نظرة جديدة الى الادب والنقد في اطار دعوتهم الى التحرر والعدالة .

لقد رأى هؤلاء في الادب ظاهرة اجتماعية ، تعبر عن حالة المجتمع ، وأدركوا دوره الشديد التأثير في الوعي الاجتماعي ، فحضرهم ذلك على انشاء ادب يؤدي وظيفة معرفية الى جانب وظيفته التربوية ، وقد جسدت نظراتهم النقدية وعيهم هذا ، اذ كانوا يقومون بالعمل الادبي بمحتواه الفكري ويقدرّون أهمية الوسائل اللغوية والاسلوبية بمدى قدرتها على نقل فكرة الكاتب الى القارئ واقتناعه بها ، وقد حملهم هذا

الحر ، والمسألة الاشتراكية :  
أولهما : الاهتمام المتزايد بالقوة  
الشعبية .

وثانيهما : أنهم كانوا الماهديين  
الحقيقيين لنزوع الفكر الاشتراكي  
العلمي ، الذي سيظهر في البلاد العربية  
خارجا من بين عظمي التيار الديمقراطي  
الثوري ، على الرغم من ان هذا الفكر  
الاشتراكي العلمي ، لم يكن واضحا  
لديهم ، ولم يبدووا ميلا او عناية خاصة  
به ، اذ كانوا يأتون على ذكره خلال  
حديثهم عن الاشتراكية ، فأراء فرح انطون  
عن الاشتراكية ، لم تكن تخلو من الفوضى  
والاضطراب ، كذلك فقد كان واضحا تأثر  
سلامة موسى بالاشتراكية الغابية ، لذلك  
فان ما عناه حين تحدث عنها في تلك  
الآونة لم يكن غير نظام اشتراكي  
ديمقراطي ( برلماني ) غربي .

ان ذلك اذ كان يشير الى  
تطورهام في الفكر الاجتماعي العربي ،  
لدى هؤلاء المنورين العرب ، فان هذا  
الفكر ظل موسوما بالبعد عن الشعب في  
الواقع الفعلي ، بفعل عوامل  
اجتماعية وتاريخية لم يستطع المنورون ،  
العرب ان يتجاوزوها .

٢ - النظرة الواقعية في الحركة الابنية  
في مصر بين اعوام ١٩١٩ - ١٩٣٥ :

ومع تصاعد النهوض القومي العربي  
في نهاية القرن التاسع عشر ، توالى  
الأحداث السياسية ، وكان أبرزها  
المععود الاجتماعي للطبقة البرجوازية  
وتصديها المباشر للاقطاع المحلي  
والاحتلال الاجنبي ، وتطلعها الى السيادة  
الاجتماعية والسياسية ، ففي مصر قامت  
الفئات المتوسطة والشعبية بثورة عام  
١٩١٩ ، ولم يكن الاحباط الذي منيت فيه  
بنتيجتها ، مانعا لها من تحقيق بعض  
حقوقها ، وفرض بعض قيمها على الصعيدين  
الاجتماعي والفكري ، وبفضل هذا التطور  
منذ سنة ١٩١٩ ، وحتى منتصف الثلاثينات  
برفد سيرورة النظرة الواقعية في الادب  
والنقد العربيين الحديثين ، مواصلة ما  
بدأه الادب في المرحلة التنويرية ، لقد  
جعلت ثورة عام ١٩١٩ المواطن المصري  
واقعيًا ، يواجه الواقع بايجابياته  
وفاعلية ، فكان لذلك دورا في تعميق  
دعوة بدأت تزكو في المجتمع ، والادب  
للمدور عن الواقع وابرار الطبائع  
المحلي ، والتعبير عن العصر ، والصدق  
في تصوير الناس بمختلف فئاتهم واحوالهم  
نقرأ لاحمد ضيف في " مقدمة لدراسة بلاغة  
العرب في عام ١٩٢١ : " نريد ان تكون  
لنا آداب مصرية تمثل حالتنا الاجتماعية

وحركاتنا الفكرية ، والعصر الذي نعيش  
فيه ، تمثل الزراع في حقله ، والتاجر  
في حانوته ، والامير في قصره ، والعالم  
بين تلاميذه وكتبه ، والشيخ في اهله ،  
والعابد في مسجده وصومعته ،  
والشاب في مجونه وغرامه ، اي نريد ان  
تكون لنا شخصيه في آدابنا " .  
وكانت المدرسة التأثرية الذاتية  
في مصر الثمرة الاولى لثورة ١٩١٩ ، اي  
تعبيرا عن الاخفاق الموقت الذي منيت  
به الفئات المتوسطة والشعبية في  
الثورة ، ولذلك فقد كان هجوم اصحابها  
ممثلي التيار الجديد عنيقا على أنصار  
التيار القديم المتحالفين مع الطبقة  
الشرية ، التي تقاسمت السلطة مع قوى  
الاحتلال .

ان الامر المهم هنا ، هو دعوة  
نقاد هذه المدرسة في الديوان ١٩٢١ ،  
وفي الغربال ( ١٩٢٣ ) الى ربط الادب  
بالحياة ، وجعلهم هذا الرباط شرطيا  
اساسيا في الابداع الفني ، وافرادهم  
مكانة هامة للادب في حياة الامم ، وغير  
ذلك ، مما يعد مواصلة او تعميق  
للنظرة الواقعية التنويرية ، اتخذت  
التوجيه للحركة الادبية والنقدية في  
البلاد العربية ، حل ثلاثة عقود من  
السنين ، الى جانب ماثله ظهور هذه  
المدرسة من دلالة اجتماعية كبيرة .

وتجدر الاشارة هنا الى ان  
ازدياد قوة البرجوازية الصاعدة ،  
سياسيا واجتماعيا ، وانتشار  
الايديولوجيتها في المجتمع العربي لم  
يكن يعني انتصارها الكامل في هذه  
المرحلة ، فما زال الصراع دائرا في  
انحاء الحياة في المجتمع ، بين القوى  
التي تمثل الجديد ، والقوى التي  
تمثل القديم مما نجد تجسده المعبرفي  
النقد اذ تصارع فيه مذهبان رئيسيان  
تتداخل الحدود بينهما هما :

١ - المذهب السلفي الذي يعني  
بالنقد اللغوي مترسما طريقة القدماء  
التي تقوم على العناية باللفظ  
والتراكيب والبلاغة .

٢ - المذهب الحديث الذي يهتم بالتجربة  
الادبية والصياغة الفنية . . وغير ذلك ،  
أما المدرسة " السورية " في  
الادب ، فقد تخلفت عن مواكبة " المدرسة  
المصرية " بعد الحرب العالمية الاولى  
اذ آتت الحرب والاحتلال الفرنسي على ما  
تبقى من نشاطها الذي ارهقه الاضطهاد  
التركي في أواخر القرن الماضي .  
وساعدت العزلة التي فرضها الاحتلال  
الفرنسي على سورية في انماء جو ثقافي

١٩٢٢ - ١٩٣٠) والمجلة الحزبية  
"الانسانية ١٩٢٥".

ولعل البيان الشيوعي الذي كتبه  
ماركس وانجلز هو العمل الماركسي الاول  
الذي تم نقله الى اللغة العربية في  
هذه المرحلة ، اذ قام خالد بكـداش  
بتعريبه ونشره في دمشق سنة ١٩٣٣.

ولا يعثر في العشرينات من هذا  
القرن على اية اشارة او اهتمام لهذه  
الاحزاب التي ما لبثت أن انتشرت في مصر  
وسورية ولبنان والعراق ، بالادب والنقد  
ولعل كتاب موسى سلامة "في الحياة  
والادب" ، الذي نشر سنة ١٩٣٠ هو اول  
مؤلف بحث صلة الادب بالحياة والشعب .

وهكذا فاننا نزع ان النزعة  
الواقعية بدأت في العصر التنويري  
العربي ، وأنها مثلت منذ ذلك الحين  
نظرة مغايرة ، جديدة وواضحة ، ومطرده  
في مقابل المذهب السلفي السائد  
( اللغوي والبلاغي ) ، وما نقصده  
بالنزعة الواقعية هنا ، هو نظـرة  
المنورين العرب الى الادب بوصفه ظاهرة  
اجتماعية تعبر عن حالة المجتمع ، وتقوم  
بدور معرفي وتربوي ، وقد كان من الممكن  
لهذه النزعة الواقعية ان تتطور فتتعمق  
صلتها بالشعب ، بظهور الفكرة الاشتراكية  
لدى هؤلاء ، ولولا وجود عاملين: الانتماء  
البرجوازي للمنورين ، والتخلف والجهل  
الذان كانت تترجح تحتها الطبقات  
الشعبية العربية في ذلك الحين ، ولا يمكن  
القول ان المرحلة التالية قد حققت  
ما عجز المنورون عن تحقيقه ، بشكل  
كامل وصحيح ، على الرغم مما أحدثه  
المعـود الاجتماعي للطبقة المتوسطة  
العربية في مطلع القرن العشرين ، من  
تطوير نسبي في تحقيق اجتماعية الادب  
وشعبيته .

لقد كان ظهور النزعة الاشتراكية  
العلمية والاحزاب الماركسية ، مواكبا  
لاشتداد النضال العربي على المعـيدين  
السياسي والاجتماعي ، ولذلك فقد  
جرت محاولات هذه الاحزاب لاحتواء القوى  
التحررية ، وامتلاك زمامها من خلال طرح  
الايديولوجية الماركسية ، وكانت الحركة  
الادبية والفكرية في هذه البـلاد  
لعربية للعوامل التي شرحناها مجالا  
اكثر تقبلا وملاءمة لهذه الايديولوجية  
الثورية ، لذلك أمكن احتواء المنزوع  
الواقعي الذي انطوت عليه الحركة  
الادبية - الفكرية ، في المذهب الواقعي  
الاشتراكي الجديد ، ولعل ذلك يفسر  
انتشار هذا المذهب وسيادته في الحركة

في سوريا خاص عملت فيه ثقافتان عربية  
تقليدية وفرنسية ، لم يلبث ان انبست  
جيلا جديدا من الادباء ولوحا جديدا من  
الادب ، سيتأخر ظهور تأثيرهما ، الى  
ما بعد سنة ١٩٣٠ بسبب ضعف قوة ممثليهما  
ذلك ان البرجوازية المحلية الصاعدة  
كانت تفتقر الى قاعدة جماهيرية ذات  
نفوذ ، مما أفردا امام هجوم المحتلين  
الفرنسيين والاقطاعيين المحليين ،  
فاضطرها تقوم في ( شياط - اذار ) من  
هذا العام الحركة الشعبية الجماهيرية  
المعادية للاستعمار بالضرب الستيني ،  
فتحقق انتصار الحركة الوطنية .

٣ - النزوع الاشتراكي العلمي ودور  
الاحزاب السياسية في نشوء الواقعية ؛  
نشأت الاحزاب الاشتراكية في  
البلاد العربية في العشرينات من هذا  
القرن ، في اوج الصراع والكفاح العربي

للتحرر الاجتماعي والسياسي ، فوجهت ما  
وجد من نظرات واقعية في الادب والنقد  
العربيين وعمقتها فكريا " ايدولوجيا "  
قام سلامة موسى في مصر بتأسيس  
اول حزب اشتراكي في الوطن العربي ، ثم  
تبع ذلك تأسيس الحزب الاشتراكي السوري ،  
اللبناني سنة ١٩٢٢ ، على يد يوسف  
ابراهيم يزبك ، وفؤاد الشمالي ، وكان  
التيار الاشتراكي كسلفه ورديفه التيار  
الوطني الديمقراطي الثوري ، ثمرة  
البرجوازية المحلية ، اذ لم يكن  
التيارين ، وأوجد التداخل بينهما في  
أول نشوء هذا الاخير ، ففي مكونات  
التيار الديمقراطي الثوري نفسه ، ما  
يجمعه مع التيار الاشتراكي العلمي ، اذ  
يضم الاول أمشاجا من الفكر القومي  
الليبرالي الانساني المتأثر بالصراع  
الاجتماعي ، وبالفكر الاشتراكي للثورة  
البرجوازية الفرنسية ، بالإضافة الى  
مبادئ ثورة أكتوبر الاشتراكية سنة  
١٩١٧

لقد نشط عناصر النزوع الاشتراكي  
العلمي في اول عهده بترجمة المؤلفات  
التي تفسر الفكر الاشتراكي عن اللغة  
الفرنسية .

وفي هذه المرحلة ، تبدو الجهود  
الحثيثة ليوسف ابراهيم يزبك مؤسس  
الحزب الاشتراكي في لبنان ، في نشر  
الفكر الاشتراكي ، وفي تثقيف العمال  
بمبادئ الثورة الاشتراكية ، اذ كان  
هدفه كما حدده هو ان يهيئ ظروف  
بلاده لاقامة النموذج الاشتراكي الملائم  
لها مستقبلا ، وكان ينشر مقالاته  
التبشيرية في جريدة " الصحافي التائه

الادبية - الفكرية العربية خلال فترة  
وجيزة نسبيا ، ويفسر طابعه المنفصل  
وغير الفاعلي في الواقع الشعبي ،  
ويؤكدهما .

ولقد كان للمجلات العربية ذات  
الاتجاه التحرري ، اثر كبير في دخول  
هذا المذهب الجديد وانتشاره ، ففي

مجلة " الظليعة " ١٩٣٥ - ١٩٣٩ ، ثم  
في مجلة الطريق ١٩٤١ - ١٩٥٠ ظهرت  
الواقعية الاشتراكية وبدأت تتضح معالمها  
الرئيسية .

المعيدة : الهام طه نحار  
جامعة حلب - كلية الاداب

# الأنخاب

والمرأيا في دورة في دوار  
له الطريق خطيئة الأرض نهرا يراه  
يفضض الجثة كي تحسن الحلم والماء زينة المرأيا  
يفادر النهر يلجأ في خندق الظلالة والضوء  
هو الحسن ابن الهيثة يعرر بالعين كي لا ترى ما يراه  
طريق مكنوزة مثل طير لا يعبأ ولا يكثر  
يرفع الكأس للشمس :  
هذه نخبك أيتها الملكة

يسير لا يعبأ ولا يكثر  
خطواته طريق وفي رأسه شغف النار  
يرى الحسن بن الهيثم هنا  
يراه ساحر المرأيا  
يهب الضوء والماء مملكة ويراه  
مدججا بالبريق زجاجة في يديه لا يعبأ ولا يكثر  
وريث الطبيعة يشف يخدع الافق بالمرأيا  
ويرسم الماء في الكأس للرأس أن تسكر  
أن تكسر الكتابة

شعر : قاسم حداد  
البحرين

# المصباح

حامد حسن

أو تجراين - وأنت ماردة - على  
أن تغمزي من كبرياء المارد؟

لم يبق من أمس الهوى عندي سوى  
قاروري عطر، وبضع قصائد

هذي على كبدي تنام، وهذه  
تندس كالأحلام بين وسائدي

كلماتها وهج، فلو علقت بها  
يد ناقد لحرقن كف الناقد

\* \* \*

لأتسكتي اللهف المعربد في دمي  
ونعيم نار فمي، وشهقة ساعدي





ماغادر الشفة الغميسة باللظى  
إلا ليزرع نهدة في الناهد

ولرب سنبلة هنالك أدركت  
سر الحياة على ذراع الحاصد

وعبرت في جفني عاجلة كما  
عبر اليقين على ضمير الجاحد

كالنجم ماعلقته مقلة راصد  
حتى تفلت من جفون الراصد

\* \* \*

كرمي - وللعطرات يوم قطافه -  
فرح ، وتشهق بالشهيّ موائي

لاتنكري !! لم تنطفئ شعل على  
غمازتيك ، ولا تعذر شاهدي



# الفاكهة.. فن ومزاج

محمد غازي التدمري

- ١ -

مهما تكن طبيعة الفن ، فانه ليس من المعقول ، أن تنحصر مهامه في دائرة ضيقة ، لا تتعدى هموم وأشجان صاحبها ، ولا تتخطى اسار النفس المتكورة في محيط الأنا .

والفنان بطبيعة ميوله ، ينزع دائما الى الخير والحب والجمال ، ولا يستطيع أن يعيش في معزل عن الآخرين ، او يقف بعيدا عنهم ، لأن كل نتاج فكري خاص ، انما هو في حقيقته جزء من نتاج عام ، وصورة متلاحقة لتجربة عامة يستلهم الفنان موادها من الواقع ، ابتغاء رسم مسار الفكر العام المعبر عن مختلف جوانب الحياة المعاشة .

فالتجربة الذاتية ضمن هذا الاطار ، وان صدرت عن وجدان خاص ، فانها تحمل في الوقت ذاته ، مقومات الموضوعية ، حين يعمل الفنان ذاته أمام فكره ، ليصل الى المفهوم العام ، الذي ترتكز عليه بنية الاحداث ، فتأتي آثاره صورة واضحة المعالم ضمن الاطار الجماعي ، وتعبيره في مثل هذه الحالة الشعورية ذاتي في نشأته ، موضوعي في نهاية أمره ومن هنا ، فانني لا أعتقد أن هناك فنا لا يملك رهافة الحس ، ورقة الشعور ، ودقة الملاحظة ، من الممكن ان يعيش بشكل ما على هامش الاحداث ، أو خارج اطار الجماعة .

وفي انطلاقة الفكر المبدع المعبر عن الجزء من خلال الكل يتحمل الفنان الصادق وهج الاحتراق من أجل أن يمتد بعطائه جسرا تعبر الاحيال عليه . ولذلك تأتي الواقعية الشخصية تعبيراً عن حدث شخصي بصفته ، ولكنه عام بدلالته فتكون متممة لمسار الادب العام ، ورفدا له ، ولونا من ألوانه التي لا يمكن بترها او تجاهل قيمتها ، لأنها جزء تعبيري خاص من كل فني عام . وعلى دروب المرحلة الصعبة ، تستوقفك محطات متناثرة هنا وهناك ، يتوقف على أرففتها المدنفون ، يسترجعون ذكريات أيامهم ، وطيوف أحلامهم ، من خلال

- ٢ -

هذا الجنس من الفن ، عالم واسع لم تجل منه حتى الآن الا ملامح عامة ، يمتد في جانب آخر حتى يتصل بالهجر والسخرية ، الى عالم المأساة والملهامة ويشتمل فيما بين ذلك على ألوان من الابتسامات ، وضروب من الضحك متفاوتة في درجات الخفة والثقل ، ومقدار الحلاوة والمرارة ، ومراتب الرفق والعنف ، وعناصر الفكر والعاطفة والنشاط واساليب التلميح والتصريح ، ومقولات القريض والتفريح ، وما الى ذلك من طيفوف وأجواء ، وأفانين وطيوب ، مما جعله نوعا من الفن غير العادي ، يمثّل طائفة ، وبوائم أذواق طائفة أخرى ، بينما تنفر منه أذواق أخرى ، ولذلك كان لكل شعب نصيب من هذا النوع من الفن ، وحظ من الاستمتاع بما تلذ له القلوب ، وتطرب له الاسماع .

وان كان الفن وليد مزاج الفنان ، ونتيجة هواه ، وصنيع شعوره ، فان هذا الضرب من الفن ظل مقتصرًا على أربابه الذين تسمح لهم نفوسهم بتناوله . ولذلك نستطيع أن نحكي مئات الادبياء ،

الجادين المجدين ، بينما نعجز عن حصر شعراء وأدباء فن الفكاهة البارعين وما ذلك الا لأن هذا الفن بالذات يحتاج الى خفة ظل وبدھية سريعة ، وقدرة نافذة قادرة على التقاط الصور وبلورتها وصياغتها بالشكل المطلوب ، وتحويلها الى مجموعة صور متزامنة متلاحقة ، تختلف كل صورة عما سبقها وعما يليها ، بطبيعة تشكيلها ، واختلاف ألوانها ، وتباين خطوطها ، حتى تتمكن من استقطاب العامة والخاصة ، فتحرك مشاعرهم ، فلا يكون هدفها الضحك لمجرد الاضحاك وانما الضحك للترويح عن النفس المتعبة ، من خلال تصوير لقطة صغيرة ، في كومة كبيرة تحمل البعد والتصوير والنقد والمحاكمة بأسلوب ضاحك ممتع .

والفكاهة كما يقول ( ابن عبد ربه ) : " نزهة النفس وربيع القلب ، ومرتع السمع ، ومجلب الراحة ، ومعدن السرور ، كما يرى ( فرويد ) " أن النكتة ضرب من القصد الشعوري والعملي ، يلجأ الانسان اليه ، ليعفي نفسه من أعباء الواجبات الثقيلة ، ويتحلل من الحرج الذي يوقعه فيه الجد ولوازم العمل ، وأن النكتة تشبه الحلم في أساليبه ، وهي التورية والتأويل والاختزال والتلفيق ، أي جمع الصورة الواحدة في صور متجزئة متفرقة لا تجتمع في الواقع " .

وأيا كان الدافع الى الفكاهة ، فان الناس يضحكون لسماعهم ما يحرك شعورهم ، وينتقل من الاعصاب الى العضلات فيخرج من اسرار الحياة الجادة المجهدة الى متاع الراحة والهدوء ، فهو انفجار يحدث في انتظار أو من جهد يتحسّسول فجأة الى لا شيء ، الى فراغ مطلق ، وكأن النتيجة هي التي تدفعنا الى أن نضحك ، ونغرق في الضحك ، بمقدار بعدها عنا ، ومفارقتها للمقدمات التي تسبقها وهذا ما يجعل الفكاهة غذاءً روحياً لا تقل ضرورته عن القوت اليومي في الحياة المادية المرهقة بمنغصات وأحياطاتها وظرافاتها المختلفة .

### - ٣ -

ولقد كان العرب يحبون الضحك الضاحكين ، وسموا أولادهم : الضحاك وبسام ، وطلق وطلق ، وإذا مدحوا الرجل قالوا : " هو ضحك السن وبسام الثغر وهش الى الضيف ، قال شاعرهم : أفد طبعك المكدود بالهم راححة قليلا وعلله بشيء من المرح ولكن اذا أعطيته المرح فليكن بمقدار ما تعطي الطعام من الملح

كان النبي ( ص ) يضحك حتى تبدو نواجذه ، وروي عنه قوله : " روحوا القلوب ساعة بعد ساعة فان القلوب اذا كلت عميث " .

وبالمقابل ثقرأ في أخبر العرب أن منهم من كان يكره المزاح ، حيث قال أحدهم : " لا تمازح صغيرا فيجترى عليك ، ولا كبيراً فيحقد عليك " وقال ( عمر بن عبد

العزير " لا يكون المزاح الا من سخف او بطر " وبدهي أنهم يقصدون في هذا عدم الافراط في المزاح ، وخط الهزل بالجد ، وكان النهج السليم في الفكاهة والمزاح ما أورده ( سعيد بن العاص ) في قوله لابنه : " اقتصد في مزاحك ، فان الافراط فيه يذهب البهاء ، ويجري عليك السفهاء ، وتركه يقبض الموانسين ويوحش المخالطين " .

### - ٤ -

وقد قسم العرب الفكاهة الى أقسام ومذاهب أوردها في مؤلفاتهم موزعة شتى ، يدخل بعضها في باب الغباوة والبلادة ، أو في مجال التكسب أو في مجال التناقض ، والتناظر ، أو اللعب في الالفاظ ، كما يدخل بعضها الآخر في باب التهمك بالعيوب الجدية ، أو التهمك بالنفس أو المداعبة البريئة . وفيما يلي بعض هذه الانواع التي أذكرها على سبيل الذكر لا الاستقصاء .

### ١ - النكتة :

تدور بين اثنين على الاقل ، يستمد صاحب النكتة مواقفه من سرعة البدهية ، وخفة الروح ، فيعتمد الى مغالطة صاحبه في ألفاظه ومعانيه .

### ٢ - السخرية :

أرقى أنواع الفكاهة ، لما تحتاج اليه من ذكاء ، ومكر ، تستخدم بخشونة ، فتكون لدغا خالصا ، كما تستخدم في رقعة فتكون تهكما يمس صاحبه مساً رقيقاً .

### ٣ - الدعابة :

وهي فكاهة الوقورين الذين يقولون ما يدعوا الى الابتسام الخفيف وليس الى الضحك العالي .

### ٤ - الغفلة والغباوة والبلادة :

## ١٠ - الفكاهة للتحبب والاستجمام :

وهي لا ترمي الى اختلاق أو افتراء وانما ترمي الى الاستجمام والارتياح ، ولو للحظة ، من أجل استئناف العمل والقيام بأعبائه أكثر نشاطا وارتياحا ،

## ١١ - الفكاهة للفكاهة :

ظهر هذا النوع من الفكاهة في العصر الأموي ، بعد أن ارتاح الناس واتجهت أنظارهم الى اللهو والسمع والاستمتاع ، ومن أهم الشخصيات المحببة في ذلك الزمن ( أشعب ) .

## ١٢ - الفكاهة للتكسب والتعيش :

شاع هذا الجنس من الفكاهة في العصر العباسي ، حيث كثر الترف والغنى وأصبح يعيش في كنف الملوك مغنون ومهرجون ، لا وظيفة لهم غير ادخال السرور والبهجة الى قلوب الخلفاء ، ومن أشهرهم ( أبو دلالة ) الذي كان شاعرا حاضر النادرة ، كثير الجبن ، وله في ذلك أخبار كثيرة مضحكة .

## ١٣ - التهريج وترف الفكاهة :

كان للعوامل الاقتصادية حوافز قوية في توجيه أغراض الفكاهة ، حتى أصبحت تهريجا تفتح عن مواهب الشعراء ، ومريدي الخلفاء ، ويروي مؤلف الاغاني ، أن ( أبا العبر ) كسب بالحقق ، أضعاف ما كسبه شعراء عصره بالجد .

## ١٤ - الفكاهة لدعم الآراء والمذاهب :

غدت الفكاهة والنادرة سلاحا يستعمل في تأييد فكرة ما ودعم مذهب من المذاهب ، ولقد وجدنا في ( رسالة الغفران للمعري ) سخرية لازعة بكثير من الآراء والنحل وغمز في طائفة من المفكرين واذا ذكر ( المعري ) التباسخ روى البيهقيين :

" أعجبي أمنا لعرف الليالي جعلت أختنا سكينه ففاره فازجري هذه السنابير عنها واتركيها وما تضم الفراره

كما يروي لآخر :

"تبارك الله كاشف المحسن  
فقد أرانا عجائب الزمن

معتمدة على التظاهر بالغفلة ، والبلادة ، أو الغباء ، ومن أجل تحقيق غاية ما ، ويعتبر ( جحا ) امام هذا النوع من الفكاهة .

## ٥ - التناقض :

ومن ذلك أن جارية أتت الى ( أبي مضم ) فقالت : " ان هذا الفتى قبلني فقال لها : " قبله فان الله تعالى ، يقول : والجروح قصاص " .

## ٦ - اللعب بالالفاظ :

ومن ذلك أنه اختصم الى ( زياد ) ( بنوراسب ) و ( بنو الطفاوة ) فلي غلام ادعوه ، وأقاموا جميعا البينة عند ( زياد ) فأشكل عليه الامر فقال ( سعد الرابية ) : ( أصلح الله الأمير ، فقد تبين لي في هذا الغلام القضاء ، ولقد شهدت البينة لبني راسب ولبني الطفاوة ، فولني الحكم بينهما ، فقال زياد : وما عندك في ذلك ؟ فقال : ( أن يلقي الغلام في النهر ، فان رسب فهو لبني راسب ، وان طفا فهو لبني الطفاوة ، فأخذ زياد نعليه وقد غلبه الضحك " .

## ٧ - التحكم بالعيوب :

ومن ذلك ما قاله ( ابن الرومي ) في ملحمة ( أبي حفص ) العراقي :  
" يا صلعة " لأبي حفص ممردة  
كان ساحاتها مرآة فولاد  
ترن تحت الاكف الواقعة بها  
حتى ترن بها أكناف بغداد

## ٨ - التهكم بالبخل والجبن والشره :

ومن ذلك قول ( أبي نواس ) ، في بخل ( الفضل ) :

رأيت الفضل مكتثبا يناعي الخبز والسما  
فأسبل دمعة لما رأيته قادما وبكسي  
فلما حلفت له بأني صائم ضحكك

## ٩ - الدعابة :

ومن ذلك ما قاله البهاء زهير ، في بغلة صديق له :

" لك يا صديقي بغلة ليست تساوي خردلة  
مقدار خطوتها الطويلة حين تسرع أملة  
أشبهتها أو أشبهتك كأن بينكما صلة  
تحكي صفاتك في الثقافة والمهانة والبله

حمار شيبان شيخ بلدتنا  
ضير جارنا أبو السكك  
بدل من مشيته بطلته  
مشيته في الحزام والرسك

على أنه لا بد لنا حين نصل الى هذه المرحلة من البحث في أفاني الضحك ، أن نشيد بمدينة الضحك المستقلة التي شيدها ( أبو عثمان بن بحر الجاحظ ) وتمكنه من أنواع المعارف المختلفة في عصره ، وقد مزج الفكاهة في كلما كتب ، وحرص على النادرة في جميع مؤلفاته ، ولا يزال جرس ابتسامته العريضة الذكية ، وقهقهة ضحكه يهزجان عبر حقب العصور المتطاولة ، وهو يبرز أهمية الفكاهة واتصال الهزل بالجد في كتبه ، ويكون كتابه ( البخلاء ) قمة هذا الفن الضاحك ، والجدير في الذكر أن آراء ( الجاحظ ) في الضحك لا تزال صائبة من الوجهة العلمية ، حتى يومنا هذا .  
فالجاحظ يرى أن الضحك يتطلب جوا جماعيا فقال : ( ولكن ضحك من كان وحده ، لا يكون على شطر مشاركة الاصحاب ثم جاء ( بركسون ) فوافق الجاحظ في رأيه وقال : " اننا لا نذوق المضحك حال شعورنا بالعزلة ، والضحك بحاجة الى صدى " كما اتفقت آراء الجاحظ ، مع آراء العلامة ( مكيدوجل ) من حيث أن الضحك غريزة والى أنه ذو أثر في الجسم والنفس .

#### ١٥ - فن الكاريكاتير المضحك :

هو ضرب من الفكاهة لا يعتمد على كلمات ، وإنما يعتمد الخطوط والألوان والظلال والضوء ، والتصوير الساخط الى جانب من جوانب الضعف في الانسان فيعتمد الى تكبير هذا الجانب وتفخيمه ، فتسمى الصورة مضحكة لما يظهره الفنان من تنام غير موضوعي أو طبيعي في أوضاع الجسد .

#### ١٦ - المساجلة والمناظرة :

من أبواب الفكاهة والتندر ، باب المساجلات والمناظرات الشعرية وهو فن قائم على علاقة الفرد بالفرد ، حيث تدور المساجلة - في العادة - حول حادثة تقع لشاعر ما ، فتنتقل من شاعر الى آخر ، وخلال هذا الانتقال تتطور الحادثة ، وتنتقل من الحيز الجاد الى مساحات دائرية فكاهة ، من خلال المداعبة وإقامة علاقات جديدة بين اللغة والصور

المتحركة ، القدرة على اصطلياد الكلمة الساحرة ، ذات الأبعاد العميقة والمنسجمة مع وقائع الحدث وتناميته التراجيدية ، أو الكوميديية ، ولهذه المجالس نكهة خاصة ، حيث يلتقي المدنفون في رحابها والنفوس هائمة برقاب الإبداع ، والروح آمنة مستقرة ، والخيال مجنح محمول على أفياء الكلمة الساحرة المنداة بالعطر ، على بسط العبقريّة المسافر في رحلة الحرف المتترف ، فلا شيء يستحوذ على الباهم ويشدهم من مناهج دراساتهم ومداركهم ، لذلك الكاشن الجميل ، الذي أطلق عليه اسم ( الفن ) ، ليحوي النفس المتعبة ، ويخلق بها في ملكوت الشعر ، تضعج الساعات فيها على كف الزممن متجمدة أمام بسمة شاعر مرهف ، أو مداعبة أديب ذواقة ، فالجمال واللفظ والمداعبة المؤدية ، زائد أخلاقي لكل ما يدور بينهم في مجالسهم الخاصة ، خارج عياداتهم أو مكاتبهم ، وبعيدا عن الامسيات الرسمية ، والمنابر الخطابية .  
وتنقسم هذه المجالس الى نوعين متضاريين نوع يتسم بالجد والنوقار : هو من صنف الاخوانيات المتبادلة بين الاصدقاء ونوع آخر يتسم بالفكاهة والمداعبة والنكتة السريعة ، يدور معظمها حول حادثة ما ، قد تكون صغيرة ، أو قليلة الشأن ، وتداولها لتتسع دواثرها ، لتصبح قضية عامة ، معتمدة على الطرفة المستندة على لغة سهلة ، مطعمة ، بالعامية أحيانا ، وكل بمنأى عن الهموم والمتاعب اليومية يحدها طابع أخلاقي عام ، ويسيجها الذوق والاحترام المتبادل بين الشعراء أنفسهم

- ٥ -

هذا النوع من الفن الفكاهي ، يرى فيه بعضهم مضيعة للوقت ، وملهاة تبعدهم عن المعاناة الجماعية ، وتحصرهم على موائد الترف المتخمة بالموضوعات الصغيرة ، وقد فاتهم أنها جزء لا يتجزأ من الفن ، كما لا يمكن اسقاطها من وحدة الاساليب التعبيرية ، فهي تشكل لونا فنيا متميزا ، له جذوره العريقة الممتدة في عروق التراث العربي الاصيل ، كما أننا في أمس الحاجة اليه خلال متاعب الحياة اليومية ، باحباطاتها المتكررة ، فهي محطات استراحة تقدم فاكهة نادرة ذات نكهة خاصة ، تميل نفوسنا اليها ، وتستطيب أدواقنا مذاقها يقدمها ادباء وشعراء وفنانون على طبق الطرفة الممتعة القادرة على أن تنسينا همومنا اليومية ، وتبعد جفاف الفن الجاد المتزمت والفنحرف

تجاه السريالية والرمزية والابهام .  
ومن هنا فاننا لا نجد في هذا النوع من  
الفن على ما يحمله من خصوصيات غضاظة في  
قبوله والاعتراف به ، كنوع من  
الواقعية الشخصية التي ترفد الادب والفن  
الجاد بنسخ الحركة والمرونة .

( فابن الرومي ) مثلا استطاع ان يتفوق  
بشعره الساخر ويحقق لنفسه مدرسة أولى  
في فن الهجاء ، ومعظم النقاد قديما  
وحديثا ، لم يتردوا الشعر الساخر من  
رحمتهم ، بل وجدوا فيه ثورة على العيوب  
والتخلف وتصويرا صادقا لمختلف الاوضاع  
الاجتماعية والاقتصادية ، بلغ من التأثير  
في الناس ما لم يبلغه الفن الجاد نفسه ،  
وذلك لقربه من نفوس العامة ، ولخفة  
دمه ، وتمازج صوره وأبعاد سخريته ، ولو  
قدر لهذا الفن الساخر من يجمعه ويصنفه  
لكان تراشا فنيا يحمل في مضامينه قيما  
فنية خاصة ، تضي على الفن الجاد  
ظلالا خفيفة تلطف من جفاف بعض آثاره ،  
ويكون وسيلة ترفيه لا بد منها في  
مسيرة الفن عموما .

وهذا ما يصل بنا الى أن هذا  
اللون من الفن : ريحانة النفوس ، ومتعة  
الخواطر ، وسلوى القلوب ، وهو من  
خصائص الانسان ولوازمه ، يجري مع الفكر  
الحر ، وينشط مع الطبع الرشيق ، وهو  
ذو ألوان متعددة منها الزاهي والصارخ  
والناصح والقاتم والواضح والبهيج  
والحزين ، فيه المز والحلو والمر ،  
ومنه الساخن والبارد .

وهو على أنواعه المتعددة وطعومه  
المختلفة لا يكاد يخلو منه عصر من  
العصور ، ولا أدب من الآداب ، انه ترب  
الحياة ، ولدة الفكر ، وضو العلاقات ،  
الانسانية ، والسمة الدالة على طبيعتها  
وشكلها ، هو للجدلان توكيد لجذله ،  
وللمحزون تنفيس عن حزنه وتسلية عن  
كربه ، تبرق له العينان وتنفرج الشفتان ،  
ويرن الصوت ، وتتألق النفس ويعلو لي  
الفكر ، وتتمايز الشماثل ، فاذا الدنيا  
فجر ضياء ، وجمال أبدي الاندفاع .

محمد غازي التدمري - حمص /

# في آخر هذا الوقت

سعر: صالح هوارى

ومدائن هشة

أرثي وجهك يا وجهي

أرثي قاموس الفوضى المزوجة

أرثي قمري معصوب العينين

يمد يديه الى الموجة

أرغب ... أولا أرغب

في آخر هذا الوقت

أغصان حقيقتنا صارت

سمكاً يقفر وإوراً يلعب

كل الأشياء معلبة

من أول قطرة حب

حتى آخر خصلة شوقي فينا

فمتى يا وجه الشمس يجي زمان

ننهض فيه

من شرنقة الأحلام

نُعشَبُ وجه الأيام

من الفرح الخلب !!؟

مَنْ منكم يملك قطرة حزنٍ

لم يثقبها رمح الماء !!

اكتبها مرثية

للأموات ... وللأحياء

أقسم : هذا الحزن الساكن فيكم

طاحونة رمل ... وحصان هواء

أه كم أهوى تحليقتك يا طير البرية

واحِبْ عيونك يا خبز القرية

صافية كعيون بدويّه

حتّتها أشواق صوفيّة

لو أملك أن أفعل ما أهوى

للاّت الدنيا شدوا نبويّاً

فرحاً قروياً لا يغضب

أصرخ ... يتكسر صوتي في صوتي

أنشق عطراً مرّاً

وهواء أفيوني السحر مهرب

أتوقّف في معجم تكوينك يا عمري

ينهر الوقت مرايا عاقرة

# عيسى الناعوري... حياته وأعماله

## بقلم: عيسى فتوح

وشارك في عدد من المؤتمرات والندوات والمهرجانات العربية والدولية والاشتراكية .

كتب مئات الاحاديث والبرامج الادبية لاذاعات عربية وأجنبية متعددة، وشارك في العديد من الندوات الإذاعية والتلفزيونية في الاردن وخارجه ونشرت اعماله الادبية في كل من الاردن ومصر ، وسوريا ولبنان ومالطة وتونس وليبيا ، وايطاليا ، وكان يجيد الإيطالية ، والانكليزية ويترجم عن الاسبانية والفرنسية أصدر مجلة " القلم الجديد " ، الادبية الشهرية في عمان ١٩٥٢و لكنها لم تعيش الا عاما واحدا وصدر منها اثنا عشر عددا ، منها ثلاثة اعداد خاصة عن الاردن، وليبيا والمهجر ..

أصدر سبعة وخمسين كتابا في القصة القصيرة والرواية والشعر والنقد الادبي والبحث والدراسة والسير والتراجم والرسائل والادب المقارن وادب الاطفال والاحداث ، والترجمة من اللغات الاحنبية، واليهما ، والكتب المدرسية ، وله ثلاثة كتب بالايطالية ، وبحوث عديدة منشورة ، فيها وكتابان باللغة الانكليزية ومجموعة شعرية غير مطبوعة باللغة الايطالية .

زار القسم الاكبر من البلدان العربية وكثيرا من البلدان الاوربية ،

يوم الجمعة في ١٩٨٥/١٠/٤ غيب الموت الاديب الدكتور عيسى الناعوري ، أمين عام مجمع اللغة العربية الاردني ، اشر نوبة قلبية وهو في تونس التي كان يزورها بدعوة من مجلة الفكر بمناسبة الاحتفال بالذكرى الثلاثين لصدورها ، ويوم الثلاثاء في ١٩٨٥/١٠/٨ نقل جثمانه الى عمان ، حيث دفن في احتفال كبير .

ولد الدكتور عيسى الناعوري في قرية " ناعور " قرب عمان عام ١٩١٨ ، وتلقى تعليمه الابتدائي في القرية والثانوي في المدرسة الاكليريكية بائقوس وعمل في تدريس اللغة العربية وآدابها خمس عشرة سنة في مدارس اهلية في فلسطين والاردن ، كما عمل سكرتيرا ومفتشا لادارة مدارس الاتحاد الكاثوليكي في الاردن ثلاث سنوات ١٩٤٩-١٩٥٢ وموظفا في وزارة التربية والتعليم عشرين عاما ١٩٥٤-١٩٧٥ ولما اسس مجمع اللغة العربية الاردني في ١٩٧٦/١٠/١ عمل امينا عاما له حتى وفاته .

حاز على الدكتوراه الفخرية من الاداب من جامعة باليرمو في ايطاليا ١٩٧٦ ومن الاكاديمية العالمية للفنون والثقافة في تايبى - الصين الوطنية ١٩٨٢ ، كما حاز على بعض الاوسمة والجوائز التقديرية من ايطاليا وتونس والاردن ،



الغربية والشرقية - والولايات المتحدة  
الاميركية وتايوان وبانكوك ، وكانت له  
صلة وثيقة بالعديد من اعلام الادب العربي  
في مختلف اقطار واعلام الادب الايطالي  
والمستشرقين في كثير من البلدان الغربية  
اعماله المترجمة الى العربية :

- ١ - اطفال وعجائز ( اقايسى ايطالية  
مترجمة ) دار المعارف - بيروت ١٩٦١
- ٢ - فونتمارا (رواية ايطالية مترجمة )  
لانياتسو - سيلونه - دار الطليعة -  
بيروت ١٩٦٣
- ٣ - من القصص العالمي ( اقايسى غربية  
مترجمة ) لجنة التعريب الاردنية - عمان  
١٩٦٩
- ٤ - مأساة الانسان ( مأساة شعرية )  
مترجمة عن الادب المجري - منشورات  
عويذات بيروت ١٩٦٩ .
- ٥ - الفهد ( رواية ايطالية مترجمة  
لتومازي دي لامبيدوزا ) منشورات عويذات  
بيروت ١٩٧٣
- ٦ - الشاعر الايطالي مونتالي ( دراسة  
وترجمات من شعره ) مجلة الاداب الاجنبية  
- دمشق ١٩٧٦
- ٧ - مختارات من الشعر الايطالي المعاصر  
- بالعربية والايطالية - مطبعة الف  
باء الاديب - دمشق ١٩٧٨
- ٨ - الشاعر الايطالي ليوناردو بنيسغالي  
مجلة الاداب الاجنبية - دمشق ١٩٧٩
- ٩ - الباحثون الايطاليون وكتابة التاريخ  
العربي - مترجم عن الايطالية للمستعرب  
الايطالي اومبرتو ريتستانو .
- ١٠ - الشاعران كوازيمودو ومونتالي -  
هديقان فازا بجائزة نوبل للاداب دراسة  
مستلة من مجلة الشرق روما ١٩٧٦

- ١١ - حقيقة افران الغاز النازية -  
روبير فوريسون ( مترجم عن الايطالية )  
دار الكرمل - عمان ١٩٨٣
- ١٢ - الرجال والرفض ( رواية ايطالية  
مترجمة لايلىو فيتوريني ) دار ابن رشد  
عمان ١٩٨٤
- ١٣ - روما ( مترجم عن الانكليزية في  
سلسلة ليدي بيرد ) مكتبة لبنان -  
بيروت ١٩٧٨
- ١٤ - من القصص العالمي ( مترجم عن  
الانكليزية لاندسن ) دائرة الثقافة  
والفنون عمان ١٩٨١
- ومن كتبه التي تتعلق بالاداب الاجنبية :
- ١ - دراسات في الاداب الاجنبية - سلسلة  
اقرأ - دارالمعارف بمصر ١٩٧٧
- ٢ - دراسات في الادب الايطالي - سلسلة  
اقرأ - دار المعارف بمصر ١٩٨١
- كما ترجم لعدد كبير من الشعراء  
والكتاب الايطاليين المعاصرين منهم  
حوزيبي اونغاريتي ، واوجينو مونتالي ،  
وديغو فاليري ، واومبرتو سابا ،  
وايلزا مورانت ، وسيرجيو سولمي ،  
وفيتوريو سيريني ، ونيو موتشولي ،  
وايرالدو ميشيا ، ولينا انجوليتي ،  
وجوزيف فانشولي ، وجبريلي ، وجبريلي  
دانونترزيو ، وميللي داندولو ، وجوزي  
سيزار ابا ، وجوفاني موسكا ، والفريدو  
بانتريني ، وغراتسيا ديليدا وفيتوريو  
روسي ، ونيللو سايتو ، والبرتو مورافيا  
ولويجي بيرانديلو .
- كما كتب عن كل من : اليوت ،  
واوسكار وايلد ، وسمرستوم واندرسه  
جيد ، وبودلير ، وديستوفسكي ونيرودا ،  
وجول رومان ، وشاندور بيتوفي ، وفاري  
غاير ، وميكلوش رادنوتي ، وخريستو

بوتيف ، وفيلسين اندرييف ، وغلاديس  
باساغويتيا ، وبيدرو مرتينس مونتاث،  
وخيسوس ريوساليزو ، وتن وين تشونغ ،  
وايلمر ديكتونيوس ، وغونتر كونراد ،  
وجورج مارور ..

قال فيه المستعرب الايطالي  
فرنشيسكو غيريلي : انه من اعظم

المشتغلين بالثقافة الايطالية بين  
العرب اليوم ، ومن اقدر مترجمي الشعر  
والنثر الايطاليين المعاصرين من فيرغا  
الى لامبيدوza وكوازيمودو .

عيسى الناعوري بقلم : عيسى فتوح

# بطاقة اعتذار صغيرة

محمد علي برازي



## تحية إجلال وإكبار للمعلم العربي في عيدِهِ

بعد ان أوى الاولاد الى مضاجعهم في غرفة نومهم ، اضطلع خالد شاكِر في فراشه بجانب زوجته ، وأشعل لفافة تبغ وراح ينفث دخائها مفكرا مستعرضا في مخيلته وجوه جاراته في الحي . من هي تلك الجارة التي تطوعت وأدخلت في رأس زوجته فكرة قضاء عدة أيام من العطلة الصيفية في أحد المصايف السورية هذا العام ؟ .. صحيح أن أزواج بعض الجارات ممن أنعم الله عليهم العمل في إحدى المهن الحرة ، يستطيعون تنفيذ أمثال تلك الافكار دون أن تضطرب أوضاعهم الاقتصادية والمعيشية .

أما هو المعلم البسيط في إحدى المدارس الابتدائية في مدينة دمشق ، فإن مجرد الاقدام على التفكير في تحقيق تلك الفكرة يبعث الهزة في جسده ، وتجعل العرق البارد يتدفق من مسام جسمه ، إضافة الى ما سيحدث من الخلل في ميزانية الأسرة والذي قد يستمر لعدة شهور قادمة .

اعتاد دائما ان يروض أحلامه ويجعلها منسجمة مع امكاناته المادية ، فلا شطط فيها يقلقه ، ولا طموحات غيـر مشروعة تبعث الهموم في نفسه ، وهو يكره ان يرى اصحاب الحقوق عليه وهم يعيـدون الطرق على باب بيته عدة مرات في اليوم الواحد .

في صباح اليوم التالي وبينما كان خالد شاكِر منهمكا في شرح درس

الحساب لتلاميذه للمرة الثالثة ، بناء على رغبة بعضهم ممن يستثقلون هضم هذه المادة الدراسية ، ومسحوق الطباشير يحف به من كل جانب ويتغلغل في شعيرات أنفه متسربا الى حلقه ، خطرت له فكرة مفاجئة أشلجت أفكاره المحمومة ، فتوقف عن شرح الدرس قليلا وشد بأفكاره محدثا نفسه : " ان مستوى بعض التلاميذ ضعيف في القراءة والاملاء ، والتعبير والحساب فلماذا لا أفكر في اقامة دورة تقوية في هذه المواد للتلاميذ المقصرين في صفـي لقاء اجر مادي رمزي يدفعه الذين يحضرون الدورة ، وبذلك أستطيع الحصول على مبلغ لا بأس به من المال ، يؤمن لي قضاء الايام الموعودة ، والتي طالما طال تأجيلها في أيام الصيف السابقة ، في أحد المصايف مع الزوجة والاولاد وبذلك

تستطيع زوجتي الصابرة ان تفقا ليس حبة  
حصرم واحدة بل عنقودا بكاملة في عيون  
الشامتات بها من نسوة الحي المترفات  
المتعجرفات .

راقت له الفكرة وارتسم على  
شفتيه طيف ابتسامة ظافرة ، وتدفقت  
دماء النشوة الساخنة الى وجنتيه ،  
وتألق في عينيه وميض الانتصار ، مط  
شفتيه استحسانا وهز رأسه هزات خفيفة  
بين دهشة التلاميذ وتعجبهم من تصرفات  
المعلم المفاجئة .

سأل نفسه : " كيف تأخرت عني  
هذه الفكرة المباركة حتى هذه الساعة ؟  
.. بعد أن استعرضت في مخيلتي كافة  
الافكار التي تستطيع ان تحقق لعائلتي  
الصغيرة ذلك الهدف النبيل دون جدوى " .  
أحس بحيوية مفاجئة تدب في  
أعماقه ، التفت الى تلاميذه يواجههم  
بابتسامة عريضة ، ولولا حياؤه ومخافته  
تأويل تصرفاته في المدرسة لهتف  
بتلاميذه كما هتف من قبل عالم الفيزياء  
الشهير " أرخميدس " عندما خطرت له  
فكرة قانونه الشهير ، فخرج عاريا من  
الحمام هاتفا في الناس : " وجدتها ..  
وجدتها .. وجدتها " .. لكنه كبح جماح  
عواطفه التمددة ، وآثر ان يمضي في  
متابعة الدرس ، حرصا منه على سلامة  
سمعه في المدرسة .

على مائدة الطعام في البيت عرض  
فكرته على الزوجة والاولاد الذين رحبوا  
بها ، وقفزوا فوق الكراسي مصفيين  
مهللين ، وانهاالت القبلات على وجنتيه  
من كل جانب مهنئة على أفكاره النيرة .  
تنفست زوجته الصعداء وأحسست  
بكابوس الهم الثقيل ينزاح عن كاهلها  
وصدرها ، منذ هذه اللحظة ستعرف كيف  
تستعيد العزة لكرامتها المثلومة بين  
نساء الحي المترفات اللواتي كن يشمخن  
بأنوفهن وهن يتحدثن عما يفعلنه في  
الاماكن التي يرتدنها في أيام الصيف  
الحارة هربا من جو المدينة المشبع  
بالضجيج والتعرق والقرق ، وبعيدا عن  
لسعات الهوام والحشرات المؤذية التي  
تنتقل بين أكوام القاذورات والقمامة  
المتبعثرة في الحارات وجلد الانسان  
مزعجة بطنينها وجراشيمها الخمدود  
الناعمة والبشرات الرقيقة ، رفعت  
يديها الى السماء شاكرة الله الذي  
سيحقق لها أمنية العمر بعد صبر طويل .  
في مساء نفس اليوم وبعد ان  
شاهد أفراد أسرته بعض الفقرات من  
برنامج الراعي ، أزعجه ضعف المستوى

الفني والمضمون الفكري في الممواد  
المقدمة : فأغلق الجهاز متأففا  
ضجرا ودخل الى غرفته وجلس خلف الطاولة  
يعد العدة لمشروعه المقبل .  
بدأ باستعراض عناوين الدروس ،  
في الكتب المقررة ودونها على ورقة  
أمامه ثم أخذ يوزع الدروس على برنامج  
الخاص بعد ان قرر ان تستمر الدورة  
لمدة ثلاثة اشهر تنتهي بنهاية الشهر  
الاول من العطلة الصيفية ، مضيفا الى  
الدروس بعض الفقرات الهامة من برنامج  
العام المقبل لتكون الفائدة أعم وأشمل  
وقد حرص على الا يكون هناك تضارب في



الاقوات بين مسافات دورته والساعات التي  
سيشارك فيها في مراقبة الامتحانات  
الجامعية ، فيتقاضى منها تعويضا  
يضيفه الى المبلغ الذي سيحصل عليه من  
الدورة .

عندما فرغ من توزيع الممواد  
الدراسية على البرنامج كانت الساعة  
قد قاربت الثانية والنصف بعد منتصف  
الليل ، تمطى رأسا على شفتيه  
ابتسامة الرضى عن نفسه ، فقد كان يشعر  
بحوية غريبة اثناء انجازه العمل  
الكبير الذي يناط به تحقيق الحلم  
الذهبي الذي تآقت اليه النفوس .  
خاطر مباغت سحب ذيول البسمة من  
فوق شفتيه ، وأحل مكانها تجهما وقلقا

على الوجه ، فقد تذكر انه لا يملك  
سبورة خشبية صغيرة يشرح عليها دروسه ،  
الخاصة ..

عض على شفتيه السفلى مفكرا ،  
أسعار الخشب تسجل كل يوم ارتفاعا  
مذهلا في السوق السوداء ، كما أخبره  
بذلك جاره النجار وتكاليف السبورة  
الجديدة ستلتهم جزءا هاما من مردود  
الدورة ، حك رأسه مقلبا الامر على  
كافة الوجوه دون جدوى ..

في فترة الفرصة الاولى وبينما  
كان يرتشف الشاي الدافئ من كأسه  
في غرفة الادارة ، ومضت في رأسه فكرة  
تحل له مشكلته فعزم على تنفيذها فور  
دخوله غرفة الصف .

سأل التلميذ بعد ان جلسوا في  
مقاعدهم : من منكم يعمل والده في  
مهنة النجارة ؟ رفع تلميذ خامل اصبعه  
واجاب : أنا استاذ .. والذي يعمل  
نجارا ، فكر قليلا ثم سأل التلميذ  
سؤالا ضحك بعد ذلك بينه وبين نفسه من  
سخافته : وهل يجيد ابوك صنع سبورة  
خشبية ؟ اجاب التلميذ دون ابطاء :

نعم استاذ ، ليس يدري بعد ذلك كيف  
أتبع سؤاله السابق بسؤال آخر سيكون  
جوابه النفي دون شك في ذلك : هل تعرف  
كم يكلف ذلك ؟ ارتبك التلميذ من الاحراج  
واحمر وجهه واجاب : لا أعلم ذلك ، ثم  
تابع التلميذ بعد قليل مداريا خجله  
قائلا : اذا اردت فاني سأسأله ..

قرب تلميذ رأسه من وجه صديقه  
في المقعد وهمس له بضع كلمات ، هز  
التلميذ الثاني رأسه رافعا كتفيه ،  
هامسا بدوره : قل له ذلك بنفسك .  
احمر وجه التلميذ الاول هامسا : أخجل .  
استغرب التلميذ الثاني قوله وسأله :  
ما الذي يدعوك الى الخجل ؟ ..

انتبه المعلم الى حديثهما ،  
وسأل : بماذا تتهامسان ؟ دفع التلميذ  
الثاني صديقه من كتفه قائلا : هيا ،  
قم اخبره بنفسك ، نهض التلميذ الاول ،  
وقال متلعثما : عندنا في البيت سبورة  
خشبية صغيرة ، تشبث المعلم بهذا الامل  
الذي لاح له في أفقه الرمادي ، ووجد  
في تحقيقه انفراجا لأزمته ، وسأل  
التلميذ بلهفة :

هل حقا ما تقول ؟ .. وهل يرضى ابوك  
اعارتها لي ؟ .. رد التلميذ وهو يعبث  
بأصابعه : سأخبره بذلك وأنقل اليك  
رده ..

جلس التلميذ بعد حوارهِ مع  
المعلم في مقعده محمر الوجه ، مبتسما

في زهو لأنه بإمكانه ان يمد يد المساعدة  
لمعلمه ، وهذه ميزة كبرى تؤهلـه لان  
يكون صاحب الحظوة لديه ، بينما انزوى  
ابن النجار في مقعده متحسرا على الفرصة  
الذهبية التي تسربت من بين أصابعه  
والتي كادت ان تجعله هو صاحب الحظوة  
المفضلة لدى المعلم .

سرت الزوجة بخبر السبورة ،  
وكادت لا تصدقه ، لو لم يعمد التأكيد  
لها ، اكثر من مرة ، استرخت اعصابها  
المتوترة ، وراحت تحس بدبيب الاحلام  
الوردية تبعث الانتعاش في مخيلتها .

ذات صباح قرع الباب ، وعندما  
فتحته المعلم واجهه التلميذان اللذان  
كانا يتهامسان عن السبورة في الصف ،  
وهما يحملان سبورة خشبية صغيرة باهتة  
الطلاء ، ولكنها مقبولة من المعلم ،  
ادخلها الى البيت وانصرفا ..

جلس المعلم مفكرا في المكان  
الذي سيضعها فيه ، ونظرا لصيق غرف  
البيت ، فقد دسها تحت السرير العريض  
في غرفة النوم ريثما يجد المكان المناسب  
لها عند بدء الدورة .

بشائر السعادة هلت على بيت  
المعلم واسرته ، الزوجة تروح وتغدو في  
ارجائه باسمه الشغل طلبة المحييا ،  
خفيفة الحركة ، مطمئنة الى تحقيق حلم

العمر ، الاولاد أخذوا يتحدثون مع زملائهم  
في المدرسة والحي بأصوات واشقة والاحلام  
تلون وجوههم عن الايام السعيدة التي  
سيقضونها في احد مصايف الوطن .

فكر المعلم في الاجر الذي  
سيثقاه عن كل تلميذ سينتسب لدورته ،

وقر رأيه على مبلغ خمس وسبعين ليرة  
سورية ، واذا اضاف الى المبلغ الناتج  
عن الدورة بعض ما يستطيع تدبيره من  
الاستدانة من زملائه ، اضافة الى  
ما سيتقاضاه من المراقبة الجامعية  
فانه سيتوفر لديه من المال ما يمكنه من  
قضاء الايام السعيدة مع الاسرة الحبيبة  
في المصيف الموعود .

كانت فرحة المعلم لا تضاهي  
بعد ان عرض فكرته على تلاميذ صفه ولاقت  
لديهم القبول والاستحسان ، ثم وردت  
اليه الموافقة على الدورة من اولياء  
امور التلاميذ تباعا .

شعر المعلم ببوارد نجاح مشروعة  
تلوح في الافق كما تلوح رايات الخلاص  
الوردية لجموع المحرومين المسحوقين في  
آفاقهم بعد طول انتظار .

في توزيع سجلات علامات على تلاميذ المدرسة ، وتتابع فوق وجوه التلاميذ فرحة النجاح ودمعة الاخلاق .

فرغ المعلم خالد شاكر من توزيع السجلات على تلاميذه وبدأ باجتياز باحة المدرسة في طريقه الى غرفة الادارة . شاهد بعض تلاميذ دورته مجتمعين تحت ظل شجرة الليمون قرب نافذة غرفة الادارة المظلة على الباحة ، يتناقشون في علاماتهم التي حصلوا عليها في نهاية العام الدراسي .

دفع الباب وجلس على اقرب كرسي قرب النافذة ، محني الظهر ويدها متدليتان في حجره ، حك ذقنه مفكرا في السنوات الماضية التي امضاها معلما في هذه المدرسة في الحي الشعبي الفقير على سفح جبل قاسيون ، وتنهّد محدثا نفسه : " ياه .. كم تمر الايام سريعة بنا ونحن عنها لاهون في معيشتنا .. ياله من عمر طويل قضيته في هذه المهنة ، خمسة وثلاثون عاما وأنا امارس مهنة التعليم ؟ .. صحيح أنني خرجت أحيالا متعاقبة تشعبت خلال الخلايا الاجتماعية بين مهندس وطبيب ومحام وضابط وزميل أعمال .. وأين مني أنا من هذه الفئات من المردود المادي خلال ممارستي هذه المهنة ؟ .. وضحك .. ضحك في سمره طويلا .. وليس يدري ان كانت تلك الضحكة هي قصيدة رثاء يعني فيها عمره الضائع هباء .. ام ضحكة اعتزاز لصموده في هذه المهنة وهو لا يزال محافظا على قواه العقلية سليمة ؟ ..

وصل الى سمعه شيء من أطراف الحوار الذي كان يتجاذبه تلاميذ دورته تحت النافذة ، أرهف سمعه عندما وجد ان الحوار كان يدور حول دورته ، وكيفية قضاء عطلة الصيف ، سأل أحدهم : أين ستقضون ايام العطلة الصيفية ؟ أجاب التلميذ صاحب الصوت الرفيع : العطلة للراحة بعد الدراسة .. وهي من حقنا ، وقال التلميذ السمين ذو الوجه المستدير ويجب ان نستمتع بها . قال صاحب الوجه المليء بالنمش : بصراحة .. لقد مللنا من الدراسة .. وعلق التلميذ صاحب الوجه النحيل : أنا أكره مادة الرياضيات ، لست أدري لماذا أحدها صعبة جدا ، ولا أستطيع الانسجام معها ؟ قال التلميذ القصير القامة : أنا أحب قراءة قصص التاريخ فهي مفيدة ومسلية ، سأل التلميذ السمين : متى سيدد والبدك بقية الاقساط للمعلم ؟ أجابه التلميذ صاحب الوجه المليء بالنمش : عندما يتوفر لديه الفاض من النقود . عاد

بدأت الدورة وبذل المعلم مجهودا كبيرا من أجل افادة تلاميذه ، وكان عددهم لا بأس به ، ولكنهم كانوا في نهاية كل شهر يماطلونه في تأدية ما عليهم من الاقساط ، ومع ذلك فقد استمرت الدورة وحصل المنتسبون اليها على الدرجات الجيدة في الامتحان ، شكر اولياء الامور المعلم على جهوده ووعدوه بتأدية ما ترتب عليهم من الاقساط في اقرب وقت .

وسائل اللهو والتسلية الحديثة المتمثلة بالرائي وأشرطة التسجيل المرئية عملت على تدني نسب النجاح في المدرسة ، عقد المعلمون والمعلمات اجتماعا طارئا فيما بينهم يتدارسون الامر على كافة وجوهه التربوية والمعيشية قرروا بعد ذلك رفع بعض الدرجات المتدنية للتلاميذ المقصرين لتسديد السوية المنخفضة في نسبة النجاح هذا العام ، وبذلك يدخلون المسرة التي يملكونها المديرة والموجه التربوي للمنطقة واولياء امور التلاميذ .

« راقَت له الفكرة ، وارسم على شفتيه طيف ابتسامة طافرة وتدفقت دماء النشوة الساخنة إلى وجنتيه ، وثألت في عينيه وميض الانتصار ، ممّا شفتيه استحساناً وهو رأسه هزّاً خفيفة . »

الامر الوحيد الذي أغاظ المعلم خالد شاكر هو اضطراره لانجاح التلاميذ الثلاثة المقصرين في صفه ، بعد ان استنفذوا فرص الرسوب في المرحلة الابتدائية ، ورغم انهم لا يجيدون قراءة سطر واحد من دروس القراءة دون اخطاء نحوية او لغوية ، ويعجزون عن كتابة أسمائهم بصورة سليمة على اوراق الامتحانات الشهرية ، وكان نجاحهم عملا بالمادة الحادية والعشرين من نظام الامتحانات العام .

في صباح احد الايام في بدايات شهر الصيف ، انهمك المعلمون والمعلمات

مديقه يسأله : وماذا يعمل والدك ؟  
أجابه : موظفا ، فرد عليه ساخرا :  
التسديد سيكون بعد زمن طويل ، أكثر  
الموظلين يستدينون في الايام الاولى من  
الشهر . قال التلميذ المورد الوجنات  
مفاخرا : استأجر لنا والذي شقة سكنية  
مفروشة في مصيف رأس البسيط وسنمضي  
هناك شهرا كاملا ، أطلق الجميع صفيرا  
متواصلا من أفواههم ثم صرخوا مبهوتين :  
ياه .. شهرا كاملا على شاطئ البحر ؟  
سأله احدهم : ماذا يعمل والدك ؟ أجابه  
متباهيا : تاجر بناء .. ومهن أخرى  
حرة ، قال التلميذ الطويل القامة :  
أنا وأخي سنمارس لعبة كرة القدم والسباحة  
في نوادي الشبيبة الحسنية .

غابت أصواتهم عن المعلم وهم  
يودعون بعضهم ليلتقوا من جديد في بداية  
العام الدراسي القادم .

ضحك المعلم بينه وبين نفسه  
ضحكة صغيرة باهتة ، ساخرا من الوهم ،  
الجميل ، الذي عاش لحظاته المضيئة في  
الايام السابقة ، بلع ريقه ليرطب حلقه  
الجاف ، ولعق شفتيه بلسانه رافعا  
حاجبيه في تساؤل مبهم : " ايه .. يازوجتي  
العزيزة المسكينة ، بقية الاقساط  
الشهرية التي عقدنا عليها الامال الكبير  
ستدفع لنا عندما يتوفر الفاضل من  
المال في جيوب الموظفين ، وقد يمتد  
اجل الدفع طويلا ، ومعنى ذلك يجب ان  
تقري بالواقع الرمادي مثلي ، ولكنني  
أشك في أنك ستملكين الشجاعة الادبية  
التي تؤهلك لأن تقبلي مثلي فكرة قضاء  
الايام الموعودة في مصيف الاخلام ، على  
انها كانت مجرد توارد خواطر وأمنيات  
هزيلة على مخيلات مهبشات الجناح في  
ليالي الفرج المعتم ؟ ..

أم أنك ستشتاطين غيظا وغضبنا  
وتنهالين بالسياب والشتائم على رؤوس  
التلاميذ وأولياءهم الذين مكروا بوهمك  
الجميل ساخرين ؟ ..

لا شك أنك ستندبين حظك التعيس  
الذي ربط حياتك بحياة موظف بسيط ،  
أضى خمسة وثلاثين عاما من عمره ، يقدم  
فيها ذوب روحه ، ووقدة عمره وخلصه  
أحلامه قربانا على شرف المهنة ، دون  
أن يكافأ بتحقيق حلم العمر لزواجه  
وأولاده بقضاء عدة ايام من الصيف في  
أحد مصايف الوطن التي طالما حدثت  
تلاميذه وعائلته عنها وهو يتلمسها  
بيديه على الخارطة الكبيرة وفوق صفحات  
كتب الجغرافيا .

نبيه من شروده صوت المديـر  
المشروخ متوجها الى المعلمين والمعلمات

في غرفة الادارة : الله يعطيكم الصحة ،  
لقد تعبتم هذا العام ايضا وأديتـم  
الواجب باخلاص ، نحن الجنود المجهولون  
لا ننتظر المثوبة الا من الله ومن راحة  
ضماغرنا ، يشهد الله ان مهنتنا مضيئة  
وشاقة وتستحق الاجازة الطويلة في أشهر  
الصيف ، أمدكم الله بالقوة لنتابع  
معا المسيرة الطويلة ، والى اللقاء في  
العام الدراسي المقبل وكل عام وأنتم  
بخير ، همست الانسة فيحاء لزميلتها في  
أذنها : مديرتنا لا ينسى في نهاية كل عام  
دراسي ان يتحفنا بموعظته العصماء التي  
حفظناها عن ظهر قلب .. ردت عليها  
زميلتها هامسة : انه هو هكذا دائما ،  
يحب المجاملات في كافة المناسبات ،  
عادت الانسة فيحاء تهمس لها : متى  
نتخلّى عن هذه المجاملات ونضع الاصابع  
على الجرح الذي نعاني جميعنا منه ؟  
همست لها زميلتها : تقصدين اوضاعنا  
الاقتصادية المتدنية ؟ همست الانسة فيحاء  
معظم العاملين في مهنة التعليم اتجهوا  
الى العمل الاضافي حرصا منهم على نقاء  
سمعتهم المهنية بين الناس . تنهدت  
زميلتها : ايه ..

نهض المعلم خالد شاكرا بدوره  
وصافح المدير وزملاء وزميلاته ، وتبادل  
مع الجميع عبارات المجاملة التقليدية ،  
غادر الجميع المدرسة وتولى  
المستخدم الكهل اغلاق باب المدرسة الكبير  
وراءهم متمنيا لهم اجازة طيبة .  
سار خالد شاكرا في الطريق  
بخطوات متباطئة كمن يمشي خلف نعش  
آماله ، جارا قدميه ، وبقياءا ابتسامه  
شاحبة متناثرة فوق شفتيه ..

اتجهت قدماه نحو البيت ، حسب  
في ذهنه حصيلة دورته للمرة العاشرة ،  
فوجد ان المبلغ المتوفر لديه لا يتجاوز  
المئتي ليرة سورية ، والباقي أضحى  
دينا بعيدا تسديده في ذمة الزمن .  
وعندما سأل محاسب دائرة الامتحانات

في الجامعة عن موعد دفع تعويضات  
المراقبة هذا العام ، اجابه ان  
التعويضات ستدفع في بداية العام  
الدراسي القادم بعد ان يتسنى له تنظيم  
الكشوف بأسماء المراقبين .

اي أن ما لديه لا يكاد يكفي  
لقضاء يوم واحد مع عائلته في احدى مصايف  
الاحلام .

توقف قليلا ، وفكر ، أشعل لفافة  
تبغ ، نفث دخانها متفائقا في الهواء .  
فجأة حول وجهه سيرة الى طريق فرعي  
يغني به الى مقهاه المفضل .

## والاعتذار " . .

طوى الرسالة بيد باردة واصابع مرتعشة ودسها في جيبه بعد ان قرر ان يضعها على المنضدة الصغيرة في صباح اليوم التالي لتقرأها العائلة بعد مغادرته البيت الى المقهى .

أرخص ساعديه على الطاولة ، ومال بجسمه الى الامام ، وبدت له وجوه الناس امامه وكأنها تترى بلا معالم وزحام السيارات و الحيوانات وكأنها تأتيه من عالم آخر . .

أحسن فيما يشبه الحلم ان دمعة قهر حزينة ساخنة تسربت بصمت تحت أهدابه ، مناسبة ببطء فوق وجنتيه لتستقر على ظهر يده . .

انتفض ملتفتا حوله كالمدعور خشية ان يرى دمعه احد من رواد المقهى سارع يجفف عينيه ، بمنديل ورقي وتنهذ متحسرا وهو يهز رأسه ، بينما أخذت أصابعه المضطربة تنقر على الطاولة بعصبية . .

محمد علي برازي  
دمشق

جلس خلف الطاولة الصغيرة المتسخة وطلب كوبا من الشاي الساخن ، اتكأ بمرفقيه على الطاولة وراح يراقب بعينين ساهمتين حركة الحياة والناس في الحي .

خطرت له فكرة فعزم على تنفيذها لعله يجد في ذلك الراحة لافكاره القلقة واعصابه المتوترة .

نادى عامل المقهى وطلب منه ورقة صغيرة بيضاء ، وأخرج قلمه مسن جيبه الداخلي وبدأ يسطر لزوجته واولاده بطاقة اعتذار صغيرة يعتذر فيها عن عدم تمكنه هذا العام ايضا من انجاز وعده بقضاء عدة ايام في احد مصايف البلاد الجميلة ، مقسما لهم انه لا يد له في اجهاز تطلعاتهم النبيلة ، والمشروعة ، وقد بذل جهده في السير في كافة السبل التي تعمل على تحقيق تلك الاحلام ، ولكن سوء الطالع الذي لازمه في محاولاته كان يخيب له ظنه .

وختم بطاقة الاعتذار بقوله :  
" آمل . . وكلي ثقة بالمستقبل ، . . . ان أستطيع تحقيق حلم العمر في صيف قادم ، أرجو تعاونكم معي بالصبر وعدم فقدان الامل بالمستقبل ولكم مني كل المحبة

## فالحب يبني

بَشَتْ لَكَ الدُّنْيَا فَهَلْ تَتَجَهَّـمُ  
عَجْباً أَمْ حَرُومٌ يَسْبَحُ رَبُّهُ  
تَحْلُو الْحَيَاةَ لِمَنْ يَرَاهَا حُلْوَةً  
فَانْظُرِ إِلَى دُنْيَاكَ نَظْرَةَ شَاكِرٍ  
إِنَّ الْبَشَاشَةَ وَالْمَحَبَّةَ تَوَامُ  
بِالْحُبِّ قَدْ تَصَلَ الثَّرِيَا بِالشَّرِي

وَتَضَاحَكْتَ - فَاضْحَكْ لَهُنَّ - الْاَنْجَمُ  
حَمْدًا ، وَيَجِدُهُ غَنِيًّا ، يَنْعَمُ ؟  
وَلِمَنْ يَرَاهَا مَرَّةً تَتَعَلَّقُ  
تَصْبِحُ نَعِيمًا - أَوْ أَحَبَّ - جَهَنَّمَ  
فَلْيَسْبِقَنَّ خَطَاكَ هَذَا التَّوَامُ  
فَالْحُبُّ يَبْنِي وَالضَّغِينَةُ تَهْدِمُ



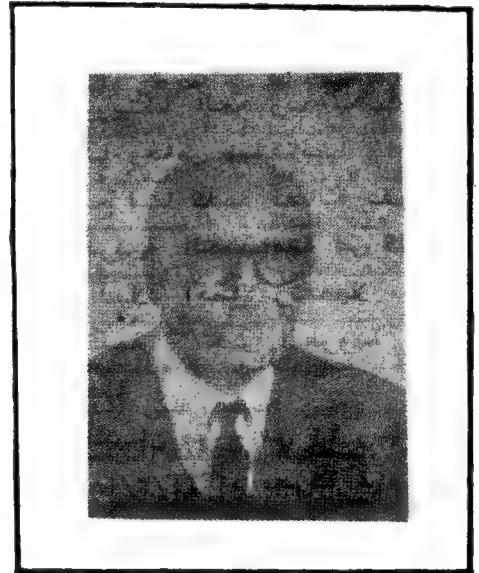
كان لاحداث ١٩٤٣ هذه اثرها الكبير  
في تسارع الاحداث . فقد ثبت بما لا يدع  
مجالا للشك ، ان الاستقلال الاداري والمالي  
سيظل الذريعة الجاهزة للمنتفعين  
بالتجزئة ليثيروا الشغب ضد الحكم  
المركزي وليحولوا دون اية خطوة وحدوية  
حقيقية سيكون من شأنها انهاء عهدهم ،  
وبقدر ما كنا نتحرك لانهاء الوضع ، كان  
خصوصنا يتحركون للابقاء عليه .

أواخر ١٩٤٣ اقام احد الشبان من  
آل الاطرش مأدبة غداء - عشاء - موعدها  
حوالي غروب الشمس - وكان يتخذ نهجا  
وسطا فدعا الى المأدبة اشخاصا ينتمون  
الى الفئات المختلفة - وكان افراد  
شباب العروبة من المدعويين ، ولعلهم  
قصدا بالدعوة اكثر من سواهم .. وحين  
اكتمل عدد المدعويين واقترب موعد  
تناول الطعام وقف قائد الدرك ، بطل  
الردة التشرينية ، وقال ما معناه :  
اننا نسمع - نغمة جديدة في بلدنا -  
نسمع اسم " شباب " وغير ذلك - اننا لا  
نقبل بأن يرتفع اسم " شباب " ابدا في  
هذا البلد - اننا الخ .. لم يكن ممن  
الممكن السكوت على هذا الهجوم المفاجي  
واستغلال الدعوة لهذه المآرب الدنيئة .  
ولذلك ردنا على الهجوم في منتهى العنف  
وقلنا : اذا كنتم قد اقمتم مأدبة  
ودعوتم الناس لتحدوهم وتحاولوا المس  
بكرامتهم ، فأنتم مخطئون ، ان الشباب  
حين يثبت وجوده في قضايا وطنه لا يحتاج  
الى اذن من احد ولا يقبل وصاية احد ولا  
يسمح لأحد بأن يوجه اليه أي تهديد  
صريح او مبطن - والاصح التي تمتد الى  
الشباب باتهام ما اخرى بها ان ترتد  
الى رأس صاحبها ومدره ، اما الشباب  
ففوق متناول المغرضين وتناول المتطاولين

نيران على القمم  
سيرة ذاتية

وازلنا البحر

٢٨



سعيد ابو الحسن

وإذا كنتم لا ترجعون عن غيبيكم فسنسحب من مآدبتكم وسنلتقي في مجالات أخرى .  
وكما هي العادة قام بعض افراد العائلة ومنهم صاحب الدعوة ، فاحتجوا على قائد الدرك واطهروا انهم لا يقبلون بأن تستغل مآدبتهم لأي غرض سيء ، ووجهوا إلى الشباب اعتذارا لبقا .

بالنسبة الي ، كانت جماعة شباب العروبة التي تكونت في قلب المعركة آخر مظهر مموه تمر به حركتي القومية العربية التي كنت انوي اعلانها صريحة واضحة " حركة عصبة العمل القومي " لقد اشرت الى بعض المظاهر المموة الاخرى السابقة ( جمعية العمل : العصبة المتمردة ، رابطة الجبل الادبية ) . اما شباب العروبة فكانت مقدمة للحركة الشعبية العامة التي ستتولاها هيئمة الشعب الوطنية من اجل تنفيذ برنامجها الموضوع عام ١٩٤٣ ، والتركيز على البند الاول من هذا البرنامج وهو الغاء الاستقلال الاداري المالي . الذي دلت كل التجارب على انه سبب كل علة ونقطة الضعف في كل حركة . وكانت نقطة البداية - الشارة - في مرحلة العمل الجديدة بيان وجهناه " الى الشعب الجبلي الكريم - من ، " جماعة العروبة " ، واورد هنا بعض الفقرات من هذا البيان الذي يعتبر بمثابة خطة عمل : . . " لذلك اصبح من واجب جميع المشتغلين بالقضية الوطنية ان يتنادوا وينظموا صفوفهم ليتمكنوا من خدمة وطنهم باكثر ما يكون من القوة والنظام والاستمرار - وهذه " جماعة العروبة " تفتح باب التنظيم على مصراعيه وترحب بكل مخلص يفسر على المصلحة العامة ويتفانى في سبيلها ، وميدان العمل الوطني واسع يقتضي

تعاون الجميع وتساندهم . واول مايجب ان نعمل له في السياسة الوطنية في الجبل هو الغاء الاستقلال الاداري المالي الذي يقف حائلا بيننا وبين كل اصلاح وتقدم ، حتى صارت جميع المحافظات السورية ، بفضل الوحدة المركزية ، في حال احسن من حالنا رقيا وثروة وعمرانا فيجب ان نعمل لتحسين حالة الجبل الثقافية والزراعية والصناعية وللحفاظ على حقوق الفلاح وتقدمه .

" اما في السياسة الوطنية السورية القومية العربية العامة فسنساهم مساهمة فعالة في خدمة القضية العربية التي يجب ان تستقر في نفوسنا وأفهامنا كقضية قومية رئيسية علينا ان نغذيها بالافكار والاعمال والاموال والنفوس . . وهذا يقتضي مكافحتنا لكل حزبية ضيقة تخالف المصلحة العامة ولكل نزعة اقطاعية ولكل استثمار او استغلال او استبداد او استئثار او نفعية او انتهازية او تواطؤ مع الاجنبي ضد مصلحة البلاد . ولتكن امنيتنا جميعا ان تتسلم حكومتنا الجيش وتنظمه وتقويه بقيادة رئيس جمهوريتنا المحبوب بحيث يصبح موضع فخرا وحامي استقلالنا وامجادنا ، وبحيث تصبح لنا كلمة فعالة نقولها مع البلاد العربية المتضامنة في كل قضية ، تهتم هذه البلاد اجمالا وتفصيلا . وينتهي البيان بكلمة " تحيي العروبة " وهي تحية العصبة .

والبيان مؤرخ في ٢١ ربيع الاول - ١٣٦٣ - و ١٥/٣/١٩٤٤م معركة عام ١٩٤٤ كانت بحق معركة الغاء الاستقلال الاداري المالي بالجهود المبذولة ليل نهار منذ تكوين هيئة الشعب الوطنية على اساس مبادئ واضحة عام ١٩٤٣ ، واكتساب هذه الهيئة

الملاية اللازمة خلال معركة الانتخابات ثم خلال الردة الانفصالية التي وصفتها سابقا (والتي هزت مواقع الشعبين في السويداء لفترة قصيرة لولا صمود افرادها اصبح الرأي العام مهياً لخوض معركة حاسمة من اجل الغاء الاستقلال المالي - الاداري وجعل الجبل محافظة مندمجة كسائر المحافظات ، فما يقوم به الانفصاليون في الجبل كان مخططا له من قبل وكيل المندوب الفرنسي ومستشاريه الاداريين في السويداء وصلخد وشبهة ، ولا ينقذنا منهم غير الغاء هذا الوضع الذي اوجدوه لصالحهم .

وهنا لا بد من كلمة عن موقف الحكومة المركزية من الموضوع : في تلك الاثناء كان سعد الله الجابري الذي شكل الحكومة بعد الانتخابات يدلي بتصريحات يستثم منها انه غير مهتم بمصير محافظة الجبل - وكان الاستاذ محمد التابعي الذي زار سورية قد نشر حديثا مطولا عن هذا الموضوع لخص فيه رأي الحكومة المركزية بكلمات قاتمة متشائمة تدل على ان تلك الحكومة لا تدرك معنى الوطن والوحدة والمصير ولا تحسب حسابا لرأي الشعب : قال التابعي ما مؤداه : ان الحكومة لا يهتمها مصير هذه الصخور السوداء القاحلة ، فلتذهب الى الاردن ولتبق مع دمشق ، ولتبق مستقلة ، لا مع دمشق ولا الاردن ، ان هذا هو شأنها : والمهم الاثير المتاعب ، وحين اطلعت على المقال معقت امام هذه السطحية ، وهذه اللامسؤولية معقت امام هذه السطحية وهذه اللامسؤولية في معالجة قضايا وطنية مصيرية كهذه وكتبت جوابا موجهها الى الاستاذ التابعي ( ومن وراءه ) نشر في جريدة الاحرار ( او ( صوت الاحرار ) التي كانت تصدر

في دمشق آنذاك ، قلت فيه ان الحكومات لا يمكن ان تكون هي التي تقرر مصير ارض الوطن المصونة بالدستور الذي يضعه الشعب وبالثورات وبالدماء وبالتاريخ ، وقلت ان هذه الصخور السوداء هي التي كانت بثورتها العظيمة سببا لاستقلال البلاد ولوصول الوزراء الى مناصبهم وهي متمسكة بوحدتها اشاعت الحكومة أم لم تشأ ..

وقد تأكدنا من ان هذا الذي نشره التابعي هو رأي الحكومة حينما ذهبنا ، نحن ( شباب العروبة ) مع عدد من الرفاق لمقابلة السيد سعد الله الجابري ، فلقد قال لنا بالحرف الواحد تقريبا : " أنا لست مهتما بوحدتكم مع دمشق او بقائكم مستقلين ماليا - اداريا - ما يهمني هو الهدوء عندكم - فانتم تزعجونني - بخلافاتكم - وافضل سورية هادئة من دون الجبل ، على سورية مضطربة مع الجبل " وأجابه الجواب الذي يستحق .. وخرجنا مغضبين ..

حين خرجنا من المقابلة واجتمعنا بالفندق ، استعرضنا هذا الكلام فوجدناه خطيرا جدا ، وخطرا كل الخطر : أهذا موقف رئيس وزارة وطني ؟ وخلصنا الى النتيجة المنطقية التالية : ان الغاء الاستقلال الاداري - المالي قضيتنا نحن ، لا قضية الحكومة المركزية ولا غيرها - واذا كان الحكام الوطنيون يستبعدونها لأن ليس من ورائها فائدة مالية ترجس ( للخرينة المركزية ) فان الشعب في المنطقة وفي بقية انحاء الجمهورية لا يرى ان المعركة المقبلة حتما مع فرنسا تتطلب اجتثاث جذور مخابراتها وعملاتها من المحافظتين المستقلتين ماليين - واداريين ، السويداء واللاذقية - واذا

نجحت حركتنا في السويداء فاللاذقية ستقوم بالعمل ذاته ( وقد اثبتت التجربة صحة هذا التوقع ) ولذلك نرى ان المقابلة الهادئة لن تؤدي النتيجة - وانه لا بد من معركة حقيقية نخوضها في الجبل من اجل بلوغ الهدف الوطني الوحدوي - لا بد من العنف .

وفور عودتنا الى السويداء هملنا على عقد اجتماع شعبي عام عرضنا عليه نتائج مقابلتنا لرئيس الوزارة وتمخض الاجتماع عن قرار خطير هو : مقاطعة أجهزة الحكم الانفصالي القائم والامتناع عن دفع الضرائب للحكومة المحلية حتى يلغى الاستقلال الاداري المالي - وبدأ الغليان بعد انقضاء الاجتماع وتصاعدت المقاومة السلبية ( العصيان المدني ) في سرعة مذهلة .

ولم يأت شهر نيسان ١٩٤٤ حتى بلغ التصاعد الذروة ، وبعد ظهر ٣ نيسان ١٩٤٤ خرجت تظاهرة مسلحة من السويداء باتجاه سراي الحكومة وهاجمت السراي وحطمت الابواب والنوافذ وبعثت الاوراق والسجلات وشملت مقاطعة الحكومة والامتناع عن دفع الضرائب جميع القرى - وتلقت هيئمة الشعب الوطنية تأييدا منقطع النظير .

كان حسن الاطرش قد عاد محافظا بعد ان افلتت الوزارة من يده على الرغم من المناورة - الردة ، وبعد تفاقم الوضع السياسي داخل الجبل وعزلة الحكومة المحلية ما عدا المحاكم ، رد المحافظ على الاجتماعات الشعبية باجتماع عقده في " عرى " ضم افراد العائلة وانصار الوضع القائم ، ولكن تبين ان الاجتماع هزيل بالنسبة الى احد الاجتماعات الشعبية الذي عقد في المزرعة وضم بين ١٥ و ٢٠ الف رجل . واقتنع المحافظ

الممتاز وجماعته اقتناعا ضميا بأن معركتهم خاسرة ، ولكنهم اعلنوا مقررات اجتماعهم بالمحافظة على الوضع القائم لأنه اكثر فائدة للجبل واكثر محافظة على الكيان والكرامة والعادات والتقاليد وسائر هذه المعزوفة التي يرددوها الانفصاليون في كل زمان ومكان .

خلال ذلك كان لي نشاطي الخاص - ضمن (لخ ٧ ل ٢)

ضمن الخط العام - كنت أؤسس فرع العصبة في الجبل : بدأت عام ١٩٤٢ بافراد قلائل ، ثم توسعت قليلا عام ١٩٤٣ ، واخذت أتوسع اكثر عام ١٩٤٤ ، اردت ان يكون لنا تنظيم صلب داخل هيئة الشعب الوطنية تحسبا للطوارئ ومن اجل التمكن من التوجيه ونشر الافكار التقدمية والمبادئ الوطنية السليمة بين سكان القرى وبخاصة خلال الاجتماعات العامة . وكان الوضع في شبهة بوجه خاص يشجع على التنظيم - فقد كانت فيها مجموعة من الشبان الواعين المتكتلين ( معلمين ، تجارا ، فلاحين ، موظفين ) والقائم مقام الشاب طرودي عامر ، رفيق ايام الدراسة يضي عليهم حماية تساعدتهم على العمل ، ويتعاون معهم سرا ، وفي ٢٨ نيسان ١٩٤٤ \* مثل الشباب رواية تمثيلية استخدم فيها الملعب الروماني - لأول مرة بعد انقضاء عهد الرومان - واستخدمت طريقة التنوير ذاتها التي ابتكرناها حين اتخذنا من المدارس مسارح ، واستخدمت الكواليس للدخول والخروج والتلقين - امما المشاهدون فكانوا جميعا على مدرجات الملعب وهي تتسع لحوالي الف مشاهد وكانت مشغولة كلها - والقيت خطابا خلال الرواية عن اهداف الشباب .

كان مستشار القضاء الفرنسي يتجاوز

الا انه لا بد من التنويه بحادثة سيكون لها اكبر الاثر في تطور الاحداث وفي جسم الموقف مع الفرنسيين حين تدق الساعة : في الاسبوع الاول من حزيران ١٩٤٤ كنت في منزلي حين قدم لزيارتي ضابط شاب برتبة ملازم اول ، وسيم ربعة مفتول العضلات ، يشع الذكاء من عينيه وتتفجر الحيوية من كيانه كله . وحين استقبلته على الباب ادى التحية العسكرية - فدهشت ، فقال " هاني " فأجبته " هاني " وكان اسم " هاني " ابن مسعود الشيباني " هو كلمة السر والتعارف بين العصبيين ، وكان الزائر هو فضل الله ابو منصور ، وكان يحمل الي رسالة من الاستاذ علي ناصر الدين ، رسالة تعريف فهمت منها ان الضابط انتسب الى العصبة في لبنان ايام كان قائدا لسرية حرس المفوض السامي المولفة من الفرسان الجبليين ، واشرقت في ذهني فجأة صورة لمخطط كنت غافلا عنه حتى ذاك التاريخ وهو جعل التنظيم مشتركاً بين المدنيين والعسكريين ، - واعتماد الطريقة السرية ، بالنسبة الى العسكريين ، لأنهم كانوا تابعين لقيادات فرنسية ، ولأن الفائدة الكاملة انما ترجى من بقاء انتماهم سرى - ووجدت أن العصبة في بيروت قد ابتكرت اسما حركيا للعسكريين فأطلقت على الضابط فضل الله ابو منصور اسم " ابن الجبل " .

وبحثت مع الزائر كل المستقبل الذي نريده ، واستعرضنا اسماء الشبان من العسكريين ضباطا وضباط صف وجنودا ، وركزنا على العناصر المثقفة - قدر الامكان ، شرط ان تكون موثوقا بهما ، ولم أخف عليه انني كنت قبل تلك الساعة

حدوده كثيرا - وقرر الشباب ان يبدؤوا عملية ازعاج ( اطلاق راحة ) ضد المستشار الفرنسي ليحملوه الى الرحيل ، وبدأت عملية يسمونها عندنا في الجبل (مداورة وهذه العملية كانت تستعمل من قبل طالبى الثأر ضد الواترين او المطلوبين بالثأر : وهي تتم بوسائل متنوعة اهمها اطلاق العيارات النارية باتجاه منزل المطلوبين او طرق ابوابهم وتهديدهم بالكلام او وضع فشكة برصاصها تحسب وسادة المطلوب ، او في مهباج قهوته ، او في احد ابريق القهوة ، او في اي مكان آخر داخل المنزل : وهذا يعني : " لو اردنا قتلك لفعلنا ، فاتعظ واسع الى حل القضية " - وربما اشتقت لفظة المداورة ( من الحوم حول الدار ) او من القيام بذلك دوريا في مواعيد معينة ، او قيام كل شخص او كل مجموعة في احدى الليالي ، وغيره او غيرهم في ليلة اخرى ، وفي اللغة : المداورة هي المعالجة وربما قصد بها هذا المعنى ، وما اتبع مع مستشار القضاء كان الاسلوب الاول وهو اطلاق النار ليلا - في ساعة متأخرة من الليل - باتجاه منزله ، واطلاق راحته ، على الرغم من وجود الحرس السيار الخاص به ، المهم ان ما صار يجري في شعبة اقض مضاجع الفرنسيين وفتح عيون ابناء الشعب على ما يمكن عمله في المستقبل القريب ...

هذه السنة في ٦ ايار احتفلنا بذكرى الشهداء والقيت خطب وطنية وقصائد من جملتها قصيدة الاستاذ سلامة عبيد ، وقصيدتي - ولم نعد نفلت مناسبة وطنية او قومية دون ان نفيد منها للتوعية وزيادة وحدة الجبهة المناضلة وتمتينها

شديد الحذر من الذين تطوعوا في الجيش بقيادة الفرنسيين ، فاقنعني بعكس ذلك ولفت نظري الى ان هذا التطوع كان الحل الوحيد امام شبان يحبون الحياة العسكرية بالفطرة ، ولا يجدون جيشا وطنيا ينتمون اليه ، وهم فقراء ولا عمل لهم ، الا انهم مخلصون لوطنهم وامتهم ، والايام ستثبت ذلك ، واتفقنا على ان يكون هو رئيس القسم العسكري من التنظيم وان يكون مسؤولا امامي مباشرة .

واتفقنا على تعميم الاسم الحركي للعسكريين فيكون الاسم ( ابن الجبل رقم كذا ) وكان فضل الله ( ابن الجبل رقم ١ ) والاتصال بيننا يتم مباشرة وشفهيا مبالغة منا في حفظ السرية التامة - واتفقنا على ان يكون في كل سرية مسؤول مرتبط به مباشرة والاعضاء يجهل بعضهم البعض الاخر . والمسؤول وحده يعرفهم ، ويجب مناهم الرسوم الشهرية ، وانتشر التنظيم العسكري الى جانب التنظيم المدني ، واصبنا قوة المستقبل التي يحسب لها حساب ، كل ذلك ولم نتخل عن دورنا في هيئة الشعب الوطنية لتنفيذ منهاجها المرحلي .

وكنا نحاول - قدر المستطاع - ان نطعم مبادئ الهيئة العامة ببعض مبادئ العصبة الخاصة فنستعمل في البيانات بعض التعابير الحديثة التي هي فوق مستوى التفكير العادي ونحاول ان نشد باتجاه اخلال علاقات اجتماعية جديدة قائمة على اساس التقويم الشخصي ( اخلاق ، مبادئ ، اهداف ، ثقافة ، نشاط ، زمالة عمل ونضال ) محل العلاقات القديمة القائمة على اساس الوراثة والاعتبارات العائلية والقروية والاقليمية

التي تأخذ الانسان على علاته شرط ان يكون ابن العائلة او القرية او المنطقة ويغتفر له كل اخطائه على هذا الاساس ، كما " اخذنا نقل من الاهتمام بالمجسد الشخصي ونقيس الشخص بمقياس دوره في المجتمع كدور الحجر الواحد في البناء ، لا هو كل شيء ، ولا هو لاشيء ، بل هو ضروري وله كامل اهميته ، ولكنه يجب الا يعتقد ان الدنيا بدون خواء ، وان البناء من دونه خراب .

وكذلك ننشر الوعي التاريخي القومي ، والجغرافي العالمي : فنحد من تعصب الفرد لبلده وطائفته ، وحصر العصبية بالوطن كله ، والامة كلها ، مع عدم الاقلال من قيمة الاوطان الاخرى والامم الاخرى ، فان يعتقد الانسان الامي انه لولا قريته او اقليمه لخرب العالم ، ولولا عائلته واهل بلده تعقمت الدنيا ، شيء ضد الطبيعة الامور ، وضد العقل ، وضد العلم وسعة المعرفة ، وكنا نطبق ما نعتقد على سلوكنا الشخصي : فلاوجهة ولا تزام على الدخول او احتلال المقاعد ، او الحصول على المنافع والمكاسب ، ولا حديث الا اذا كان هنالك من راغب اخر في الحديث ، ولا ادعاء بالعلم الكامل ، والصواب الدائم ، والمقدرة على اجترار العجائب ، وتحقيق المعجزات ، بل تواضع ، وعمل صامت ، مع رفض الهوان ، والاهانة ، والاعتداء ، وعلى الاخص اذا صدرت عن افراد او جماعات ذات مزاعم وراثية او زعامية ..

كانت مقاطعة الحكومة المحلية ( العصيان المدني ) تعمل عملها المتعاقد كأنها اللولب الذي يزيد نفاذه عمقا لدى كل حركة ، وحين فشل اجتماع عري

الهزيل ووجد حكام الجبل انفسهم معزولين تماما ، دعوا مجلس الادارة للاجتماع ، وكان افضل اجتماع لهذا المجلس في حياته ، فقد قرر المجلس - وقد قدم اعضاؤه من مختلف المناطق وهم مطلعون على قوة الحركة الشعبية وعموميتها - قرر الاستجابة الى مطلب الجماهير بالغاء الاستقلال الاداري - المالي وتحقيق الوحدة السورية الشاملة .

صدر القرار في ايلول ( على ما اذكر ) ورفع الى الحكومة المركزية لتصدر قانونا بالموافقة عليه - وحضرنا جلسة المجلس النيابي يوم ١٩٤٤/١٢/٣١ التي خصت لدراسة الموضوع ، وخطب رئيس الوزراء الاستاذ فارس الخوري خطابا قوميا شاملا استعرض فيه تاريخ الجبل وفضله في مراحل النضال التحرري في العهدين العثماني والفرنسي ، وقال ان الجبل دفع ضريبة الدم عن الوطن كله فليس كثيرا ان تمده الدولة بما يحتاج اليه من مال في سبيل العمران ونشر العلم ، واعتبر عودة الجبل الى الوحدة حدثا تاريخيا بارزا ، وكان التصفيق حادا طويلا ، وأقر مشروع القانون بالاجماع وتظاهر نواب الجبل بأنهم في

طليلة المطالبين باقرار القانون ، وقبلنا في قرارة انفسنا بهذا التظاهر لأن الوطنية الصحيحة لا ترضى بتأييد الحقد مع ما يتطلبه العقل من تحفظ وانتباه بالنسبة الى تصرفهم في المستقبل واطل عام ١٩٤٥ على الجبل وهو محافظة عادية من المحافظات السورية لها مالها وعليها ما عليها : لا مستشار اداري ، ولا مستشار اقضية من الفرنسيين بعد الان ، ولا مجلس ادارة ، ولا محافظ ممتاز ، المراكز التي بقيت للفرنسيين قيادة القطاعات الخاصة المعروفة بالمجتمع الدرزي ، ومجموعها حوالي الف ومائة خيال كلهم من ابناء الجبل بطوائفه المختلفة ، بينهم نحو خمسة وعشرين ضابطا فرنسيا اكبرهم برتبة مقدم وعدد كبير من الضباط وضباط النصف المحليين ، ولهم مخابراتهم الخاصة - وكان يـرأس هؤلاء الضباط المقدم ( قومندان ) سارزان ممثل مندوب المفوض السامي بالمحافظة ( ومندوب المفوض السامي مركزه دمشق ، وهو مرتبط مباشرة بالمندوب السامي او ممثل فرنسا في بيروت لدى دولتي سورية ولبنان المستقلتين من الناحية القانونية المحتلتين من الناحية الواقعية ) .

# الطفولة ونشيد البقاء

أحمد دوغان

تجمع غيم ، وصار السحاب  
جيوشاً تجوب الفضاء ،  
وأسمع شيخاً يقول :  
وبعد الغيوم يجيء المطر  
فتصحو المراعي ، وترنو طيوف البشر  
الى كل خير  
ويصرخ طفل صغير يقول :  
- فلا تصدق قطعاً لغيم المصيف  
فهاتوا النجوم ..  
وصحو النجوم ..  
وعرافة من صميم الفلك  
أيظماً هذا الوجود  
كغير على ظهرها الماء ليس يرى  
وتبحث عن سر هذا الظماء ؟!  
وهذي المدينة عطشى  
وفرسانها ظامئون  
وتأتي المياه ولا يشربون .. !

وتحمل بعض النساء يدون رجال  
تهز إليها جذوع النخيل  
فتأتي الطفولة .. تأتي الرجولة  
ويسأل هذي الأنام  
عن الفرس والروم .. عن قهر هذا  
تجيب الطفولة في المهد ماذا تقول؟؟  
وغزو الغيوم نراه على كل واجهة في  
هنا مرّ جيش التتار، ولكن الى المقبرة  
وعند محطة قطع التذاكر فوق الغيوم  
يسجل أن المباراة سوف تكون .. !  
وجيش الفرنجة كان هنا  
يود البقاء ..

وظل قروناً يبيع ويشري  
ونجمة داوود تحسب ألف حساب  
تحبىء وعداً ، تبيح البغاء  
تقول أنا الأنظمة



يطل هلال، ويوقد ناراً  
وتهزم نجمة داوود لكن تبوح  
بسر، توقف حيث المباراة تأتي  
وكان المشيب عليها يقول  
تناسخت، يبقى التناسخ حتى أعود  
ويأتي سلاح

ويمضي سلاح  
ونحضر لون الوجود زمانا  
ولكن يغطي السواد فصول الحياة...!  
وتسمع هذي الجيوش نشيدا  
عليه نخيل، وتين، وزيتون طور سينين  
فتمتد كل الحراب الى المهد تهوي  
على كل طفل،  
لتسكت هذا النشيد

ولكن على الطعن، والضرب... يقوى  
ويرتفع الصوت في «دير ياسين» و«اسكندرون»  
وقبل انقطاع النشيد

تجيء وفود من النخل والشمس... من كل نبع  
وعند انكسار الأصيل يدوي انفجار  
تعالى صده... .

ستبقى الطفولة... يبقى الصغار

الجزائر العاصمة

# هنري برغسون والأخلاق

د. جميل صليبا



« هنري برغسون »

في طريقة الحدس . اما اسلوبه فمعجزة من معجزات الفن وهو « ساحر عجيب » .

وليس يختلف هذا الاسلوب في ( كتاب الاخلاق ) عنه في « كتاب التطور لبدع » بل تشعر في كل منهما بالدافع الحيوي « Elan vital » الذي يتحكم عنه برغسون نفسه ، ويجعلك اليك ان المؤلف لم يفلح لك افقاً أدنى لا يفتح لك افقاً اعلى . وفي الحق ان للاخلاق كمال الدين آفاقاً عديدة

كنا ننتظر فارغ الصبر ظهور كتاب ( هنري برغسون ) في الاخلاق . وكنا نشك ، قبل ظهوره ، في قيمة التطور البدع وطريقة الحدس . الا ان هنري برغسون بدد كل ما يحيط بمذهبه من الشك واخرج لنا في هذا العام كتاب الاخلاق الذي سماه : منبج الاخلاق والدين ( ١ ) .

لسنا نستطيع ان نلخص بهذه الكلمة كل ما جاء في كتاب الاخلاق من الافكار الصائبة والاحكام العميقة ، لان كل فقرة لايل كل كلمة من هنري برغسون تحتاج الى ابضاح دقيق وشرح طويل . ولا غرو فهو فيلسوف العصر ، ولم نجد فيلسوفاً بلغ منذ عهد ( كانت ) و ( شوبنهاور ) الدرجة التي بلغها هنري برغسون من التفكير العميق والتجريد العجيب والبيان الساحر . اذا قرأته لايتولي على عقلك فقط بل يأخذ بجماع قلبك فتجد في كل كلمة من كتاباته شحراً يدعوك الى ان تكون من اصحابه وتلاميذه . قال ( وليم جيمس ) في كتاب فلسفة التجربة ( ص ٢٥٦ - ٢٥٧ ) : « اقرأ هنري برغسون ، تجد في كل صفحة من صفحاته ، لايل في كل سطر من سطوره افقاً جديداً . فكأنك تشعر بنسبات الصبح او تسمع تغريد الطير ، وكأنك اللغة التي يكلمك بها هي لغة الحقيقة والوجود ، لالغة التلميم التي ينقل غبارها اليك طائفة من الاساتذة الذين تعودوا ان يغربلو افكار غيرهم »

اجل ان اللغة التي يكتب بها هنري برغسون هي لغة الاخاء ، وطريقته

(1) Henri Bergson . Les deux sources de la morale et de la religion , Alcan , Paris 1932

(2) W . James , Philosophie de l'expérience Flammarion . Paris 1924

ولكل افق مرتبة في الكمال تختلف عن مرتبة الآخر . الا ان فيلسوف  
لحدس أرجع هذه الآفاق المختلفة إلى افقين ، أحدهما محدود متناه ، والآخر غير  
محدود . وهذا الافق المحدود هو افق البيئة الاجتماعية الضيقة التي يعيش فيها الانسان  
مقيداً بالعادات والتقاليد . اما لافق الثاني فهو افق : الانسانية الذي يتجرد فيه الفرد  
من نطاق الحياة الاجتماعية الضيقة ويرتقي إلى ادراك المثل العليا السامية والغايات  
عزيرة . ولذلك كتب الافق الاول ضيقاً والثاني واسعاً ، يخضع الفرد في الافق  
الاول لضرورة التقاليد والواجبات الاجتماعية كما تخضع الاجسام لضرورة التوحيش  
الطبيعية ، ويتجرد في الافق الثاني من هذا الضيق الاجتماعي ، ثم يرتقي بإحلامه إلى  
مناخضة العادات المحدودة والتموعد الضيقة . الحياة الاولى اشبه بجحاة المقيمين في  
كهف مغلق الابواب اما الثانية فهي حياة فضاء لا حدود لها نهاية له . انظر إلى  
واجبات الافراد التي لا حيلة لهم في اختيارها سواء كانت عائلية او وطنية ،  
فإنهم مرغومون على اتباعها بسائق الغريزة وحاكم العادة لأنها واجبات اتباعية  
وذات نطاق محدود ، ثم انظر إلى وحي الانبياء واحلام الفلاسفة  
« دعوة المصلحين تجد انهم لا يرغبونك بسائق التقاليد وضرورة الاجتماع على  
تباع القواعد المألوفة ، داخل نطاق المجتمع الضيق ، بل يكلمونك بلغة الالهة  
» حدس وتجد في اقوالهم ما يدعوك إلى الخروج من لافق الضيق ويملكك على  
تباعهم . فهناك إذن متبعان للاخلاق والدين اولهما الحياة الاجتماعية الضيقة  
والثاني حياة الانسانية الواسعة . المتبع الاول محدود والثاني غير محدود .  
وللانتقال من المتناهي إلى غير المتناهي درجات لا بد للمتحرّك من المرور بها .  
والفرق بين هذين النوعين من الاخلاق كالفرق بين الادراك والاحلام . لأن  
الادراك مقيّد ثابت ، اما الاحلام فتحرّكة ومتبدلة . وهذا ما ينقلنا من  
السكون إلى الحركة ويدخلنا في فلسفة التصرف التي استخرجها هنري برغسون  
من كتاب التطور المبدع . وهو كتاب الكون والتجديد والابداع والحياة  
والحب

وما هو جدير بالذكر ان هنري برغسون لم يترك في كتاب الاخلاق  
فكرة من فكره الاولى بل تمصب لها ودافع عنها وحرك في افكار تلاميذه  
دافع الحياة وعامل الابداع . لم يتراجع امام حملات المنتقدين واعتراض  
المعارضين بل زاد اقتخاراً بصوفه وروحانيته

وقد فرق في كتابه بين ديانة الجماعات الضيقة وديانة الانسانية الواسعة  
التي ليس لها وطن . . . و فرق ايضاً بين التقاليد الدينية التي تضيق على الافراد  
والعبادة المضممة بالاحلام والحب . وقال ان الايمان ليس خوفاً وخشية بل هو  
امان من الخوف . إذن فالديانة المتحرّكة خير في مذهبه من الديانة الساكنة  
وهذه الديانة المتحرّكة هي طريقة الصوف ، والاخلال لمدينة الصناعة من شقاء

المادة الا بالابداع جديد في افق الحياة الاخلاقية والدينية وذلك بالاعراض شيئاً  
فشيئاً عن مظاهر الرفاه والرجوع إلى الحياة البسيطة ، لأن ازدياد الرفاه وتمدد  
الحاجات ، وارتفاع الاختراعات الصناعية كل ذلك لم يحسن مصير الانسان ولا  
خفف من شقائه . ولا تنفع تبعه ذلك على العلم لأن العلم لا يبحث عن السعادة ولا  
عن الشقاء . فلا يحيد إذن عن التقدم العلمي . ولئن كان في التقدم حياة  
فليس في السكون واتباع التقاليد كمال . ولذلك انتقد هنري برغسون فرائض  
الديانات الاتباعية كما انتقد صور المدينة المزيفة . لأن المثل الاعلى عنده هو  
حب ، والحب هو الابداع . فما قاله في ذلك : « ان ذات الاله هي الحب ،  
واكن هل نحب للحب ذاته ، ام نحب لشيء آخر غير الحب ؟ ان العواطف  
السامية قائمة بذاتها ، وهذه الموسيقى تدل على الحب ، كأن لكل موسيقى حباً ،  
ولكل حب موسيقى . الا ان هذا الحب ليس حب شخص من الاشخاص .  
ذا تغيرت الموسيقى تغير الحب . كأن هناك فلكنين لماعطين مختلفتين او عطرين  
متباينين . وفي كلا الحالين لا نعرف الحب بقيته بل نعرفه بذاته وهو هو لم  
يتغير . . . . . ولكن من ذا الذي يعشق للعشق قسه من غير ان يكون له  
مشوق ؟ الا يقول المتصوفون ان الاله محتاج إلى الناس كما ان الناس محتاجون  
اليه ؟ فالاله عاشق وهو بحاجة إلى مشوق ؟ كما ان الابداع هو خلق كائنات  
بدعة جديدة بأن تعشق . » ( ص - ٢٧٣ )

إلى مثل هذه النتائج الساحرة يوصلنا هنري برغسون بلغته الشعرية ولو  
ساعدنا المكان لنقلنا جميع آرائه في المدينة الحديثة . الا اننا تقتصر على  
بعضها : فمنها قوله ان الحرب ضرورة طبيعية ناشئة عن تزايد السكان وفقدان  
الأسواق التجارية وتقص المواد الأولية . وانه لا يمكن منعها واتحاد نازها الا  
بتعاطف اسبابها الطبيعية كرقابة ازدياد السكان وتنظيم الانتاج وغير ذلك وانه  
لا نجاح لمصبة الام إلا اذا شاركت الدول في وضع شرائطها الداخلية فلا بد  
من تنظيم الانتاج وجعله متناسباً مع الاستهلاك . ولا بد من رادع عقلي  
يقف الغريزة عند حدها . وقد ادرك اليونان ذلك منذ القدم فجمعوا سيف  
ساطيريم بين ( فينوس ) الهة الحب و ( مارس ) اله الحرب . ومعنى ذلك ان  
لامرأى وسد الي ( فينوس ) فانتظر الساعة ، لان فينوس هي رمز الغريزة  
فيجب كبح جماحها وإيقانها عند حد العقل . ولعل الاصلاح لا يكون  
إلا بالرجوع إلى الحياة البسيطة وتخفيف الرغائب والحاجات وهذا يقتضي العدول  
عن اتباع اللذة في سبيل اللذة

ومن الآراء التي جاء بها هنري برغسون ان المرأة مساوية للرجل  
في المدارك العقلية وانها دونة في العاطفة . ويقصد بالعاطفة العميقة ،

لا التهميج السريع والاضطراب الموقت . ومنها انتقاده لمذهب الاجتماعيين  
( لني برول ) و ( دور كهايم ) في العقلية الاولى وقوله ان الامايطر ضرورة  
لا يحيد عنها وانها ملازمة للعقل البشري وان العقلية الاولى موجودة في دماغ  
الرجل المتمدت ابناً ، ولعلها موجودة في دماغ ( لني برول ) ابناً .  
وهكذا فان هنري برغون يعتقد ان الطليعة البشرية واحدة الجوهر وهو اقرب

الى الايمان بالاخلاق من اصحاب المذهب الاجتماعي الفرنسي  
وقصارى القول ان مذهب هنري برغون في منشأ الاخلاق لا يختلف عن  
مذهبه في منشأ العلم ، وهو مذهب حيوي يجعل الاخلاق الحقيقية قائمة على الحياة  
والحب والابداع لا على التفكير المقيد باحكام المنطق الجامدة  
جيل مليا

## ٧٥ - فاستفدت التاريخ

قال الفقيه المقرئ : انشدت يوماً الايلي قول ابن الرومي :

أفنى واعمى ذا الطبيب بطبه      وبكحله الاموات والاحياء  
فاذا مررت رأيت من عميانه      أمما على اموانه قراء  
فاستعادي حتى عجبت منه ، مع ما اعرف من عدم ميله الى الشعر  
وانفعاله ، وظننت انه اعجب بما تضمنه البيت الاول من غريب اللف  
والذشر المكرر الذي لا اعرف له ثانياً فيه      فقال اظنت اني استحسننت  
الشعر ؟

قلت : مثلك يستحسن هذا الشعر ؟

فقال : تعرفت منه كون العميان كانوا في ذاك الزمان يقرؤن  
على المتابر وفي كنت أرى ذلك حديث العهد فاستفدت التاريخ .

# رفعت يدي واعترفت

شعر: طاهر رياض

(١)

أنا الآن ثرثرة تستفيق  
حين يعاود أنحائه

قفزة في الهواء تهيء أعصابها  
لتلم الطريق

أنا الآن منحرف عن صراطي  
يرادني الماء عن شفتي،  
أراوده عن كلال يديه  
ونهدي معاً بانبروق

لكأس تباغتها الخمر،  
تنفش أضلاعها الخمر

أو لانفتاح السماء على نفسها  
سقطه

سقطه

حين تُرخي مباحجها  
وتميط رؤاها

ومثلي على صمتها تستفيق!

أجادلُ في ..

وأنشري عارياً من حدودي  
أراني تهرأت

أقذفني كي أعود جديداً

بغرض الحريق!

(٢)

تعودت أن أشتهيه

وأن أتمادى إلى قبره كل خوفٍ  
أصلي عليه،

وأحشر بين ملامحه الأبقات

احتفال النشور!

تعودت أن ألتقيه

على حافة التيه فرقاً

يحفز ناصية الوجد،

أو يستهل الدمار الأخير

/ له كل نرف صراخ

وكل صراخ نفير. /